

Произведено по заказу ОАО «КЗХ «БИРЮСА»  
Россия, 660123, г. Красноярск, пр. им. газеты «Красноярский рабочий», 29

«КЗХ «БИРЮСА» ААҚ тапсырысы бойынша өндірілді  
Ресей, 660123, Красноярск қ., «Красноярский рабочий» газет ат. дан., 29 үй

«KZH «BIRYUSA» OAJ buyurtması asosida ishlab chiqarilgan  
Rossiya, 660123, Krasnoyarsk shahri, «Krasnoyarskiy rabochiy» gazetasi nomli prospekt, 29

«KZ «BIRYUSA» ASC-nin sifarişi ile istehsal olunub,  
Rusiya, 660123, Krasnoyarsk ş, «Krasnoyarskiy Raboçiy» qəzeti adına prosp, 29



<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>Стр. 1</b>
<b>ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ</b>	<b>Бет 29</b>
<b>FOYDALANISH BO'YICHA QO'LLANMA</b>	<b>Sah. 57</b>
<b>İSTİSMAR ÜZRƏ TƏLİMAT KİTABÇASI</b>	<b>Səh. 85</b>

[www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru)  
service@biryusa.ru

**БИРЮСА**

**DWF-615/03**

Изготовлено / Өндіруші / Ishlab chiqaruvchi / İstehsalçı:  
SKYWORTH ELECTRIC CO., LTD.  
No. 96 New Energy Avenue, Lishui Economic Development Zone, Lishui District, Nanjing City, Jiangsu Province,  
China


**EAC**

**Благодарим Вас за выбор продукции «Бирюса»!**

Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru), либо отсканировав QR-код.

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в отдел сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ), режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK), либо направив обращение на электронную почту [service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru).

**Перед началом эксплуатации настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим руководством!**

## **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b>	<b>2</b>
<b>ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>2</b>
<b>КОМПЛЕКТАЦИЯ</b>	<b>3</b>
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>	<b>4</b>
<b>УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ</b>	<b>5</b>
<b>СМЯГЧЕНИЕ ВОДЫ</b>	<b>8</b>
<b>МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО</b>	<b>9</b>
<b>ОПОЛАСКИВАТЕЛЬ</b>	<b>10</b>
<b>ПОДГОТОВКА И РАЗМЕЩЕНИЕ ПОСУДЫ</b>	<b>11</b>
<b>ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ</b>	<b>17</b>
<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД</b>	<b>20</b>
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ</b>	<b>21</b>
<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b>	<b>21</b>
<b>ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ</b>	<b>22</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>25</b>
<b>ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА</b>	<b>26</b>

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Бытовые посудомоечные машины «Бирюса» (далее по тексту - машины) предназначены для удаления пищевых загрязнений с посуды и столовых приборов, пригодных для мойки в посудомоечных машинах, в бытовых условиях. Все операции по обработке выполняются автоматически в соответствии с заданной программой.

Посудомоечные машины соответствуют требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Установленный срок службы машины составляет 5 лет в бытовых условиях.

Расшифровка обозначений:

«I» - цветовая линия «Нержавеющая сталь».

«W» - цветовая линия «Белая».

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

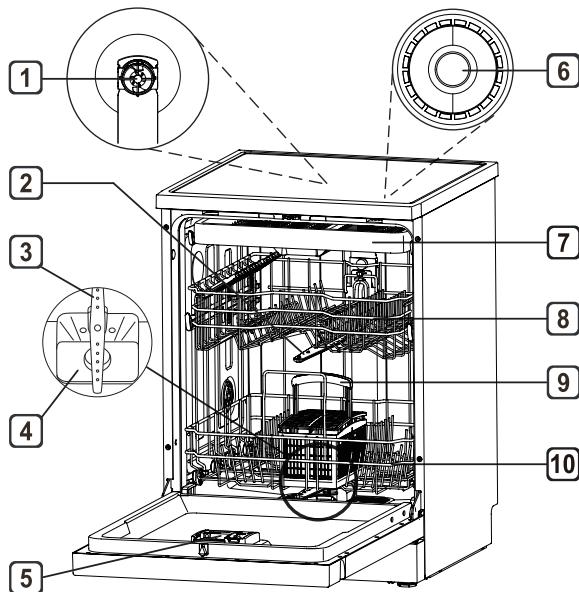
- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Меры безопасности</b>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Посудомоечная машина не предназначена для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования посудомоечной машины лицом, отвечающим за их безопасность!</li> <li>• Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с машиной!</li> <li>• При подключении машины к водоснабжению следует использовать только новый заливной шлаг, входящий в комплект поставки.</li> </ul>   |
| <b>ЗАПРЕЩАЕТСЯ!</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Использовать машину в качестве подставки, тумбы и т.п., вставать на машину.</li> <li>• Помещать какие-либо предметы под машину.</li> <li>• Опираться на открытую дверцу машины.</li> <li>• Устанавливать машину вне помещения.</li> <li>• Использовать моющие средства, средства для смягчения воды и ополаскиватели, не предназначенные для использования в посудомоечных машинах.</li> <li>• Эксплуатировать машину в помещении с температурой окружающего воздуха менее 0 °C.</li> </ul>  |
| <b>Правила электробезопасности</b> | <p>Посудомоечная машина является электрическим бытовым прибором, поэтому при ее эксплуатации необходимо соблюдать общие правила электробезопасности.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Машину необходимо подключать только к электрической сети, имеющей заземление.</li> <li>• Розетка для подключения машины должна иметь заземление и быть установлена в месте, доступном для экстренного отключения машины от электросети.</li> <li>• Степень защиты, обеспечиваемая оболочками машины - IPX2.</li> <li>• Перед подключением машины к электросети необходимо убедиться в отсутствии повреждений шнура питания. Шнур питания не должен быть перекатым и перегибаться. При наличии повреждений шнура питания его замена должна производиться специалистом авторизованного сервисного центра или аналогичным квалифицированным персоналом.</li> </ul> |
| <b>ЗАПРЕЩАЕТСЯ!</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подключать машину к розетке, не имеющей заземления.</li> <li>• Подключать машину к электросети с неисправной защитой от токовых перегрузок.</li> <li>• Использовать для подключения машины к электросети переходники и удлинительные шнуры.</li> <li>• Отключать машину от электросети, взявшись за шнур питания.</li> <li>• Прикасаться к работающей машине и вилке шнура питания мокрыми руками.</li> <li>• Самостоятельно производить ремонт и вносить изменения в конструкцию машины или водо- и электроснабжение. Ремонт машины должен осуществляться только специалистами сервисного центра.</li> </ul>  |

В случае возникновения неисправностей, связанных с появлением посторонних шумов, треска, задымления и т.п. необходимо немедленно отключить машину от электросети, закрыть кран подачи воды и обратиться в авторизованный сервисный центр.

Производитель не несет ответственности за повреждения машины и ущерб, нанесенный в результате нарушения указанных требований безопасности и правил эксплуатации машины.

# КОМПЛЕКТАЦИЯ

## DWF-615/03



1. Верхний разбрзгиватель (некоторые модели).
2. Средний разбрзгиватель.
3. Нижний разбрзгиватель.
4. Фильтр в сборе.
5. Дозатор моющего средства и ополаскивателя.
6. Светильник.
7. Корзина для столовых приборов (некоторые модели).
8. Верхняя корзина для посуды.
9. Корзина для столовых приборов (некоторые модели).
10. Нижняя корзина для посуды.

В комплектацию также входят:

- Воронка для добавления соли в контейнер (может не входить в комплект поставки).
- Сливной шланг.

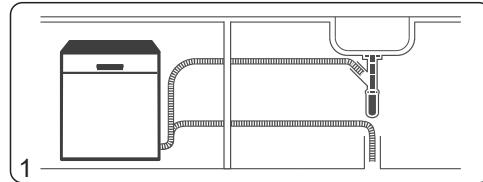
В комплект поставки входят эксплуатационные документы: руководство по эксплуатации, этикетка энергетической эффективности.

**Примечание** Внешний вид Вашей посудомоечной машины может отличаться от схематичных изображений, приведенных на рисунке выше.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Ниже приведен общий порядок использования Вашей посудомоечной машины. Подробные инструкции по каждому этапу приведены в соответствующих разделах настоящего руководства.

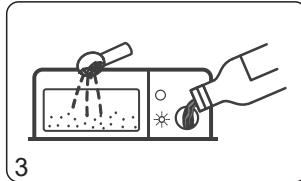
1. Установите и подключите посудомоечную машину к сети электропитания, водоснабжению и канализации.  
(См. раздел «Установка и подключение»)
2. Удалите крупные остатки пищи с посуды и столовых приборов. При необходимости ополосните посуду под струей воды.
3. Загрузите моющее средство и ополаскиватель в дозатор. Перед первым запуском загрузите соль в контейнер. Перед каждым запуском необходимо убедиться в отсутствии индикации недостаточности ополаскивателя и соли.  
(См. разделы «Смягчение воды», «Ополаскиватель» и «Моющее средство»)
4. Разместите посуду и столовые приборы в корзинах машины.  
(См. раздел «Подготовка и размещение посуды»)
5. Задвиньте корзины внутрь машины и закройте дверцу. Выберите желаемую программу мойки и дополнительные функции. Запустите программу мойки. Запуск мойки происходит после нажатия на соответствующую кнопку на панели управления либо через 10 секунд после закрытия дверцы машины (в зависимости от модели).  
(См. раздел «Панель управления»)



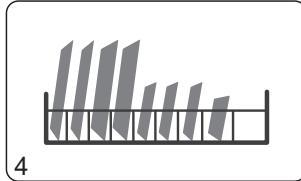
1



2



3



4



5

## УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Перед началом установки посудомоечной машины необходимо снять картонную коробку с машины, удалить все упаковочные материалы (защитный чехол, пенопластовые амортизаторы и дно, фиксирующие ленты) снаружи и внутри машины, а также снять защитную пленку с панели управления.

### Размещение машины

- Поверхность для установки машины должна быть прочной и ровной.
- Машину необходимо установить в непосредственной близости от трубопроводов водоснабжения и канализации, а также розетки сети электропитания. При необходимости наращивания сливного шланга его общая длина не должна превышать 4 метров.
- Не допускается установка машины в помещении, в котором есть вероятность понижения температуры воздуха ниже 0 °C.
- При установке машины необходимо выровнять ее положение по горизонтали путем поворота ножек, расположенных по углам машины.

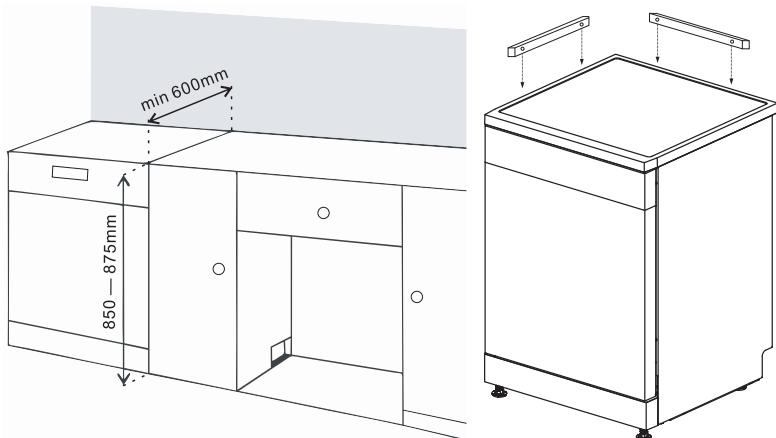
### **ВНИМАНИЕ!** • При перемещении машины не допускается прикладывать усилие к дверце машины.

### Подключение к электросети

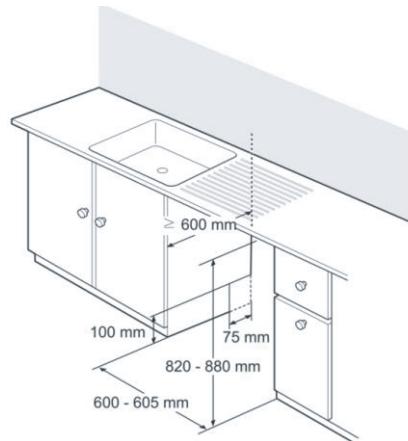
- Посудомоечную машину необходимо подключить к электросети переменного тока с частотой 50 Гц и номинальным напряжением от 220 до 240 В. Подключение машины к сети, не соответствующей указанным параметрам, может привести к выходу ее из строя.
- Машину необходимо подключить к электросети через отдельную розетку класса «I» с заземляющим проводом.
- Кабель электропитания должен быть рассчитан на рабочий ток не менее 10 А и иметь сечение не менее 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Фазный провод электропитания должен быть подключен через автоматическое защитное устройство, рассчитанное на ток срабатывания 10 А, с временем срабатывания не более 0,1 с и током отсечки не более 30 мА.
- В случае, если розетка и кабель электропитания не соответствуют указанным требованиям или розетка удалена от места установки машины, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту для доработки электросети.
- Не допускается использование переходников и удлинителей для подключения машины.

### Установка отдельно стоящей машины

Высота посудомоечной машины позволяет установить ее между уже установленными шкафчиками кухонного гарнитура. Чтобы выровнять высоту рабочей поверхности машины с высотой верхней поверхности шкафчиков необходимо отрегулировать высоту ножек.

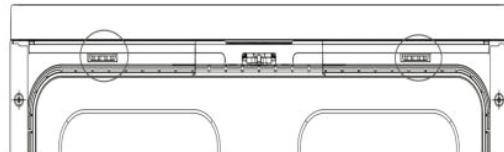


## Установка под столешницу



При установке машины под единую рабочую поверхность (столешницу) необходимо выполнить следующее:

1. При помощи инструментов зажмите два установочных штифта на верхней крышке.
2. Снимите крышку.

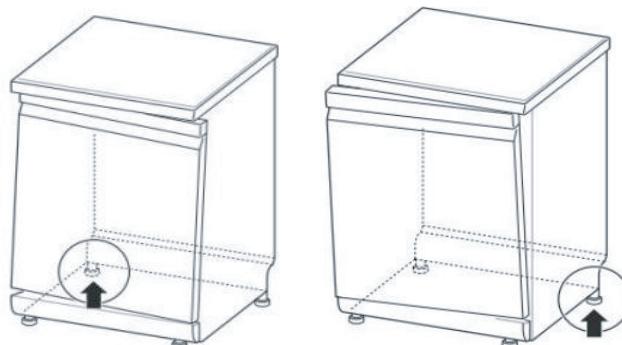


### Выравнивание

Чтобы выровнять высоту рабочей поверхности машины с высотой верхней поверхности шкафчиков необходимо отрегулировать высоту ножек. При повороте опоры по часовой стрелке угол машины приподнимается, а при повороте против часовой стрелки - опускается.

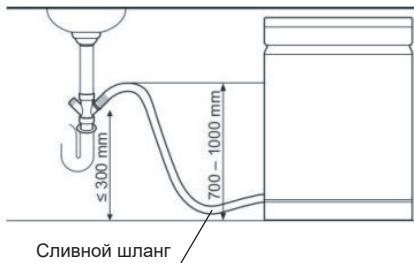
- При перекосе дверцы машины вправо необходимо повернуть заднюю левую опору против часовой стрелки до устранения перекоса.
- При перекосе дверцы машины влево необходимо повернуть заднюю правую опору против часовой стрелки до устранения перекоса.

После устранения перекоса дверца машины должна нормально открываться и закрываться.



- Подключение к водоснабжению**
- Машину необходимо подключить к сети холодного водоснабжения через кран подачи воды с резьбовым соединением на 3/4".
  - Давление воды в сети водоснабжения должно находиться в пределах от 0,03 до 1 МПа.
  - Перед подключением рекомендуется открыть кран подачи воды для того, чтобы дать стечь грязной воде.
  - Во время работы машины кран подачи воды должен быть полностью открыт.

- Подключение к канализации**
- Сливной шланг может подключаться непосредственно к трубе канализации диаметром не менее 40 мм либо к сифону раковины или мойки. При этом верхний перегиб сливного шланга должен находиться на высоте не более 100 см от поверхности, на которой установлена машина.



- ВНИМАНИЕ!**
- Заливной и сливной шланги после подключения не должны быть сдавлены или перегибаться.
  - После подключения шлангов необходимо убедиться в герметичности соединений. Места соединений должны быть сухими.

## СМЯГЧЕНИЕ ВОДЫ

Смягчение воды необходимо для удаления минералов и солей, наличие которых будет иметь негативное влияние на работу устройства, а также приведет к образованию известкового налета на посуде. Чем выше содержание этих минералов и солей, тем жестче вода. Уровень смягчения устанавливается пользователем в зависимости от жесткости воды.

## Регулировка уровня расхода соли

Конструкцией посудомоечной машины предусмотрена возможность регулировки расхода соли для смягчения воды в зависимости от ее жесткости.

Для установки уровня расхода соли необходимо выполнить следующее:

1. Включите машину нажатием кнопки включения.
2. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку «Выбор зоны мытья». После этого включается режим настройки расхода соли и ополаскивателя.
3. Последовательными нажатиями кнопки «Выбор зоны мытья» выберите настройку уровня расхода соли. При этом на дисплее отображается индикация «Н0» ... «Н8».
4. Последовательными нажатиями кнопки «Turbo сушка» выберите необходимый уровень расхода соли. «Н0» - минимальный расход, «Н8» - максимальный расход.
5. Сохранение настроек происходит автоматически по истечении 5 секунд после последнего нажатия на кнопки, либо после выключения машины нажатием кнопки «Вкл/Выкл».

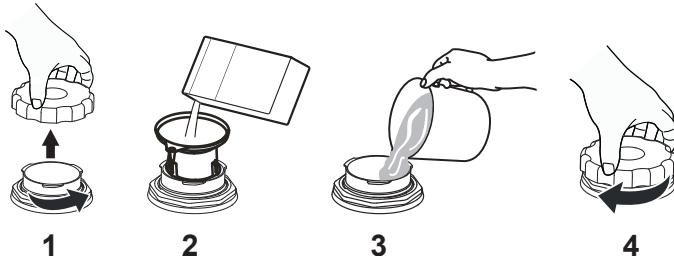
## Добавление соли

### ВНИМАНИЕ!

Необходимо использовать только соль для смягчения воды, специально предназначенную для посудомоечных машин. Использование средств смягчения воды, не предназначенных для посудомоечных машин может привести к повреждению машины. Повреждения машины, вызванные использованием не подходящего смягчителя воды, не являются гарантийным случаем.

Порядок добавления соли для смягчения воды в посудомоечную машину:

1. Снимите нижнюю корзину и открутите крышку контейнера для соли.
  2. Вставьте в отверстие контейнера воронку (может не входить в комплектацию), после чего насыпьте около 650 г соли для посудомоечных машин.
  3. Налейте в контейнер для соли воду до его полного заполнения. При этом возможно выпадание небольшого количества воды из контейнера - это нормальное явление.
  4. Плотно закрутите крышку контейнера.
- Заполнять контейнер для соли необходимо перед первым запуском машины, а также в случае, когда на панели управления загорается индикатор недостаточного количества соли.
  - После заполнения контейнера индикатор недостаточного количества соли может погаснуть через несколько циклов мойки - это нормальное явление.

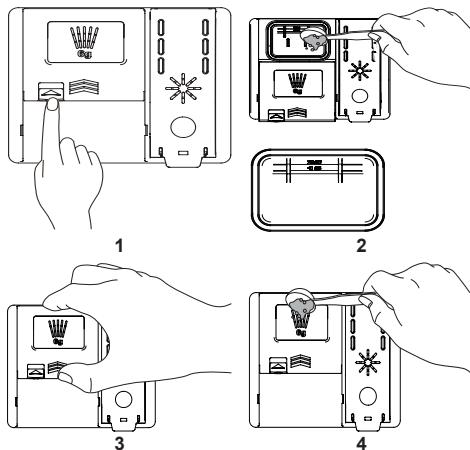


### ВНИМАНИЕ!

После добавления соли в контейнер необходимо сразу же запустить любую программу мойки. Это необходимо для того, чтобы не растворившаяся соль или слишком соленая вода не повредили детали машины.

## МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО

- Требуемое количество моющего средства зависит от количества посуды и степени ее загрязнения.
1. Нажмите кнопку на крышке дозатора, чтобы открыть ее.
  2. Насыпьте моющее средство до одной из отметок:
    - При высокой жесткости воды или сильном загрязнении посуды наполнить отсек до отметки 25.
    - При низкой жесткости воды или слабом загрязнении посуды наполнить отсек до отметки 15.
  3. Сдвиньте крышку на место до щелчка.
  4. При необходимости предварительной мойки посуды насыпьте небольшое количество моющего средства в углубление на крышке дозатора.
  - Отсек дозатора для моющих средств необходимо заполнять непосредственно перед запуском цикла мойки.



## ОПОЛАСКИВАТЕЛЬ

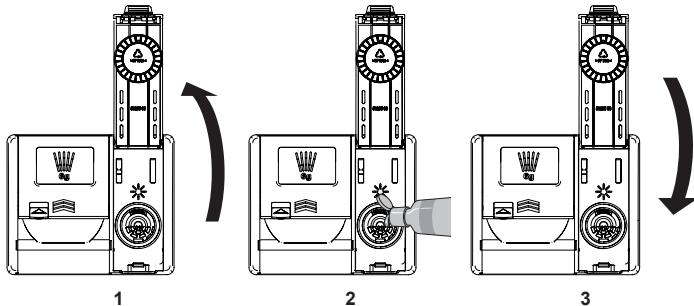
Ополаскиватель добавляется в процессе мойки на последнем этапе для тщательной промывки посуды и предотвращения образования пятен и подтеков на посуде, а также для ускорения сушки посуды.

**ВНИМАНИЕ!** Необходимо использовать только жидкие ополаскиватели, специально предназначенные для посудомоечных машин. Использование ополаскивающих средств, не предназначенных для применения в посудомоечных машинах может привести к неисправности машины и не является гарантийным случаем.

### Добавление ополаскивателя

Порядок добавления ополаскивателя в дозатор:

1. Откройте крышку отсека для ополаскивателя.
2. Осторожно налейте ополаскиватель в отсек до его полного заполнения. В случае пролива ополаскивателя его необходимо удалить губкой или тряпкой. В противном случае возможно излишнее пенообразование в процессе мойки.
3. Закройте крышку отсека для ополаскивателя.



### Регулировка уровня расхода ополаскивателя

Для установки уровня расхода ополаскивателя необходимо выполнить следующее:

1. Включите машину нажатием кнопки включения.
  2. Нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку «Выбор зоны мытья». После этого включается режим настройки расхода соли и ополаскивателя.
  3. Последовательными нажатиями кнопки «Выбор зоны мытья» выберите настройку уровня расхода ополаскивателя. При этом на дисплее отображается индикация «d3».
  4. Последовательными нажатиями кнопки «Turbo сушка» выберите необходимый уровень расхода ополаскивателя.
  5. Сохранение настроек происходит автоматически по истечении 5 секунд после последнего нажатия кнопок, либо после выключения машины нажатием кнопки «Вкл/Выкл».
- В случае, если после окончания цикла мойки посуда полностью не просушена, рекомендуется установить уровень расхода ополаскивателя на большее значение.
  - В случае, если после окончания цикла мойки на посуде остаются белесые разводы, пятна или липкий налет, необходимо установить уровень расхода ополаскивателя на меньшее значение.

## ПОДГОТОВКА И РАЗМЕЩЕНИЕ ПОСУДЫ

### Общие рекомендации

- Рекомендуется приобрести посуду и столовые приборы, для которых производителем явно указана возможность мойки в посудомоечных машинах.
- Рекомендуется использовать моющие средства, не повреждающие посуду и столовые приборы при мойке. Обратитесь к инструкциям и рекомендациям производителей моющих средств.
- Для мойки малого количества посуды или отдельных столовых приборов рекомендуется выбирать программы малой продолжительности с минимальной температурой мойки.
- Во избежание ожогов рекомендуется вынимать посуду и столовые приборы из машины через 10-15 минут после окончания цикла мойки.

Не допускается мыть в посудомоечной машине:

- Деревянную посуду и столовые приборы.
- Изделия с фарфоровыми ручками и/или деталями отделки.
- Поврежденные и склеенные изделия.
- Изделия из хрусталия, меди, олова, бронзы, синтетических волокон.

Дополнительные ограничения:

- Некоторые виды стекла могут помутнеть после большого числа циклов мойки в посудомоечной машине.
- Изделия из серебра или алюминия, а также изделия с полированными поверхностями могут помутнеть или потерять цвет после мойки в посудомоечной машине.
- Не рекомендуется мыть в посудомоечной машине ножи и другие изделия с заточенными кромками, т.к. при мойке режущие кромки будут повреждены.

Для достижения наилучших результатов мойки перед размещением посуды и столовых приборов в корзинах рекомендуется выполнить следующее:

- Удалить крупные остатки пищи с посуды и столовых приборов.
- Размочить под струей воды пригоревшие и засохшие загрязнения.
- Стаканы, чашки, кастрюли и т.п. необходимо устанавливать в корзину вверх дном, под наклоном, для облегчения стекания воды.
- Посуда должна быть установлена устойчиво - таким образом, чтобы она не могла опрокинуться и повредить другую посуду в корзине или выпасть из нее.
- Размещать посуду и столовые приборы в корзине необходимо таким образом, чтобы острые кромки или другие элементы ни в коем случае не выступали за края или дно корзины, .т.к. это может привести к повреждению разбрызгивателей.
- Не допускается размещать в корзине мелкие предметы, способные выпасть из корзины.
- Посуда и столовые приборы не должны перекрывать или находиться внутри друг друга.
- Посуда из тонкого стекла не должна соприкасаться стенками во избежание повреждений.
- Рекомендуется размещать крупную и сильно загрязненную посуду (кастрюли, сковороды) в нижней корзине.
- Не допускается размещать столовые ножи в корзине в вертикальном положении, т.к. это является источником потенциальной опасности.

## Регулировка положения верхней корзины

Положение верхней корзины по высоте может быть отрегулировано таким образом, чтобы увеличить пространство для размещения крупногабаритной посуды в верхней или нижней корзине.

Для того, чтобы изменить положение верхней корзины необходимо выполнить следующее

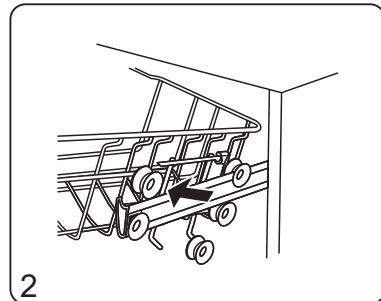
### Тип 1 (для некоторых моделей)

1. Вытащите верхнюю корзину.
2. Снимите корзину с направляющих.
3. Установите корзину на нижние либо верхние направляющие.
4. Задвиньте корзину внутрь машины.

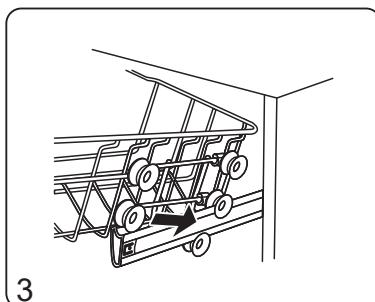


1

Нижнее положение



2



3

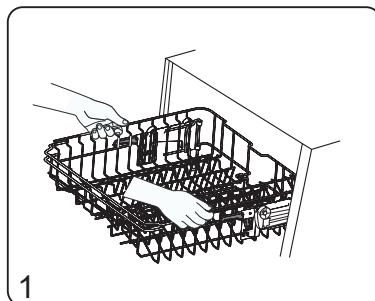


4

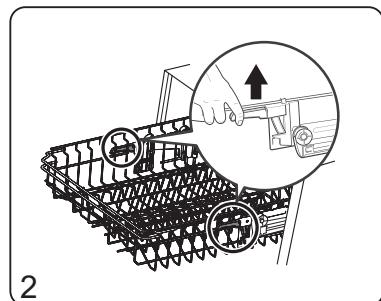
Верхнее положение

### Тип 2 (для некоторых моделей)

1. Поднимите верхнюю корзину вверх, удерживая за обе стороны по центру до срабатывания фиксаторов.
2. Поднимите ручки фиксаторов, расположенных по бокам корзины, после чего опустите корзину вниз.



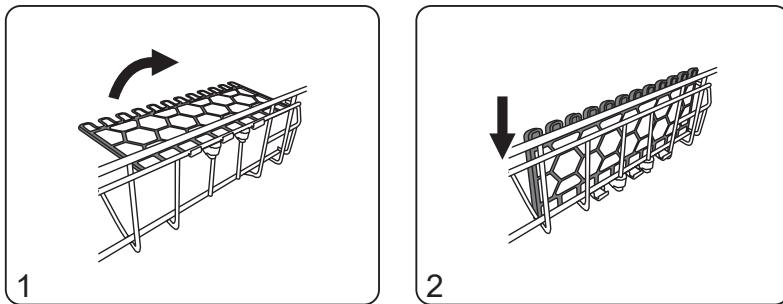
1



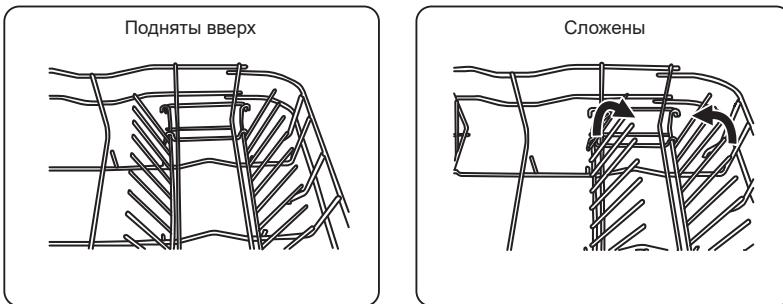
2

## Регулировка положения деталей корзин

Для того, чтобы освободить дополнительное место для размещения посуды в верхней корзине, полки для чашек можно сложить как показано на рисунке ниже.



Положение откидных направляющих нижней корзины может быть отрегулировано для устойчивого размещения посуды в корзине.

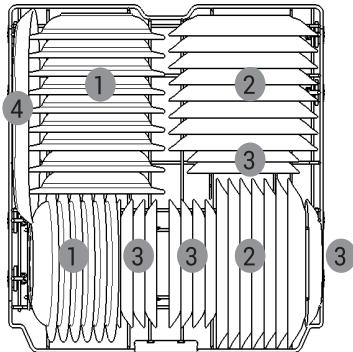


## Размещение посуды в корзинах

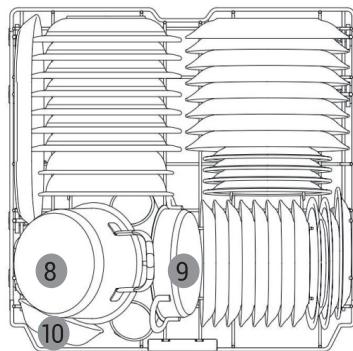
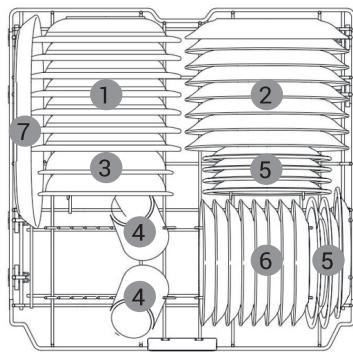
Схемы на рисунках ниже приведены с целью демонстрации способа оптимального размещения посуды и столовых приборов в корзинах посудомоечной машины. Внешний вид корзин Вашей машины может отличаться от приведенных на рисунках.

### Бирюса DWF-615/03

**Нижняя корзина для посуды**



1. Тарелки для супа
2. Обеденные тарелки
3. Десертные тарелки
4. Овальное блюдо



#### Инструкции по загрузке в нижнюю корзину

- Тарелки должны стоять вертикально и быть обращены к центру корзины, а кастрюли, сковороды и большая салатница и миски должны быть перевернуты.
- Установите блюда, тарелки, миски для супа и т.п. между зубьями корзины.
- Мелкие предметы, такие как чашки, бокалы или небольшие тарелки, можно ставить в верхнюю корзину.
- Убедитесь, что крупные предметы не мешают вращению разбрызгивателя и открытию дозатора моющего средства.
- Очень грязную посуду (кастрюли и сковородки) следует ставить на нижнюю корзину для лучшего эффекта мытья из-за более сильного разбрызгивания воды.

1. Тарелки для супа
2. Обеденные тарелки
3. Тарелки
4. Кружки
5. Десертные тарелки
6. Десертные тарелки
7. Овальное блюдце
8. Малая кастрюля
9. Круглая форма для выпечки для духовки
10. Салатник

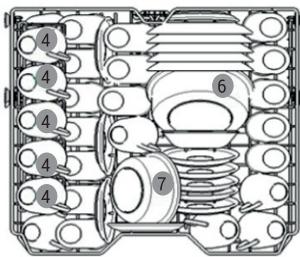
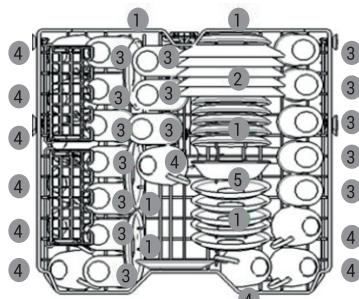
**Внимание**

Избегайте, чтобы острые предметы не царапали дверной уплотнитель

## Бирюса DWF-615/03

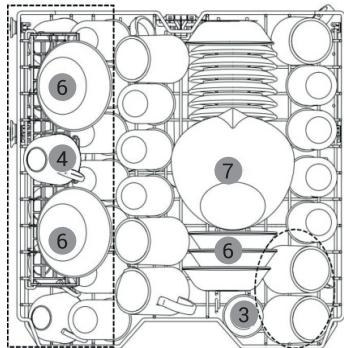
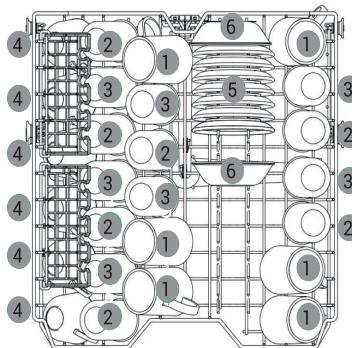
### Верхняя корзина для посуды

Схема загрузки 15 наборов  
(вариант 1)



1. Блюдце
2. Десертные тарелки
3. Стаканы
4. Чашки
5. Салатник
6. Сервировочная миска
7. Малая сервировочная миска

Схема загрузки 15 наборов  
(вариант 2)



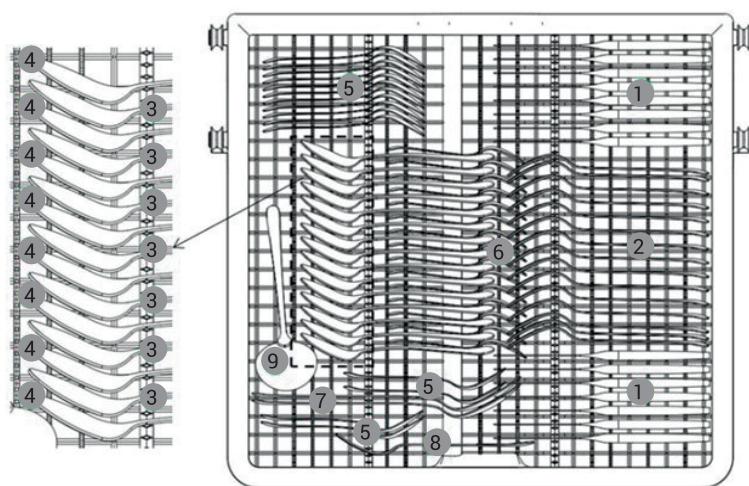
1. Кружки
2. Стаканы
3. Чашки
4. Чашки кофейные
5. Блюдце
6. Десертные тарелки
7. Большой салатник

### Инструкции по загрузке на верхнюю корзину для посуды:

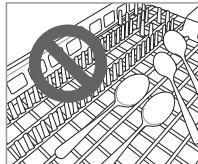
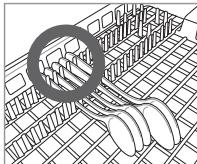
- Ставьте бокалы таким образом, чтобы они не соприкасались с другими предметами, чтобы избежать их повреждения.
- Ставьте посуду вверх дном, чтобы ее было легче мыть и сушить.
- Не допускайте соприкосновения посуды друг с другом.
- Дополнительные чашки или столовые приборы можно поставить на складной подстаканник.
- Убедитесь, что посуда не будет мешать вращению разбрзгивателя сверху и ниже верхней корзины.

**Корзина для столовых приборов** Данная корзина лучше всего подходит для столовых приборов и большинства кухонных или сервировочных принадлежностей. Разделители корзины помогают отделять столовые приборы, предотвращая их повреждение и улучшая очистку.

**Схема загрузки**

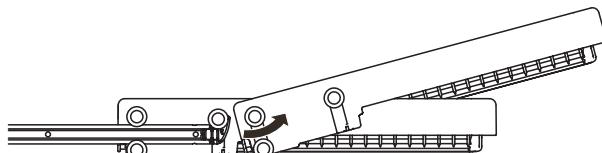


1. Ножи
2. Вилки
- 3, 4. Суповые ложки
5. Десертные ложки
6. Чайные ложки
7. Сервировочные ложки
8. Сервировочные вилки
9. Половник малый



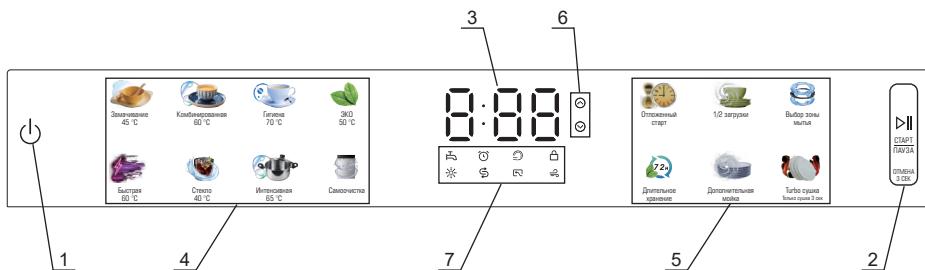
**Снятие корзины для столовых приборов**

- Корзину для столовых приборов можно снять целиком, если верхней корзине требуется больше места для более крупных предметов.
- Вытяните корзину до конца направляющих. Затем поднимите переднюю часть, чтобы ролики вышли из упора на конце направляющей. Теперь стойку можно сдвинуть вперед и снять с направляющих.



**ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны при загрузке и выгрузке предметов с острыми краями. Загружайте острые ножи лезвиями вниз, чтобы снизить риск получения травмы.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1 - Кнопка включения/выключения посудомоечной машины. При нажатии на кнопку машина включается, на панели управления загораются индикаторы. При повторном нажатии на кнопку машина выключается.

2 - Кнопка запуска и приостановки цикла мойки. При нажатии на кнопку происходит запуск цикла мойки либо его приостановка. Для остановки запущенной программы мойки и слива воды необходимо нажать и удерживать кнопку «2» в течение 3 секунд.

3 - Индикационный дисплей. В процессе работы машины на дисплее отображается оставшееся время до окончания цикла мойки, установленное время задержки, коды ошибок, и т.д.

4 - Кнопки выбора программы мойки:



Замачивание  
45 °C

Программа замачивания грязной посуды, ожидающей в машине длительное время, для размокания устойчивых загрязнений.



Комбинированная  
60 °C

Программа для мойки разных видов посуды.



Гигиена  
70 °C

Программа стерилизации посуды, а также обработки детской посуды.



ЭКО  
50 °C

Экономичная программа для мытья среднезагрязненной посуды.



Быстрая  
60 °C

Программа быстрой мойки слабозагрязненной посуды и столовых приборов.



Стекло  
40 °C

Специальная программа мойки хрупкой стеклянной посуды.



Интенсивная  
65 °C

Программа для мойки посуды с сильным загрязнением.



Самочистка

Программа, предназначенная для очистки посудомоечной машины от накопившихся загрязнений. Данная программа не предназначена для мойки посуды.

## 5 - Дополнительные функции мойки:



Отложенный старт

Функция отсрочки запуска мойки. При последовательных нажатиях на кнопку происходит переключение времени, через которое запустится цикл мойки с шагом в 1 час. При этом на дисплее «3» отображается установленное время задержки. Время отсрочки может быть установлено от 1 до 24 часов. При включении функции загорается соответствующий индикатор.

После включения отсрочки запуска таймер может быть отключен путем открытия дверцы машины и нажатием и удерживанием кнопки «Отложенный старт».

Время отсрочки на экране обозначает время, когда программа мойки закончится.



1/2 загрузки

Данная функция может применяться в случае, если в машину загружено менее 6 комплектов посуды для экономии воды и электроэнергии. При включении функции загорается соответствующий индикатор.



Выбор зоны мытья

Функция мойки только одной из корзин (верхней либо нижней). Данная функция может применяться в случае, если посудой загружена только одна корзина для посуды, что позволяет экономить воду и электроэнергию. При последовательных нажатиях на кнопку загораются индикаторы «6». По умолчанию работают обе корзины.



Длительное хранение

Функция мойки только одной из корзин (верхней либо нижней). Данная функция может применяться в случае, если посудой загружена только одна корзина для посуды, что позволяет экономить воду и электроэнергию. При последовательных нажатиях на кнопку загораются индикаторы «6». По умолчанию работают обе корзины.

При включении данной функции после окончания цикла мойки посуда периодически обдувается горячим воздухом в течение 72 часов, что предотвращает образование неприятных запахов и плесени на хранящейся в машине посуде. Функция может применяться для хранения вымытой посуды в машине в течение 72 часов. В течение работы данной функции на дисплее постоянно горит соответствующий индикатор, а также слышен звук работающего вентилятора.



Дополнительная мойка

При включении данной функции происходит увеличение продолжительности и интенсивности мойки. При включении функции загорается соответствующий индикатор. Относительно выбранной ранее программы время мойки будет увеличено на 10 минут. Если в выбранной программе есть этап полоскания, время полоскания будет увеличено на 5 минут. Если этап полоскания не предусмотрен программой, будут добавлены 5 минут к этапу сушки. Общее добавочное время составит 15 минут.



Turbo сушка

только сушка 3 сек

При включении данной функции после окончания цикла мойки посуда периодически обдувается горячим воздухом. При включении функции загорается соответствующий индикатор.

Для включения Turbo сушки без мойки посуды необходимо удерживать кнопку в течение 3 секунд. Продолжительность сушки - 30 минут.

6 - Индикаторы включения разбрзывателей. Загораются при нажатии кнопки «Выбор зоны мытья». Если оба индикатора не горят, то в процессе мойки будут работать как верхний, так и нижний разбрзыватели.



Задействован только верхний разбрзыватель. Производится мойка посуды, загруженной только в верхнюю корзину.



Задействован только нижний разбрзыватель. Производится мойка посуды, загруженной только в нижнюю корзину.

## 8 - Индикаторы дополнительных функций мойки:



Индикатор включения функции «Отложенный старт».



Индикатор включения функции «1/2 загрузки».



Индикатор включения функции «Длительное хранение».



Индикатор включения функции «Turbo сушка».



Индикатор включения функции «Блокировка от детей». Данная функция предназначена для блокировки кнопок панели управления. Для включения блокировки необходимо после запуска цикла мойки нажать и удерживать кнопку выбранной программы и кнопку «Отложенный старт» в течение 3 секунд. Для отключения блокировки необходимо повторить указанные действия, либо отключить выключить машину нажатием кнопки «1».

**Приостановка цикла мойки** При необходимости добавления или извлечения посуды после запуска цикла мойки необходимо выполнить следующее:

1. Нажмите кнопку «2» для приостановки цикла мойки.
2. Подождите около 5 секунд, после чего откройте дверцу машины.
3. Добавьте или извлеките посуду.
4. Закройте дверцу.
5. Нажмите кнопку «2». Цикл мойки продолжится через 10 секунд.

**ВНИМАНИЕ!** При открытии двери машины во время цикла необходимо соблюдать осторожность, так как существует опасность ожога горячей водой или паром.

Таблица параметров программ мойки

Программа	Потребление воды	Время (мин)	Температура (°C)	Потребление энергии (кВтч)
Замачивание 45°C	3,7	20	45	0,28
Комбинированная 60°C	14,2	105	60	1,04
Гигиена 70°C	10,7	90	70	1,07
ЭКО 50°C	10	288	50	0,65
Быстрая 60°C	7,2	29	60	0,66
Стекло 40°C	10,7	135	40	0,96
Интенсивная 65°C	14,2	120	65	1,08

Примечание: Отображаемое фактическое время работы программы и потребление воды могут отличаться в зависимости от выбранных функций

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом чистки или обслуживания машины необходимо вынуть шнур питания машины из розетки и закрыть кран подачи воды.

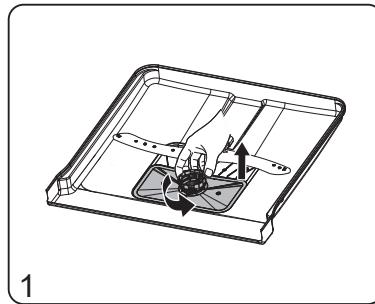
- Рекомендуется периодически, не реже одного раза в неделю проводить уборку внутренних поверхностей, уплотнителей и разбрзгивателей машины.
- Уплотнители двери рекомендуется очищать от загрязнений после каждого цикла мойки для того, чтобы остатки пищи или других загрязнений не нарушили герметичность прилегания дверцы к корпусу машины.
- Панель управления машиной допускается очищать только с помощью влажной мягкой ткани.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** Использовать для чистки машины и ее составных частей острые предметы и металлические щетки, а также средства, содержащие абразивы и растворители!

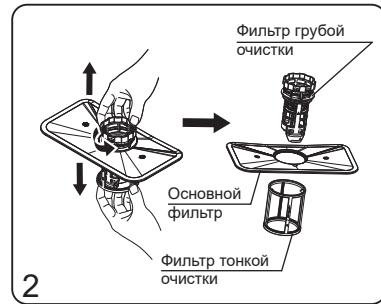
**Очистка фильтров** В процессе эксплуатации машины необходимо следить за тем, чтобы система фильтрации машины не забивалась остатками пищи и другими загрязнениями. В противном случае возможен выход машины из строя и/или затопление водой.

Для того, чтобы провести очистку фильтров машины необходимо выполнить следующее:

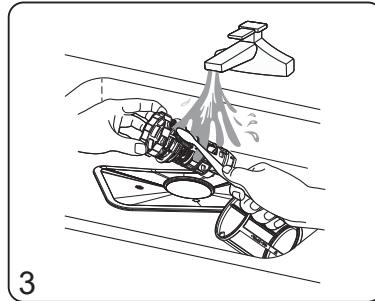
1. Повернуть фильтр грубой очистки против часовой стрелки, после чего вынуть фильтры в сборе из корпуса машины.
2. Вынуть фильтр тонкой очистки из основного фильтра, осторожно потянув за него. Вынуть фильтр грубой очистки из основного фильтра, предварительно надавив на боковые фиксаторы фильтра грубой очистки.
3. Промыть фильтры под струей воды. При этом можно воспользоваться мягкой щеткой.
4. Произвести сборку фильтров в обратном порядке. После установки фильтров на место необходимо повернуть фильтр грубой очистки по часовой стрелке до совмещения метки на его корпусе с указателем на корпусе.



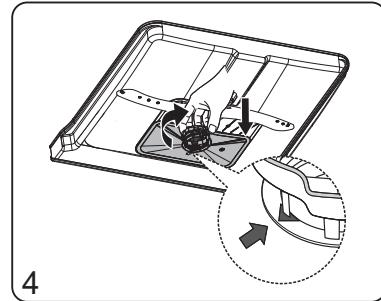
1



2



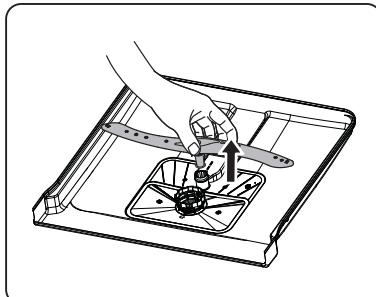
3



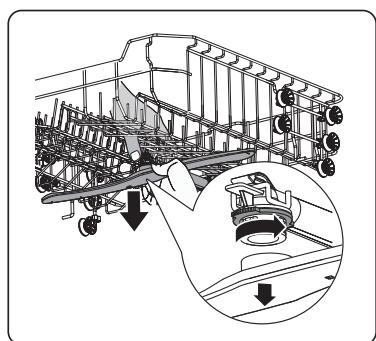
4

**Очистка  
нижнего  
разбрзги-  
вателя**

- Для того, чтобы извлечь нижний разбрзгиватель из корпуса машины необходимо потянуть его вверх.
- Разбрзгиватель следует очищать путем промывания мыльным раствором с использованием мягкой щетки.
  - После очистки разбрзгиватель необходимо тщательно промыть под струей воды.

**Очистка  
среднего  
разбрзги-  
вателя**

- Для того, чтобы извлечь средний разбрзгиватель из корпуса машины необходимо: удерживая фиксирующую гайку, повернуть разбрзгиватель против часовой стрелки, после чего потянуть его вниз.
- Перед извлечением среднего разбрзгивателя рекомендуется извлечь корзины из машины для облегчения доступа.
  - Разбрзгиватель следует очищать путем промывания мыльным раствором с использованием мягкой щетки.
  - После очистки разбрзгиватель необходимо тщательно промыть под струей воды.

**ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

- Транспортировать посудомоечную машину допускается всеми видами крытого транспорта, надежно закрепив ее в вертикальном положении.
- До начала работ, связанных с транспортировкой, необходимо отключить машину от электросети.
- При транспортировке и перемещении дверца машины должна быть плотно закрыта.

**ВНИМАНИЕ!**

**Транспортировать посудомоечную машину допускается только в вертикальном положении!**

- Упакованную посудомоечную машину необходимо хранить в закрытых помещениях с естественной вентиляцией при относительной влажности не более 80%.
- Если машина не используется длительное время или хранится в неотапливаемом помещении, необходимо полностью удалить из машины воду.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

- После истечения установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасную эксплуатацию данной посудомоечной машины.
- Посудомоечная машина подлежит утилизации в соответствии с правилами утилизации электрического и электронного оборудования, установленными местными органами управления. Перед утилизацией машины следует привести ее в негодность путем перерезания шнура электропитания.
- Упаковочные материалы подлежат переработке и повторному использованию в соответствии с местными правилами.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Если имеет место **ЛЮБАЯ** из перечисленных ситуаций, немедленно выключите посудомоечную машину:

- Кабель питания поврежден или перегревается;
- Чувствуется запах гаря;
- Наблюдаются признаки задымления;
- Часто срабатывают защитные устройства.

**НЕ ПЫТАЙТЕСЬ УСТРАНЯТЬ ТАКИЕ НЕИСПРАВНОСТИ САМОСТОЯТЕЛЬНО.  
НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР!**

При возникновении каких-либо неисправностей при эксплуатации Вашей посудомоечной машины перед обращением в авторизованный сервисный центр необходимо ознакомиться с методами устранения неисправностей, приведенными в таблице ниже. В случае, если неисправность не устранена после выполнения указанных действий, Вам необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

Неисправность, ее внешнее проявление	Вероятная причина	Методы выявления и устранения неисправности
Посудомоечная машина не запускается	Перегорел предохранитель или сработал автоматический выключатель	Замените предохранитель или включите автоматический выключатель.
	Не включено питание	Убедитесь в том, что посудомоечная машина включена, дверца плотно закрыта. Убедитесь в том, что кабель питания правильно подключен к розетке.
	Недостаточный напор воды	Проверьте правильность подключения к водопроводу, открыт ли водопроводный кран.
	Дверь посудомоечной машины плохо закрыта	Убедитесь в том, что плотно закрыли дверцу посудомоечной машины.
Посудомоечная машина не сливает воду	Скрученный или пережатый сливной шланг.	Проверьте сливной шланг на наличие перегибов и скручиваний.
	Засорился фильтр	Проверьте состояние фильтров. При необходимости очистите их.
	Засор канализационной трубы	Проверьте канализационную трубу, к которой подключен сливной шланг посудомоечной машины на наличие засора. При необходимости обратитесь к квалифицированному сантехнику для устранения засора.
Наличие пены в поддоне посудомоечной машины	Использование не подходящего моющего средства	Промойте машину изнутри. Налейте около 4 л воды на дно машины, после чего закройте дверцу и запустите короткую программу мойки. После завершения цикла убедитесь в отсутствии пены после открытия дверцы. При необходимости повторите.
	Пролив ополаскивателя	Необходимо сразу же удалить пролитый ополаскиватель с деталей машины.
Окрашивание внутренних частей машины	Возможно, было добавлено моющее средство с красителем	Перед использованием убедитесь, что моющее средство не имеет в составе красители.
Белый налет на внутренних частях машины	Осадок из-за жесткой воды	Увеличьте расход соли. Для удаления налета используйте губку с моющим средством, специально предназначенным для посудомоечных машин.

Неисправность, ее внешнее проявление	Вероятная причина	Методы выявления и устранения неисправности
Пятна ржавчины на посуде или столовых приборах	Пострадавшие предметы не устойчивы к появлению ржавчины	Не мойте в машине предметы, не устойчивые к коррозии под действием воды
	Программа мойки не была запущена сразу же после добавления соли в контейнер	Всегда запускайте программу мойки сразу же после добавления соли в контейнер смягчителя воды.
	Крышка контейнера для соли закрыта не плотно	Убедитесь в том, что крышка контейнера для соли закрыта плотно.
Стук в машине в процессе мойки	Разбрызгиватель задевает за предметы, выступающие из корзины	Прервите программу мойки и переставьте предметы в корзине, не допуская их выступание из дна корзины.
	Посуда неплотно установлена в корзину	Прервите программу мойки и переставьте посуду в соответствии с приведенными в настоящем руководстве схемами.
Стук в водопроводной трубе	Неправильная установка машины либо проблемы с трубопроводом	Данное явление не влияет на работу машины. Рекомендуется обратиться к квалифицированному водопроводчику.
Посуда недостаточно чистая	Посуда неправильно размещена в корзине	Прервите программу мойки и переставьте посуду в соответствии с приведенными в настоящем руководстве схемами.
	Выбрана недостаточно интенсивная или продолжительная программа мойки	Выберите более интенсивную и продолжительную программу мойки.
	Недостаточно моющего средства	Используйте большее количество моющего средства либо используйте другое моющее средство.
	Посуда препятствует вращению разбрызгивателя	Прервите программу мойки и переставьте предметы в корзине, не допуская их выступание из дна корзины.
	Неправильно установлены фильтры, что может вызвать засорение сопел разбрызгивателя	Очистите и правильно установите фильтры и разбрызгиватели.
Помутнение стеклянной посуды	Слишком мягкая вода, загружено слишком большое количество моющего средства	Если вода слишком мягкая, используйте меньше моющего средства и выберите менее продолжительную программу мойки для стеклянной посуды
Белые пятна и разводы на посуде и бокалах	Жесткая вода может вызывать появление известковых отложений на посуде	Увеличьте количество моющего средства. Увеличьте расход соли.
После мойки в дозаторе остается моющее средство	Неправильно установленная посуда препятствует открыванию крышки дозатора	Размещайте посуду в корзинах в соответствии с приведенными в настоящем руководстве схемами.
После мойки на посуде остаются капли воды	Неправильная загрузка посуды	Размещайте посуду в корзинах в соответствии с приведенными в настоящем руководстве схемами.
	Посуда выгружена из машины слишком рано	После окончания цикла мойки рекомендуется приоткрыть дверцу машины и оставить на 10-15 минут, после чего выгрузить оставшуюся и высокую посуду.
	Неправильный выбор программы мойки	Выберите более продолжительную программу мойки.
	Некачественное покрытие посуды или столовых приборов	Посуда или столовые приборы не подходят для мойки в посудомоечной машине.

## Коды ошибок

Некоторые неисправности отображаются с помощью индикаторов на панели управления либо на дисплее посудомоечной машины в соответствии с таблицей ниже.

Код ошибки	Возможные причины неисправности и методы их устранения
E1	<b>Неисправность подачи воды.</b> • Проверьте наличие засора, передавливания, перемерзания заливного шланга. • Проверьте подачу воды.
E2	<b>Неисправность слива воды.</b> • Проверьте наличие засора, передавливания, перемерзания сливного шланга.
	<b>Засорены фильтры.</b> • Очистите фильтры.
E3	<b>Неисправность нагревателя.</b> • Отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.
E4	<b>Утечка воды.</b> • Отключите подачу воды, электропитание и обратитесь в сервисный центр.
E5	<b>Неисправность датчика температуры.</b> • Отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.
E61, E62	<b>Неисправность цепи обмена данными.</b> • Отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.
E7	<b>Перелив воды.</b> • Отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.
E9	<b>Неисправность шунтирующего клапана.</b> • Отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.
E11	<b>Сигнализация низкой мощности.</b> • Отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.
E10, E1A, E1b, E1C, E1d, E1E	<b>Неисправность мотора.</b> • Отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.
E13	<b>Неисправность вентилятора.</b> • Отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.
E14	<b>Неисправность замка двери.</b> • Отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Обозначение модели	DWF-615/03
Номинальное напряжение, частота электропитания, В, Гц		220 - 240 ~, 50
Номинальная потребляемая мощность, Вт		1920
Вместимость, комплектов посуды		15
Рабочее давление воды, МПа		0,03 - 1,0
Класс энергоэффективности		A+++
Габаритные размеры, мм:		
ширина		598
глубина		598
высота		845
Масса нетто, кг, не более		50
Уровень шума, дБА		42
Тип установки		Свободно стоящий, под. столешницу

Произведено по заказу ОАО «КЗХ» Вирюса»

Россия, 660123, г. Краснодарск, пр. им. газеты «Краснодарский рабочий», 29

Изготовлено: SKYWORTH ELECTRIC CO, LTD

No.96 New Energy Avenue, Lishui Economic Development Zone, Lishui District, Nanjing City, Jiangsu Province, China

# Гарантийная карта



**Уважаемый Покупатель!**

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки «Бирюса»!

**Условия гарантии:**

Гарантийные обязательства завода-изготовителя разработаны на основании действующего законодательства Российской Федерации.

На приборы установлен гарантийный срок два года.

В течение гарантийного срока в случае обнаружения в приборе недостатка, изготовитель (продавец) обязуется удовлетворять требования потребителя, предусмотренные Законом РФ «О защите прав потребителей».

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации и хранения изделий, условия гарантийных обязательств, а также проверить правильность заполнения гарантийной карты.

**Гарантийная карта действительна только при наличии правильно и чётко указанных: модели, серийного номера изделия, даты изготовления и продажи, чётких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийной карте.**

Срок гарантийного обслуживания исчисляется со дня продажи прибора. В случае, если дату продажи установить невозможно, в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия. Для подтверждения даты покупки изделия при гарантийном ремонте или предъявлении иных требований, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей», убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и чётко заполненную гарантийную карту, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра «Бирюса».

**ВНИМАНИЕ! При покупке прибора проверьте вместе с продавцом его работоспособность, комплектность, указанную в руководстве по эксплуатации, отсутствие механических повреждений. Завод-изготовитель не несёт ответственности за механические повреждения прибора и его некомплектность в случае их возникновения после передачи потребителю.**

Ремонт прибора производится по месту эксплуатации или в гарантийной мастерской. Доставка прибора в гарантийную мастерскую для ремонта, замена и возврат его потребителю осуществляется силами и за счёт продавца (изготовителя) или организации, выполняющей функции продавца (изготовителя) на основании договора с ним.

Талоны №1, №2, №3 и №4 на гарантийный ремонт изымаются механиком после выполнения ремонта в период гарантийного срока с заменой узлов и деталей, а так же при проведении работ по регулировке и техническому обслуживанию прибора в период гарантийного срока без замены узлов и деталей.

**При изъятии талонов механиком гарантийной мастерской требуйте записи данных на корешке талона.**

**ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ПРИ:**

несоблюдении потребителем правил транспортировки, хранения, установки, ухода, требований безопасности и эксплуатации, предусмотренных руководством по эксплуатации; проведении ремонта лицами, не уполномоченными предприятием-изготовителем на выполнение гарантийного обслуживания;

неисправностях, вызванных экстремальными условиями или действием непреодолимой силы (пожар, стихийное бедствие и т.д.);

повреждении или нарушении нормальной работы, вызванными действиями бытовых насекомых и грызунов, воздействием иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в руководстве по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.

**Гарантия не распространяется на сосуды, облицовку сосудов, ручки дверей, стеклоблок двери, шторку крышки, замок камеры.**

Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru), либо отсканировав QR-код.

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в отдел сервисного обслуживания по телефону 8 800 250 0014 (бесплатный звонок из любого региона РФ), режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (МСК), либо направив обращение на электронную почту [service@biryusa.ru](mailto:service@biryusa.ru).



Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Описание ремонта \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_



«Бирюса» өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіремі!

Авторизацияланған сервис орталықтарының телефондары мен мекенжайлары туралы ақпаратты [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) сайтымызда немесе QR-кодты сканерлеп таба аласыз.



Пайдалана бастау алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысуға кеңес береміз!

## МАЗМҰНЫ

ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР	30
ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ	30
ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ	31
ПАЙДАЛАНУ	32
ОРНАТУ МЕН ҚОСУ	33
СУДЫ ЖҰМСАРТУ	36
ЖУҒЫШ ҚҰРАЛ	37
ШАЙФЫШ	38
ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ҮДЫСТЫ ОРНАЛАСТЫРУ	39
БАСҚАРУ ПАНЕЛІ	45
ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТУ	48
ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ	49
КӘДЕГЕ ЖАРАТУ	49
ЫҚҰТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ	50
ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ	53
КЕПІЛДІК КАРТАСЫ	54

## ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР

«Бирюса» тұрмыстық ыдыс-аяқ жуатын машиналары (бұдан әрі - машиналар) ыдыс-аяқ жуатын машиналарда тұрмыстық шарттарда жууга жарамды ыдystan жөне асуы аспаттынан тағамдық ластануларды жоюға арналған. Барлық өңдеу бойынша операциялар автоматты түрде белгіленген бағдарламаға сәйкес орындалады.

Ыдыс-аяқ жуатын машиналар КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭС ТР 037/2016 регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Машинаның белгіленген қызмет мөрзімі тұрмыстық шарттарда 5 жылды құрайды.

Белгілердің мағынасын ашын көрсету:

«I» - «Тот баспайтын болат» түстік сыйығы.

«W» - «Ақ» түстік сыйығы.

## ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ

### Қауіпсіздік шаралары

- Физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімдерінің жетіспеушіліктері бар болған адамдар (балаларды қоса) бақылауда болса немесе оларға осы ыдыс-аяқ жуатын машинаны пайдалану туралы олардың қауіпсіздігін жауапты тұлғамен нұсқамалық жүргізілген жағдайларды қоспағанда, осы ыдыс-аяқ жуатын машина ондай адамдардың пайдалануына тағайындалмаған!
- Балаларды олардың машинамен ойнауына жол бермеу мақсатында бақылау керек!
- Машинаны сүмен жабдықтауға қосқан кезде жеткізу жиынтығына кіретін жаңа құю құбыршегін ғана қолданызы.

### ТҮЙЙЫМ САЛЫНАДЫ!

- Машинаны тұғырық, тапал тіреу жөне т.б. ретіндегі қолдануға, машинаның үстіне шығуға.
- Машинаның астына қандай да бір заттарды қоюға.
- Машинаның ашық есігіне сүйенуге.
- Машинаны үй-жайдан тыс орнатуға.
- Ыдыс-аяқ жуатын машиналарда қолдануға арналмаған жуғыш заттарды, суды жұмсарту құралдарын жөне шайыштарты қолдануға.
- Машинаны қоршаған орта температурасы 0 °C тәмен үй-жайда пайдалануға.

### Електр қауіпсіздігі ережелері

- Ыдыс-аяқ жуатын машина электрлік тұрмыстық аспап болып табылады, сондықтан оны пайдаланған кезде жалпы электр қауіпсіздік ережелерін сақтау қажет.
- Машинаны тек жерге түйікталған электрлік жепіге жалғау қажет.
  - Машинаны жалғау розеткасы жерге түйікталған болуы жөне машинаны электр желиден шұғыл ажырату үшін қолжетімді жерде орнатылуы тиіс.
  - Машинаның қабықшаларымен қамтамасын етілетін қорғаныс дәрежесі - IPX2.
  - Машинаны электр желисіне қосудың алдында қуат баусымының зақымдалмағанына көз жеткізу қажет. Қуат баусымы қатты қысылмауы жөне майыспауы тиіс. Қуат баусымы зақымдалған кезде оны авторластырылған сервистік орталықтың мамандары белгілі қызметкерлер аудыстыруы тиіс.

### ТҮЙЙЫМ САЛЫНАДЫ!

- Машинаны жерге түйікталмаған розеткага қосуға.
- Машинаны ток артық жүктемесінен ақаулы қорғанысы бар электр желисіне қосуға.
- Машинаны электр желисіне қосу үшін жалғастырыш тетіктерді жөне ұзартқыш баусымдарды қолдануға.
- Қуат баусымынан үстап машинаны электр желисінен ажыратуға.
- Жұмыс істеп тұрған машинаны жөне қуат баусымының ашасын дымқыл қолмен ұстауға.
- Машинаның немесе сүмен-жөне электрмен жабдықтаудың құрылымын өз бетінше жөндеуге жөне өзгерістер енгізуге. Машинаны тек сервистік орталықтың мамандары жөндеуі тиіс.

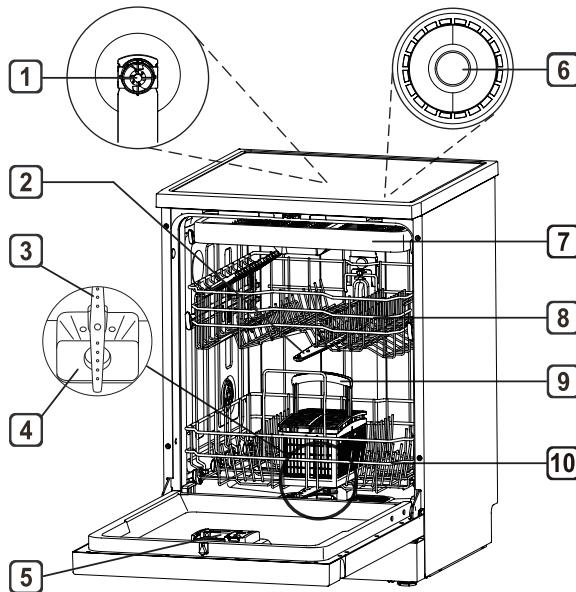
Бетен шұлылар, тарсыл, туттіндеу жөне т.б. пайда болуымен байланысты ақаула түнделдігендегі жағдайда, машинаны электр желисінен дереве ажырату, суды беру шүмегін жабу жөне авторландырылған сервистік орталыққа жүгіну қажет.

Өндіруші машинаның зақымдалуы жөне көрсетілген қауіпсіздік талаптарын жөне машинаны пайдалану ережелерін бұзу нәтижесінде келтірілген нұқсан үшін жауапты емес.

# ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ

DWF-615/03

ҚАЗАҚША



1. Жоғарғы бүріккіш (кейбір үлгілер).
2. Орташа бүріккіш.
3. Төменгі бүріккіш.
4. Құрастырылған сүзгі.
5. Жұғыш құрал мен шайқауыш мәлшерлеуіші.
6. Шырағдан.
7. Асханалық аспаптарға арналған себет (кейбір үлгілер).
8. Үйдіска арналған жоғары себет.
9. Асханалық аспаптарға арналған себет (кейбір үлгілер).
10. Үйдіска арналған төменгі себет.

Сонымен қатар жиынтықталымға кіреді:

- Контеинерді тұзды қосу құйышы (хеткізу жиынтығына кірмеуі мүмкін).
- Ағызу құбыршегі.

Жиынтыққа пайдаланушылық құжаттар: пайдалану жөніндегі нұсқаулық, энергетикалық тиімділіктің заттаңбасы кіреді.

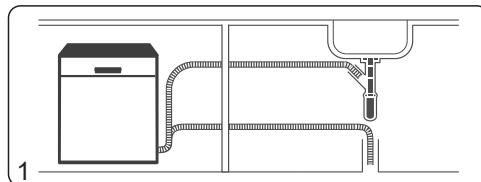
## Ескертпе

Үйдіс-аяқ жуатын машинаныздың сыртқы түрі жоғарғы суретте келтірілген сызбалы кескіндерден ерекшеленуі мүмкін.

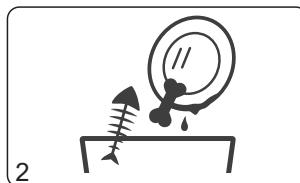
## ПАЙДАЛАНУ

Төмөнде ыдыс-аяқ жуатын машинаның қолданудың жалпы тәртібі келтірілген. Әр кезең бойынша толық нұсқаулықтар осы нұсқаулықтың тиісті бөлімдерінде келтірілген.

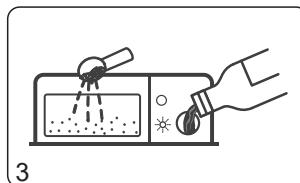
1. Ыдыс-аяқ жуатын машинаны орнатыңыз және электр қуатының желісіне, сүмен қамтуға және көріз жүйесіне қосыңыз.  
({«Орнату мен қосу» бөлімін қараңыз})
2. Ыдыс-аяқтан және асүй аспаптарынан тағамның ірі қалдықтарын кетіріңіз. Қажет болса, ыдыс-аяқты су ағынымен шайыңыз.  
({«Суды жұмсаңты», «Шайыш» және «Жұғыш құрап» бөлімдерін қар.)
3. Жұғыш құрапты және шайғышты мөлшерлегішке салыңыз. Бірінші іске қосудың алдында тұзды контейнерге салыңыз. Иске қосқан сайын шайғыш пен тұздың жеткіліксіздігі индикациясының жоқтығына көз жеткізу қажет.  
({«Суды жұмсаңты», «Шайыш» және «Жұғыш құрап» бөлімдерін қар.)
4. Ыдысты және асүй аспаптарын машина себеттеріне салыңыз. Қалған жуу бағдарламасы мен қосымша функцияларды таңдаңыз. Жуу бағдарламасын іске қосыңыз. Жуу басқару панеліндегі тиісті батырманы басқаннан кейін немесе машина есігін жапқаннан кейін 10 секундтан соң (үлгіге байланысты) іске қосылады.  
({«Басқару панелі» бөлімін қар.)



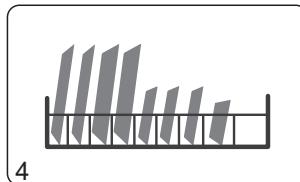
1



2



3



4



5

## ОРНАТУ МЕН ҚОСУ

Үйдис-аяқ жуатын машинаны орнатып тастаңыз, машинаның сыртындағы және ішіндегі барлық қантай материалдарын (қорғаныс тысы, пеноопласт амортизаторлары және тұбы, бекіткіш таспалары) алып тастаңыз, сондай-ақ басқару панеліндегі қорғаныс қабықшаны алып тастаңыз.

### Машинаны орналастыру

- Машинаны орнату беті берік және тегіс болуы тиіс.
- Машинаны сүмен қамту және көріз құбырларына, сондай-ақ электрмен жабдықтау желісінің розеткаларына тікелей жақын жерде орнату қажет. Ағызатын құбыршекті ұзарту қажет болған жағдайда оның жалпы ұзындығы 4 метрден аспауы тиіс.
- 0 °C төмөн аяқ температурасының төмөндеу қытималдығы бар үй-жайға машинаны орнатуға жол берілмейді.
- Машинаны орнатқан кезде машинаның бұрыштарында орналасқан аяқтарды бұру арқылы оның қалпын көлдененін туралуа қажет.

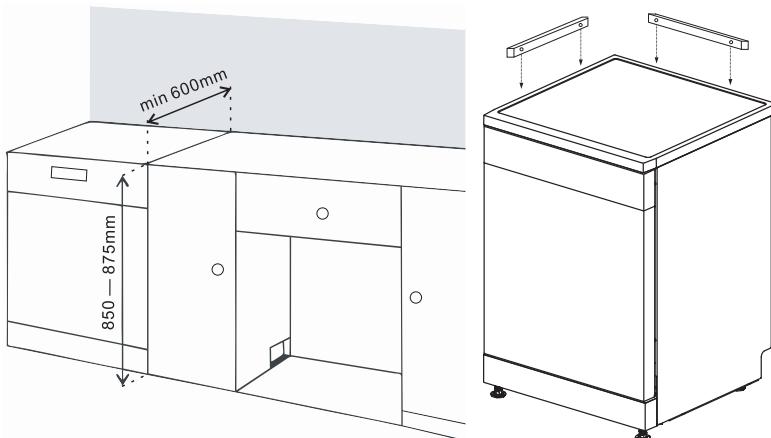
### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

### Электр желісіне қосу

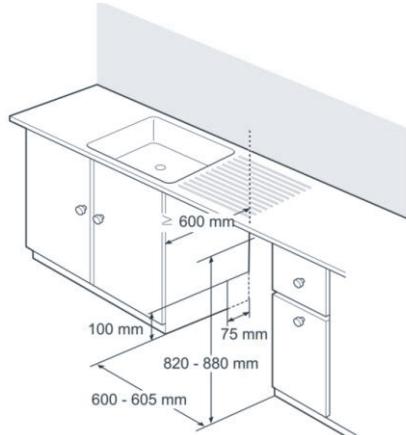
- **Машинаны жылжытқан кезде машинаның есігіне шамадан тыс күш қолдануға жол берілмейді.**
- Үйдис-аяқ жуатын машинаны жиілігі 50 Гц және атаулы кернеуі 220 бастап 240 В дейінгі айнымалы тоқтың электр желісіне қосу қажет. Қорсетілген параметрлерге сәйкес келмейтін желіге машинаны қосу оның істен шығуына әкел соқтыруы мүмкін.
- Машинаны электр желісіне жерге тұйықтау сымы бар «I» класындағы бөлек розетка арқылы қосу қажет.
- Электр қуаттың кабелі кем дегендеге 10 А жұмыс тогына есептелуі және кем дегендеге 1,5 мм<sup>2</sup> қимасына ие болуы керек.
- Электр қуаттың фазалық сымы 10 А іске қосу тогына есептелген, 0,1 с көп емес іске қосылу уақыты және 30 mA көп емес айрыу тогы бар автоматты қорғаныс құрылғы арқылы қосылуы тиіс.
- Егер розетка және электр қуаттың кабелі қорсетілген талаптарға сәйкес келмесе немесе розетка машинаны орнатынан алшақ болса, электр желісін жөнге келтіру үшін блікті маманға жүгіну қажет.
- Машинаны қосу үшін жалғастырырыш тетіктер мен ұзартқыштарды пайдалануға жол берілмейді.

### Жеке тұрган машинаны орнату

Үйдис-аяқ жуатын машинаның биіктігі оны асүй гарнитурының шкафттары арасында орнатуға мүмкіндік береді. Машинаның жұмыс бетінің биіктігін шкафттардың жоғарғы бетінің биіктігімен теңестіруге үшін аяқтардың биіктігін реттеу қажет.

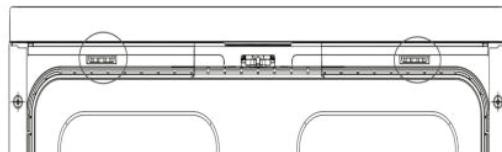


**Үстелдің  
үстінгі  
тақтайына  
орнату**



Машинаны бірыңғай жұмыс бетіне (үстелдің үстінгі тақтайы) орнатқан кезде мыналарды орындау қажет:

1. Құралдармен жоғарғы қақпақтағы екі орнату сұққышын қысыңыз.
2. Қақпақты алып тастаңыз.

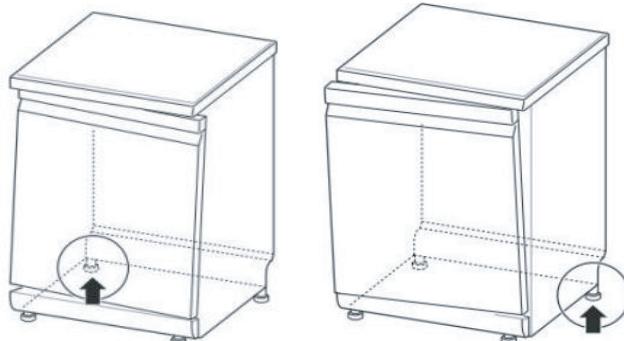


**Тәсестіру**

Машинаның жұмыс бетінің биіктігін шкафтардың жоғарғы бетінің биіктігімен тәсестіру үшін аяқтардың биіктігін реттеу қажет. Тіректі сағат тілімен бұру кезінде машинаның бұрышы сәл көтеріледі, ал сағат тіліне қарсы бұру кезінде - тусыріледі.

- Машинаның есігі оң жаққа қисайған кезде, артқы сол жақ тіректі сағат тіліне қарсы қисаю жойылғанша бұру қажет.
- Машинаның есігі сол жаққа қисайған кезде, артқы оң жақ тіректі сағат тіліне қарсы қисаю жойылғанша бұру қажет.

Қисаюды жойынаннан кейін машинаның есігі қалыпты түрде ашылуы және жабылуы тиіс.

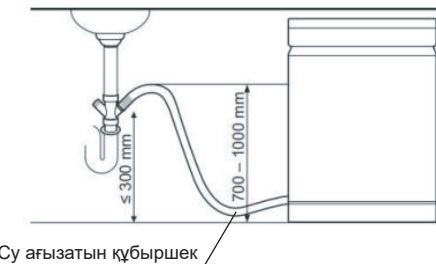


## Сүмен қамтуға қосу

- Машинаны 3/4» бұрандалы қосылышы бар суды беру шүмелгі арқылы салқын сүмен қамту желісіне қосу қажет.
- Сүмен қамту желісіндегі су қысымы 0,03 бастап 1 МПа дейінгі аралықта болуы тиіс.
- Қосудың алдында лас суды ағызу үшін суды беру шүмелгін ашу ұсынылады.
- Машинаның жұмысы кезінде суды беру шүмелгі толығымен ашық болуы тиіс.

## Көріз жүйесіне қосу

- Ағызу құбыршегі диаметрі кемінде 40 мм тікелей көріз құбырына немесе шұғылшаның не жуғыштың сифонына қосылуы мүмкін. Бұл ретте ағызатын құбыршектің жоғарғы майысуы машина орнатылған бетінен 100 см аспайтын биіктікте орналасуы тиіс.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Күю және ағызу құбыршектері қосқаннан кейін қысылмауы немесе майыспауы тиіс.
- Құбыршектерді қосқаннан кейін қосылыстардың саңылаусыздығына көз жеткізу қажет. Қосылыстардың орындары құрғақ болуы тиіс.

## СУДЫ ЖҰМСАРТУ

Құрылғының жұмысына теріс ететін, сондай-ақ ыдыста әктас шөгіндісінің түзілүне әкелептін минералдар мен тұздарды жою үшін суды жұмсарту қажет. Бұл минералдар мен тұздардың мешшері негұрлым жоғары болса, су соғурлым кермек болады. Жұмсарту деңгейін пайдалануышы судың кермектігіне байланысты орнатады.

## Тұздың шығын деңгейін реттеу

Ұйдыс-аяқ жуатын машинаның құрылымы оның қаттылығына байланысты суды жұмсарту үшін тұз шығынын реттеуге мүмкіндік береди.

Тұз шығыны деңгейін орнату үшін мыналарды орындау қажет:

1. Қосу батырмасын басып машинаны қосыңыз.
2. «Жұу аймагын таңдау» батырмасын басыңыз және 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз. Бұл ретте тұздың және шайыштың шығынын теншеу режимі қосылады.
3. «Жұу аймагын таңдау» батырмасын жүйелі түрде басу арқылы тұз шығыны деңгейін теншеуді таңдаңыз. Бұл ретте дисплейде «Н0» ... «Н8» индикациясы көрсетіледі.
4. «Turbo кептіру» батырмасын жүйелі түрде басу арқылы тұз шығының қажетті деңгейін таңдаңыз. «Н0» - ең төмен шығын, «Н8» - ең жоғары шығын.
5. Теншепімдерді сактау батырмаларды соңын басқаннан кейін 5 секундан соң немесе «Қос/Сөнд» батырмасын басу арқылы машинаны сөндіргеннен кейін автоматты түрде жүргізіледі.

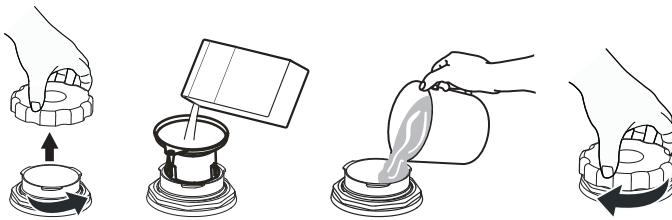
## Тұзды қосу

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Арнайы ұйдыс-аяқ жуатын машиналарға арналған суды жұмсарту тұзынғана қолдану қажет. Ұйдыс-аяқ жуатын машиналарға арналған суды жұмсарту құралдарын қолдану машинаның зақымдалуына әкелу мүмкін. Қолайсыз суды жұмсартқышты қолданумен туындаған машинаның зақымдалуы кепілдікті жағдай емес.

Ұйдыс-аяқ жуатын машинаға суды жұмсартуға арналған тұзды қосу тәртібі:

1. Төмениң себетті алғыны және тұзға арналған контейнердің қақпағын бұрап алғыңыз.
2. Контейнердің саңылауына құйышты салыңыз (ол жыныстықталымға кірмейі мүмкін), содан кейін шамамен 650 кг ұйдыс-аяқ жуатын машиналарға арналған тұзды себіңзі.
3. Тұзға арналған контейнерге толыктай толтырылғанға дейін су құйыңыз. Бұл жағдайда контейнерден аз мөлшерде су құйылуы мүмкін - бұл қалыпты жағдай.
4. Контейнердің қақпағыны мықтап бураңыз.

- Тұз контейнерін машинаны бірінші рет іске қоспас бұрын, сондай-ақ басқару панелінде тұздың жеткілікісі мөлшерінін индикаторы жаңған жағдайда толтыру қажет.
- Контейнерді толтырганнан кейін тұздың жеткілікісі мөлшерінің индикаторы бірнеше жуу циклиниан кейін сөнү мүмкін - бұл қалыпты жағдай.



1

2

3

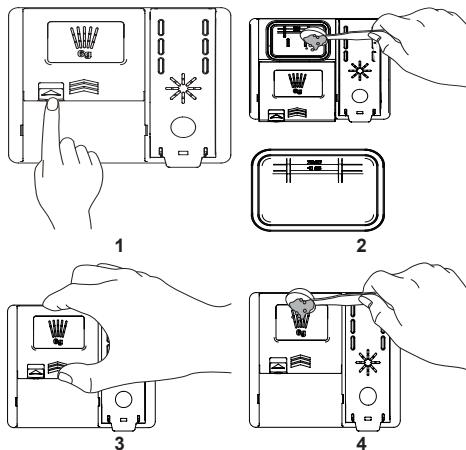
4

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тұзды контейнерге қосқаннан кейін бірден кез келген жуу бағдарламасын іске қосу қажет. Бұл ерімеген тұз немесе тыым тұзды су машинаның бөлшектеріне зақым келтірмейі үшін қажет.

## ЖУҒЫШ ҚҰРАЛ

- Жұғыш құралдың қажетті мөлшері ыдыстың санына және ластану дәрежесіне байланысты.

- Оны ашу үшін мөлшерлегіштің қақпағындағы батырманы басыңыз.
- Жұғыш құралды белгілердің біріне дейін себіңіз:
  - Судың жогары қаттылығы немесе ыдыстың қатты ластануы кезінде бөлікті 25 белгісіне дейін толтырыңыз.
  - Судың темен қаттылығы немесе ыдыстың сәл ғана ластануы кезінде бөлікті 15 белгісіне дейін толтырыңыз.
- Қақпақты орнына шертпек естілгенше жылжытыңыз.
- Ыдысты алдын ала жуу қажет болса, жұғыш құралдың қажетті мөлшерін мөлшерлегіштің қақпағындағы күкіскә себіңіз.
- Жұғыш құралдарға арналған мөлшерлегіштің бөлігін тікелей жуу циклін бастаудың алдында толтыру қажет.



## ШАЙФЫШ

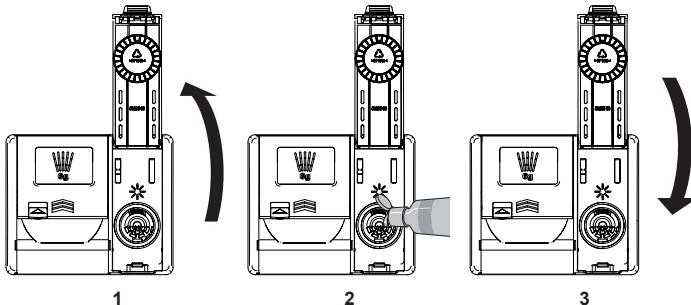
Ыдыс-аяқты мүқият жуу және ыдыс-аяқта дақтар мен аққан іздердің пайда болуын болдырмау үшін, сондай-ақ ыдыс-аяқты кептіруді төзедету үшін соңғы кезеңде жуу процесінде шайфыш қосылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!	Арнайы ыдыс-аяқ жуатын машиналарға арналған сұйық шайфыштарды ғана қолдану қажет. Ыдыс-аяқ жуатын машиналарда қолдануға арналмаған шайфыш құралдарды пайдалану машинаның дұрыс жұмыс істемеүіне әкелуі мүмкін және кепілдік жағдайы болып табылмайды.
---------------------	---

## Шайфышты қосу

Шайфышты мөлшерлегішке қосу тәртібі:

1. Шайфыш бөлігінің қақпағын ашыңыз.
2. Шайфышты белікке толықтай толтырылғанша абайлап құйыңыз. Шайфыш төгіліп қалса, оны ысқышпен немесе шуберекпен сұрту қажет. Әйтпесе жуу кезінде артық көбік түзілуі мүмкін.
3. Шайфыш бөлігінің қақпағын жабыңыз.



## Шайфыштың шығын денгейін реттеу

Шайфыш шығыны денгейін орнату үшін мыналарды орындау қажет:

1. Қосу батырмасын басып машинаны қосыңыз.
2. «Жуу аймагын таңдау» батырмасын жаңе 5 секунд бойы ұстап тұрыңыз. Бұл ретте тұздың және шайфыштың шығынын тәңшеу режимі қосылады.
3. «Жуу аймагын таңдау» батырмасын жүйелі түрде басу арқылы шайфыш шығынын тәңшеу режимі қосылады.
4. «Turbo кептіру» батырмасын жүйелі түрде басу арқылы шайфыш шығынының қажетті денгейін таңдаңыз.
5. Тәңшелімдерді сақтау батырмаларды соңғы басқаннан кейін 5 секундтан соң немесе «Қос/Сөнд» батырмасын басу арқылы машинаны сөндіргеннен кейін автоматты түрде жүргізіледі.
  - Егер жуу циклі аяқталғаннан кейін ыдыс толығымен кептірілмеген болса, шайфыш шығынын денгейін үлкен мәнге орнату үсынылады.
  - Егер жуу циклі аяқталғаннан кейін ыдыста ақшыл айғыздар, дақтар немесе жабықақ шөпінді қалса, шайфыш шығынының денгейін аз мәнге орнату қажет.

## ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ҮДІСТЫ ОРНАЛАСТЫРУ

- Жалпы үсіншілдіктер**
- Олар үшін өндіруші үдіс-аяқ жуатын машиналарда жуу мүмкіндігін анық көрсететін үдіс-аяқ пен асүй аспаптарын сатып алу үсіншілдіктер.
  - Жұған кезде үдісты және асүй аспаптарын зақымдамайтын жұғыш құралдарды қолдану үсіншілдіктер. Жұғыш құралдардың өндірушілерінің нұсқаулықтары мен үсіншістарына жүгінің.
  - Үдіс-аяқтың немесе жеке асүй аспаптарының аз санын жуу үшін ең төмен жуу температурасы бар қысқа мерзімді бағдарламаларды таңдау үсіншілдіктер.
  - Үдіс-аяқтың немесе жеке асүй аспаптарының аз санын жуу үшін ең төмен жуу температурасы бар қысқа мерзімді бағдарламаларды таңдау үсіншілдіктер.
- Үдіс-аяқ жұғыш машинада жууға болмайды:
- Ағаш үдісты және асүй аспаптарын.
  - Фарфор түткапары және/немесе әрлеу бөлшектері бар бүйімдерді.
  - Зақымдалған және жасырылған бүйімдерді.
  - Хрустальдан, мыстан, қалайыдан, қоладан, синтетикалық талшықтардан жасалған бүйімдерді.
- Қосымша шектеулер:
- Кейбір шыны түрлөрі үдіс-аяқ жуатын машинада көп жуу циклдерінен соң күнгірттенеү мүмкін.
  - Құмістен немесе алюминийден жасалған бүйімдер, сондай-ақ тегістелген беті бар бүйімдер үдіс-аяқ жуатын машинада жуғаннан кейін түсін жоғалтуы мүмкін.
  - Үдіс-аяқ жуатын машинада пышактарды және басқа да өткір жиектері бар бүйімдерды жуу үсіншілмайды, өйткені жуу кезінде кесу жиектері зақымдалады.
- Үдіс-аяқ пен асүй аспаптарын себеттерге салмас бұрын жуудың жақсы нәтижелеріне қол жеткізу үшін келесі әрекеттерді орындау үсіншілдіктер:
- Үдіс-аяқтан және асүй аспаптарынан тәғамының ірі қалдықтарын кетіріңіз.
  - Қүйіл кеткен және кеүіп қалған ластануларды су ағынымен жібітіңіз.
  - Стакандар, шыныаяқтар, көстрөлдер және т.б. судың ағып кетуін жеңілдету үшін себетке тәңкеріп, көлбейе етіп орнату керек.
  - Себеттегі басқа үдістарды аударып, зақымдауы немесе одан құлап кетпеуі үшін, үдіс-аяқ тұрақты түрде орнатылуы керек.
  - Үдіс-аяқ пен асүй аспаптарын себетке өткір жиектер немесе басқа элементтер себеттің шеттерінен немесе түбінен шықтайтында етіп орналастыру керек . себебі бұл бүріккіштерге зақым келтіруі мүмкін.
  - Себеттегі түсін қалуы мүмкін үсақ заттарды себетке орналастыруға болмайды.
  - Үдіс-аяқ пен асүй аспаптары қабаттаспауы немесе бір-бірінің ішінде болмауы керек.
  - Зақымдануды болдырмау үшін жұқа шыны үдістар қабырғалармен жана спауы керек.
  - Ирі және катты ластанған үдісты (көстрөлдер, табалар) төмөнгі себетке орналастыру үсіншілдіктері.
  - Асүй пышактарын тік қалыпта себепке орналастыруға болмайды, өйткені бұл әлеуетті қауіп көзі.

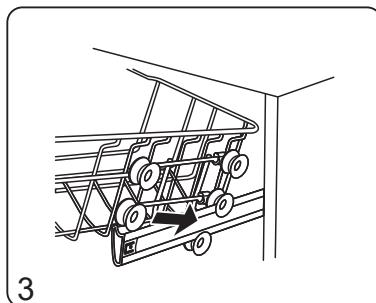
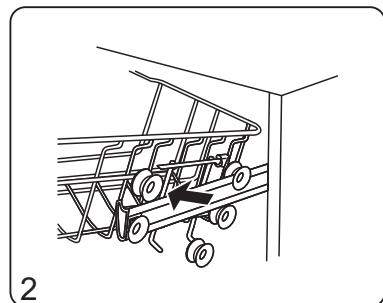
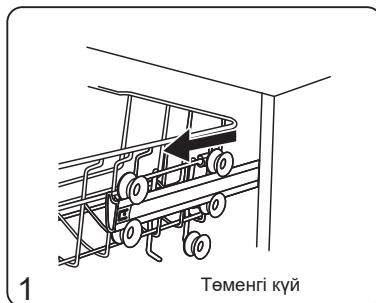
## Жоғарғы себеттің қалпын реттеу

Жоғарғы себеттің биіктігі бойынша орналасуын үлкен ыдыстарды үстінгі немесе астынғы себетке орналастыру үшін кеңістікті ұлғайту үшін реттеуге болады.

Жоғарғы себеттің қалпын езгерту үшін мыналарды жасау қажет

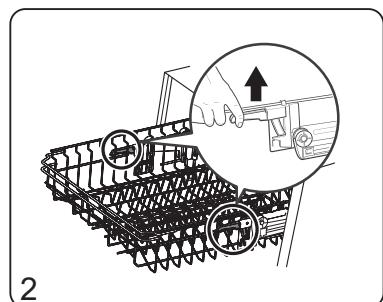
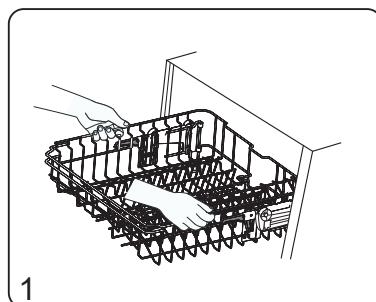
1-тип (кейбір үлгілер үшін)

1. Жоғарғы себетті шығарып алыңыз.
2. Себетті бағыттаушылардан алыңыз.
3. Себетті төмөнгі немесе жоғарғы бағыттаушыларға орнатыңыз.
4. Себетті машинаның ішіне жылжытыңыз.



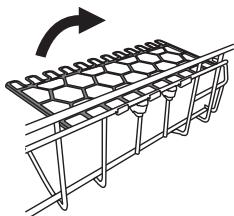
2-тип (кейбір үлгілер үшін)

1. Бекіткіштердің іске қосылуына дейін орталығы бойынша екі жағынан үстап тұрып, жоғарғы себетті жоғары көтеріңіз.
2. Себеттің бүйір жағында орналасқан бекіткіштердің тұтқаларын көтеріңіз, кейін себетті төмөнге түсіріңіз.

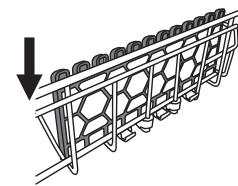


## Себет бөлшектерінің қалпын реттеу

Үйдіс-аяқтарды үстіңгі себетке орналастыру үшін қосымша орын босату үшін шыныаяқ серелерін тәмендей суреттегі көрсетілгенде жинауға болады.



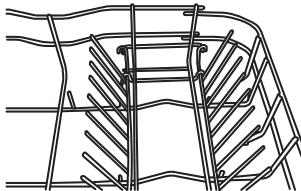
1



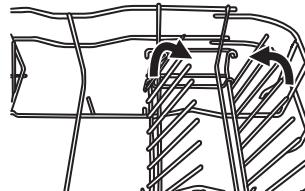
2

Тәменгі себеттің қайырмалы бағыттауыштарының қалпы ыдысты себетке тұрақты орналастыру үшін реттелуі мүмкін.

Жоғары көтерілген



Жиналған

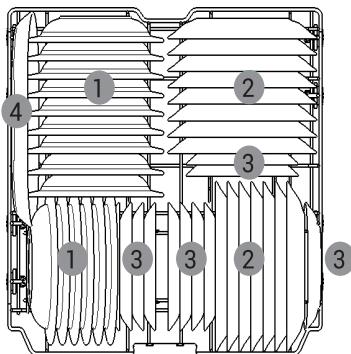


## ЫДЫСТЫ СЕБЕТТЕРГЕ ОРНАЛАСТЫРУ

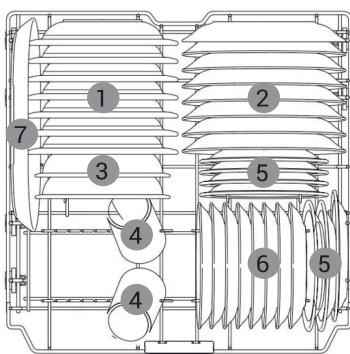
Төмөндеғі суреттердегі сызбалар ыдысты және асүй аспаптарын ыдыс-аяқ жуатын машинаның себеттеріне оңтайлы орналастырудың тәсілін көрсету мақсатында келтірілген. Сіздің машинаңыздың себеттерінің сыртқы түрі суреттердегіден езгеше болуы мүмкін.

### Бирюса DWF-615/03

Ыдысқа  
арналған  
төменгі  
себет

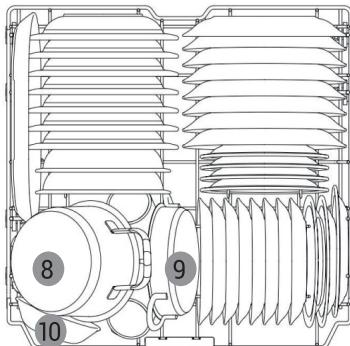


- Сорпага арналған тәрелкелер
- Тұсқи ас тәрелкелері
- Десерттік табактари
- Сопақ табақша



#### Төменгі себетке жүктеу нұсқаулықтары

- Тәрелкелер тік түрүн және себеттің орталығына бағытталуы тиіс, ал көстрөлдер, табалар мен үлкен салат салатын ыдыстар мен тегендер тәңкөрілгүй тиис.
- Табақтарды, тәрелкелерді, сорпага арналған тегендерді және т.б. себет тістерінің арасына орнатыңыз
- Шыныаяқтар, бокалдар немесе шағын тәрелкелер сияқты ұсак заттарды жоғарғы себетке қоюға болады.
- Ірі заттар бүріккіштің айналуына және жуғыш құралдың мөлшерлегінін ашуга кедерігі келтірмейтініне көз жеткізіңіз.
- Қатты ластанган ыдысты (көстрөлдер мен табалар) судың қатты шашырауы себебінен ең жақсы жуу әсері үшін төменгі себетке қою керек.



- Сорпага арналған тәрелкелер
- Тұсқи ас тәрелкелері
- Тәрелкелер
- Салтыаяқтар
- Десерттік табақтар
- Десерттік табақтар
- Сопақ табақша
- Шағын көстрөл
- Тұмшапешке арналған наан пісіретін дөнгелек қалып
- Салат салатын ыдыс

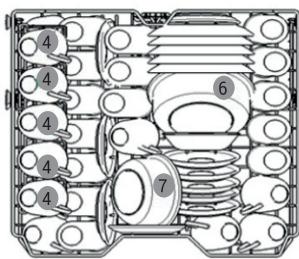
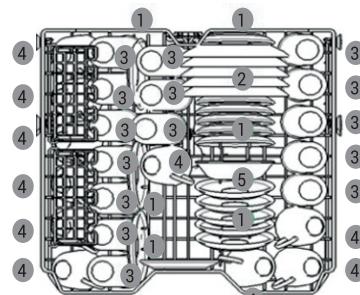
НАЗАР  
АУДАРЫҢЫЗ!

Өткір заттардың есік тығыздығышын тырнауын болдырмаңыз

## Бирюса DWF-615/03

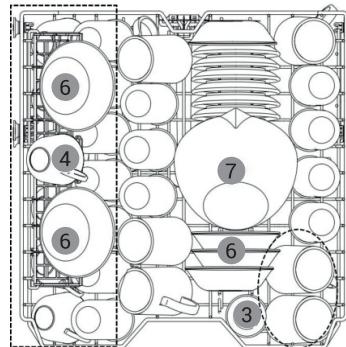
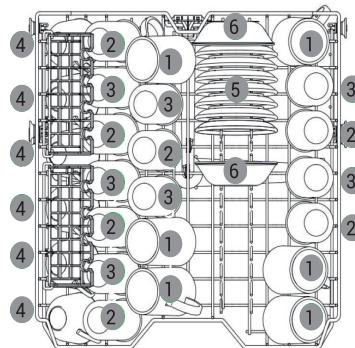
Ыңдысқа арналған жоғарғы себет

15 жиынтықты жүктеу сыйбасы  
(1-нұсқа)



1. Табақша
2. Десерттік табақтар
3. Тоостагандар
4. Шыныаяқтар
5. Салат салатын ыдыс
6. Сервистік теген
7. Шағын сервистік теген

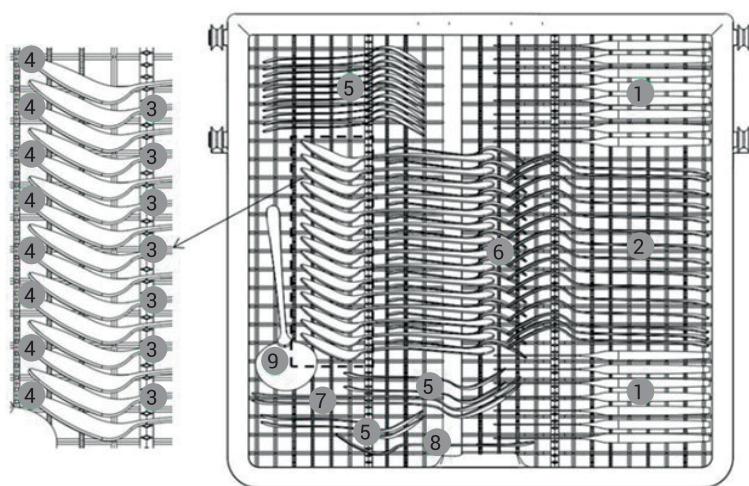
15 жиынтықты жүктеу сыйбасы  
(2-нұсқа)



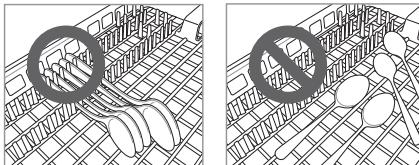
1. Салтаяқтар
2. Тоостагандар
3. Шыныаяқтар
4. Кофе шыныаяқтары
5. Табақша
6. Десерттік табақтар
7. Үлкен салат салатын ыдыстар

**Асханалық аспаптарға арналған себет** Бул себет асхана аспаптары және көптеген асханалық немесе сервистік керек-жарақтар үшін ете қолайлыш. Себет бөлгіштері зақымдалуын болдырмай және тазартуды жақсартып, асхана аспаптарын бөлуге көмектеседі.

### Жұктеу сыйбасы

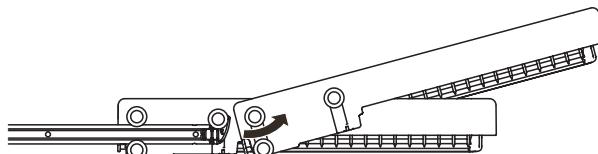


1. Пышақтар
2. Шанышқылар
- 3, 4. Сорпа қасықтары
5. Десерттік қасықтар
6. Шай қасықтары
7. Сервистік шанышқылар
8. Сервистік шанышқылар
9. Шағын ожаяу



Асханалық аспаптарға арналған себетті алу

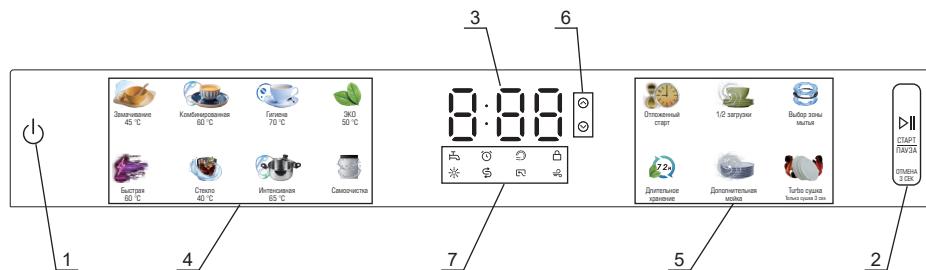
- Егер жоғарғы себетте барынша ірі заттар үшін көбірек орын керек болса, асхана аспаптарына арналған себетті тұтастай алуға болады.
- Себетті бағыттаушылардың сонына дейін алып шығарыңыз. Кейін аунақшалар бағыттаушының сонында тіректен шығуы үшін алдыңғы бөлікті көтеріңіз. Енді тіректі алға жылжытып, бағыттаушылардан алуға болады.



### НАЗАР АУДАРЫНЫЗ!

Өткір жиектері бар заттарды жұктеу және алып шығару кезінде абай болыңыз. Жарақат алу қаупін азайту үшін өткір пышақтарды жүздерін төмен қаратып жүктеңіз.

# БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



1 - Үйдис-аяқ жуатын машинаны қосу/өшіру батырмасы. Батырманы басқан кезде машина қосылады, басқару панелінде индикаторлар жанады. Батырманы қайтадан басқан кезде машина сендеріледі.

2 - Жуу циклін бастау және тоқтата түрү батырмасы. Батырманы басқан кезде жуу циклі іске қосылады немесе уақытша тоқтатылады. Іске қосылған жуу және суды ағызы бағдарламасын тоқтату үшін «2» батырмасын басу және 3 секунд бойы басып түрү қажет.

3 - Индикациялық дисплей. Машина жұмыс істеп тұрған кезде дисплейде жуу циклі аяқталғанға дейін қалған уақыт, белгіленген кідіріс үақыты, қате кодтары және т.б. көрсетіледі.

4 - Жуу бағдарламасын таңдау батырмасы:



Замачивание  
45 °C

**Жібіту 45°C.** Тұрақты ластануды жібіту үшін ұзақ уақыт бойы машинада тұратын ластанған үйдис-аяқты жібіту бағдарламасы.



Комбинированная  
60 °C

**Қыыстырылған 60°C.** Өртүрлі үйдис-аяқ түрлерін жуу бағдарламасы.



Гигиена  
70 °C

**Гигиена 70°C.** Үйдис-аяқты стерильдеу, сондай-ақ балалардың үйдисін өндөу бағдарламасы.



ЭКО 50 °C

**ЭКО 50 °C.** Орташа ластанған үйдис-аяқты жууға арналған үнемді бағдарлама.



Быстрая  
60 °C

**Жылдам 60°C.** Сәл ластанған үйдис-аяқ пен асхана аспаптарын жылдам жуу бағдарламасы.



Стекло  
40 °C

**Шыны 40 °C.** Сынғыш шыны үйдис-аяқты жуудың арналығы бағдарламасы.



Интенсивная  
65 °C

**Қарқынды 65°C.** Қатты ластанған үйдис-аяқты жуу бағдарламасы.



Самочистка

**Өздігінен тазарту.** Үйдис-аяқ жуатын машинаны жиналып қалған кірден тазартуға арналған бағдарлама. Бұл бағдарлама үйдис жууға арналмаған.

## 5 - Жуудың қосымша функциялары:



Отложенный старт

**Кейінге қалдырылған бастау.** Жууды іске қосуды кейінге қалдыру функциясы. Батырманы катарынан басқан кезде 1 қадаммен жуу циклы іске қосылатын уақыт ауысады. Бұл ретте «3» дисплейіндегі белгіленген кідріс уақыты көрсетіледі. Кейінге қалдыру уақыты 1 сағаттан 24 сағатқа дейін белгілену мүмкін. Функцияны қосқан кезде тиісті индикатор жанады. Иске қосуды кейінге қалдыруды қосқаннан кейін таймер машинаның есікшесін ашу және «Кейінге қалдырылған бастау» батырмасын басу және ұстап тұру арқылы сөндіріле алады. Экрандағы кейінге қалдыру уақыты жуу бағдарламасы аяқталатын уақытты билдіреді.



1/2 загрузки

**1/2 жүктеу.** Бұл функция су мен электр энергиясын үнемдеу үшін машинага 6-дан аз ыдыс-аяқ жүктелген жағдайда қолданылуы мүмкін. Функцияны қосқан кезде тиісті индикатор жанады.

Выбор зоны  
Мытье

**Жуатын аймақты таңдау.** Тек себеттердің бірін жуу функциясы (жоғарғы не төмөнгі). Бұл функцияны ыдыс-аяққа су мен электр куатын үнемдеуге мүмкіндік беретін бір ғана себет салынған жағдайда қолдануға болады. Батырманы жүжелі түрде басқан кезде «б» индикаторлары жанады. Әдепті түрде екі себет жұмыс істейді.



Длительное хранение

**Ұзақ мерзімді сақтау.** Жуу цикл аяқталғаннан кейін осы функцияны қосқан кезде ыдыс-аяқ мерзім түрде ыстық ауамен 72 сағат бойы үрленеді, бұл машинада сақталған ыдыс-аяқта жағымсыз істер мен зеңнің түзіліүн болдырылады. Функция жұылған ыдыс-аяқты машинада 72 сағат бойы сақтау үшін қолданылуы мүмкін.

Бұл функцияның жұмыс барысында дисплейде үнемі тиісті индикатор жанады, сондай-ақ жұмыс істейтін желдеткіштің дыбысы естіледі.



Дополнительная мойка

**Қосымша жуу.** Бұл функцияны қосқан кезде жуу ұзақтығы мен қарқындылығы ұлғайтылады. Функцияны қосқан кезде тиісті индикатор жанады. Бұрын таңдалған бағдарламага қатысты жуу уақыты 10 минутқа ұлғайтылады. Егер таңдалған бағдарламада шао кезеңі болса, шао уақыты 5 минутқа ұлғайтылады. Егер бағдарлама шао кезеңін қарастырмаса, кептіру кезеңіне 5 минут қосылады. Жалпы қосымша уақыты 15 минутты құрайды.

Turbo сушка  
Только сушка 3 сек

**Turbo кептіру Тек кептіру 3 сек.** Бұл функцияны жуу циклы аяқталғаннан кейін қосқан кезде ыдыс-аяқ мерзімді түрде ыстық ауамен үрленеді. Функцияны қосқан кезде тиісті индикатор жанады.

Ыдыс-аяқты жүзусыз Turbo кептіруді қосу үшін батырманы 3 секунд бойы ұстап тұру қажет. Кептіру ұзақтығы - 30 минут.

6 - Шашыратқыштарды қосу индикаторлары. «Жуу аймагын таңдау» батырмасын басқан кезде жанады. Егер екі индикатор жанбаса, онда жуу барысында жоғарғы және төмөнгі бүріккіштер жұмыс істейді.



Тек жоғарғы шашыратқыш іске қосылған. Тек жоғарғы себетке жүктелген ыдыс жуылады.



Тек төмөнгі шашыратқыш іске қосылған. Тек төмөнгі себетке жүктелген ыдыс жуылады.

8 - Қосымша жуу функцияларының индикаторлары:



«Кейінге қалдырылған бастау» функциясын қосу индикаторы.



«1/2 жүктеу» функциясын қосу индикаторы.



«Ұзақ құрғату» функциясын қосу индикаторы.



«Turbo кептіру» функциясын қосу индикаторы.

«Балалардан үфгаттау» функциясын қосу индикаторы. Бұл функция басқару панелінің батырмаларын үфгаттауға арналған. Үфгаттауды қосу үшін жуу циклін іске қосқаннан кейін таңдалған бағдарламаның батырмасын және «Кейінге қалдырылған бастау» батырмасын басу және 3 секунд бойы ұстап тұру қажет. Үфгаттауды сөндірү үшін атапған әрекеттердің қайталау немесе машинаны «1» батырмасын басу арқылы сөндірү қажет.

- Жуу циклін тоқтата тұру** Жуу циклі басталғаннан кейін ыдыстарды қосу немесе алып тастау қажет болған жағдайда келесі әрекеттерді орындау қажет:
1. Жуу циклін тоқтата тұру үшін «2» батырмасын басыңыз.
  2. Шамамен 5 секунд күте тұрыңыз, кейін машинаның есігін ашыңыз.
  3. Ұйдысты салыңыз немесе алып шығыңыз.
  4. Есікшени жабыңыз.
  5. «2» батырмасын басыңыз. Жуу циклі 10 секундтан кейін жалғасады.

**НАЗАР АУДАРАНЫЗ!** Машинаның есігін цикл кезінде ашқан кездे абай болыңыз, ейткені ыстық сумен немесе бумен күйіп қалу қаупі бар.

#### Жуу бағдарламалары параметрлерінің кестесі

Бағдарлама	Суды тұтыну	Уақыты (мин)	Температура (°C)	Энергияны тұтыну (кВт сағ)
Жібіту 45°C	3,7	20	45	0,28
Қиыстырылған 60°C	14,2	105	60	1,04
Гигиена 70°C	10,7	90	70	1,07
ЭКО 50°C	10	288	50	0,65
Жылдам 60°C	7,2	29	60	0,66
Шыны 40°C	10,7	135	40	0,96
Қарқынды 65°C	14,2	120	65	1,08

Ескертпе: Бағдарламаның көрсетілген нақты уақыты және суды тұтыну таңдалған функцияларға байланысты ерекшеленуі мүмкін

## ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТУ

### НАЗАР АУДАРЫНЫЗ!

Машинаны тазарту немесе қызмет көрсетуді бастаудың алдында машинаның құат баусымын розеткадан суыру және суды беру шүмегін жабу қажет.

- Мерзімді түрде, алтасына кемінде бір рет машинаның ішкі беттерін, тығызыдағыштарын және бүріккіштерін тазалау ұсынылады.
- Есіктің тығызыдағыштарын тамақ қалдықтары немесе басқа ластаушы заттар есіктің машинаның корпусына жабысу саңылаусыздығын бұзбауы үшін әр жуу циклынан кейін ластаудан тазарту ұсынылады.
- Машинаны басқару панелін тек дымқыл жұмсақ шүберекпен сұртуге болады.

### ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

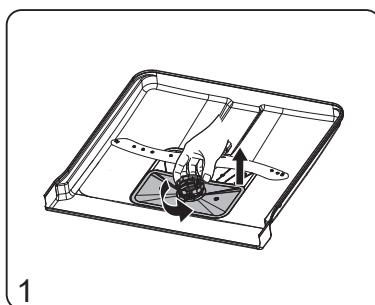
Машинаны және оның құрамдас бөліктерін қолдану үшін еткір заттарды және металл қылшақтарды, сондай-ақ қажағыштары мен ерткіштері бар құралдарды қолдануға!

### Сүзгілерді тазарту

Машинаны пайдаплану барысында машинаның сүзгілеу жүйесі тамақ қалдықтарымен және басқа ластайтын заттармен бітепіл қалмауын бақылау қажет. Әйтпесе машина істен шығуы және/немесе су басусы мүмкін.

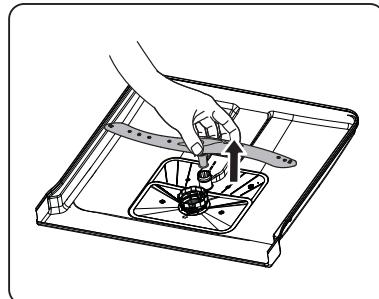
Машинаның сүзгілерін тазалау үшін мыналарды орындау қажет:

1. Қатты тазалау сүзгісін сағат тіліне қарсы бұрыңыз, содан кейін жиынтықтағы сүзгілерді машинаның корпусынан шығарыңыз.
2. Оны айналап тартып, биязы тазалау сүзгісін негізгі сүзгіден шығарыңыз. Қатты тазарту сүзгісінің бүйір бекіткіштерін алдын ала басып, қатты тазарту сүзгісі негізгі сүзгіден шығарыңыз.
3. Сүзгілерді су ағынымен жуыңыз. Бул ретте жұмсақ қылшақты қолдануға болады.
4. Сүзгілерді кері тәртіппен жинаңыз. Сүзгілерді орнына орнатқаннан кейін, қатты тазалап сүзгісін оның корпусындағы белгі корпустағы көрсеткішпен тураланғанға дейін сағат тілімен бұру керек.



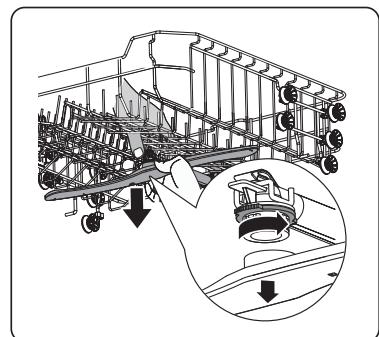
## Төмөнгі бүріккішті тазарту

- Төмөнгі бүріккішті машинаның корпусынан шығару үшін оны жоғары қарай тарту керек.
- Шашыратқышты жұмсақ қылшақпен сабынды ерітіндімен жуу арқылы тазарту керек.
  - Тазартқаннан кейін бүріккішті су ағыны астында мұқият жуу қажет.



## Орташа бүріккішті тазарту

- Ортағы бүріккішті машина корпусынан алып шығу үшін бекітіш сомынды ұстап тұрып, бүріккішті сағат тіліне қарсы бұрыңыз, кейін оны төмөнге тартыңы.
- Ортағы бүріккішті алып шығудың алдында себеттерді қолжетімділікті жөнілдету үшін машинадан алып шығару ұсынылады.
  - Шашыратқышты жұмсақ қылшақпен сабынды ерітіндімен жуу арқылы тазарту керек.
  - Тазартқаннан кейін бүріккішті су ағыны астында мұқият жуу қажет.



## ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Ұйыс-аяқ жуатын машинаны тік қалыпта берік бекітіп, жабық көліктің барлық түрлерімен тасымалдауга жол беріледі.
- Тасымалдаумен байланысты жұмыстар басталар бұрын машинаны электр желісінен ажырату қажет.
- Тасымалдау және жылжыту кезінде машинаның есігі тығыз жабылуы тиіс.

## НАЗАР АУДАРЫНЫЗ!

### Ұйыс-аяқ жуатын машинаны тек тік күйінде тасымалдауга рұқсат беріледі!

- Қапталған ұйыс-аяқ жуатын машинаны салыстырмалы ылғалдылық 80%-дан жоғары болмайтын, табиги жеделтуі бар жабық үй-жайларда сақтау қажет.
- Егер машина ұзақ уақыт пайдаланылмаса немесе жылтылмаған үй-жайда сақталса, машинадан суды толығымен алып тастау керек.

## КӨДЕГЕ ЖАРАТУ

- Белгіленген қызмет ету мерзімі аяқталған соң дайындаушы осы ұйыс-аяқ жуатын машинаны қауіпсіз пайдалану үшін жаупты болмайды.
- Ұйыс-аяқ жуатын машина жергілікті басқару органдары белгілеген электрлік және электрондық жабдықты көдеге жарату ережелеріне сәйкес көдеге жаратылуы тиіс. Машинаны көдеге жаратудың алдында электр қуат баусымын кесу арқылы оны жарамсыз қүйге келтіру керек.
- Қаптау материалдары жергілікті ережелерге сәйкес қайта өндепелуі және қайтадан колданылуы тиіс.

## ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ

**НАЗАР АУДАРЫНЫЗ!** Егер аталған жағдайлардың **КЕЗ КЕЛГЕНІ** туындаса, ыдыс-аяқ жуатын машинаны дереу сендеріңіз:

- Қуат кабелі зақымдалған немесе қызып кетеді;
- Жану иісі бар;
- Тұтіндеу белгілері байқалады;
- Қорғаныс құрылыштар жиі іске қосылады.

**ЖАРАМСЫЗДЫҚТЫ ӨЗ БЕТІНІЗБЕН ЖОЮФА ТЫРЫСПАҢЫЗ. АВТОРИЗАЦИЯЛАНГАН ҚЫЗМЕТ ҚОРСЕТУРЫЛЫСЫНДА ДЕРЕУ ЖУГІНІЦІЗ!**

Ыдыс-аяқ жуатын машинасызды пайдалану кезінде қандай да бір ақаулар туындаған жағдайда, авторизацияланған сервистік орталықта жүргіндік алдында төмендегі кестеде көлтірілген ақауларды жою әдістерімен танысу қажет. Егер ақау аталған әрекеттерді орындағаннан кейін жойылmasa, Сізге авторизацияланған сервистік орталықта жүргіну қажет.

Ақаулық, оның сырттан білінің	Ықтимал себебі	Ақаулықты анықтау және жою әдістері
Ыдыс-аяқ жуатын машина қосылмайды	Сақтандырғыш жаңып кетті немесе автоматты ажыратқышы іске қосылды	Сақтандырғышты ауыстырыңыз немесе автоматты ажыратқышты қосыңыз.
	Қуат қосылмаған	Ыдыс-аяқ жуатын машинаның қосулы екенине және есікшеннің мықтап жаһылғанына көз жеткізіңіз. Қуат кабелі розеткага дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз.
	Судың жеткілікісінде күші	Суқұбырақ қосудың дұрыстығын, суқұбыр шүмелінің ашылғанын тексеріңіз.
	Ыдыс-аяқ жуатын машинаның есігі нашар жабылған	Ыдыс-аяқ жуатын машинаның есігін мықтап жапқаныңызға көз жеткізіңіз.
Ыдыс-аяқ жуатын машина суды ағызбайды	Ширатылған немесе қысылған ағызу құбыршегі.	Ағызтың құбыршекте іші мен ширатудың бар-жогын тексеріңіз.
	Сүзгі бітеліп қалды	Сүзгілердің күйін тексеріңіз. Қажет болған жағдайда опарды тазартыңыз.
	Көріз құбырының бітелуі	Ыдыс-аяқ жуатын машинаның ағызу құбыршегі қосылған көріз құбырын бітелудің бар-жоғын тексеріңіз. Қажет болса, бітелуді жою үшін білікті сантехникке хабарласыңыз.
Ыдыс-аяқ жуатын машинаның түпқоймасында көбіктің болуы	Қолайсыз жуғыш құралды қолдану	Машинаны ішінен жуыңыз. Машинаның түбіне шамамен 4 литр су құйыныз, содан кейін есікті жауып, қысқа жуу бағдарламасын іске қосыңыз. Цикл аяқтапғаннан кейін есікті ашқаннан кейін көбік жоқ екенине көз жеткізіңіз. Қажет болса, қайталаңыз.
	Шайғыштың төгілуі	Машинаның бөлшектерінен төгілген шайғышты бірден сурту қажет.
Машинаның ішкі бөлшектерін бояу	Бояғышы бар жуғыш құрал қосылуы мүмкін	Қолданар алдында жуғыш құралдың құрамында бояғыштар жоқ екенине көз жеткізіңіз.
Машинаның ішкі бөлшектеріндегі ак өнез	Кермек судың шөгіндісі	Тұз шығынын көбейтініз. Өңезді кетіру үшін арнайы ыдыс-аяқ жуатын машиналарға арналған жуғыш құралы бар ысқышты қолданыңыз.

Ақаулық, оның сырттан білінүі	Ықтимал себебі	Ақаулықты анықтау жөне жою едістері
Үйдистағы немесе асүй аспаптарындағы тottану дактары	Зақымданған заттар тottың пайда болуына тәзімсіз	Машинада судың әсерімен коррозияға тәзімсіз заттарды жұмаңыз
	Жуу бағдарламасы контейнерге түз қосқаннан кейін бірден іске қосылмады	Су жұмсақтыш контейнерге түз қосқаннан кейін әрқашан жуу бағдарламасын іске қосыңыз.
	Тұзға арналған контейнердің қақпағы тығыз жабылмаган	Тұзға арналған контейнердің қақпағы тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.
Жуу барысында машинадагы тарсыл	Бүрікші себеттен шығып тұратын заттарға тиеді	Жуу бағдарламаларын тоқтатыңыз және себеттің тубінен шығып тұруын болдырмай, себеттегі заттардың орнын ауыстырыңыз.
	Үйдис себетке тығыз орнатылмаган	Жуу бағдарламасын тоқтатыңыз және осы нұсқаулықта келтірілген сыйбаларға сәйкес ыдыштың орнын ауыстырыңыз.
Су құбырдағы тарсыл	Машинаны дұрыс емес орнату немесе құбыржолдың ақаулары	Бұл құбылыс машинаның жұмысына асер еттейді. Білкті су құбырьшыға жүгінүү үсінілады.
Үйдис жеткілікті таза емес	Үйдис себетке дұрыс орнатылмаган	Жуу бағдарламасын тоқтатыңыз және осы нұсқаулықта келтірілген сыйбаларға сәйкес ыдыштың орнын ауыстырыңыз.
	Қарқындылығы жеткілікіз немесе үзақ жуу бағдарламасы таңдалды	Барынша қарқынды және үзақ жуу бағдарламасын таңдаңыз.
	Жуғыш құрал жеткіліксіз	Жуғыш құралдың көп мөлшерін қолданыңыз немесе басқа жуғыш құралды қолданыңыз.
	Үйдис бүріккіштің айналуына кедергі жасайды	Жуу бағдарламаларын тоқтатыңыз және себеттің тубінен шығып тұруын болдырмай, себеттегі заттардың орнын ауыстырыңыз.
	Сүзгілер дұрыс орнатылмаган, бұл бүріккіш шумектерінің бітепеүін тудыра алады	Сүзгілер мен бүріккіштерді тазартыңыз және дұрыс орнатыңыз.
Әйнек ыдистардың бүлдірлеуы	Тым жұмсақ су, жуғыш құралдың тым көп мөлшері салынған	Егер су тым жұмсақ болса, жуғыш затты азырақ пайдаланыңыз және шыны ыдистарды жууга арналған ұзағырақ бағдарламаны таңдаңыз
Үйдистар мен бокалдарда ак дақтар мен айғыздар	Кермек су ыдиста әктаст шөгінділерін тудыруы мүмкін	Жуғыш құралдың мөлшерін көбейтіңіз. Тұз шығынын көбейтіңіз.
Жуғанинан кейін мөлшерлегіште жуғыш құрал қалады	Дұрыс орнатылмаган ыдис мөлшерлегіштің қақпағын ашуға кедергі жасайды	Осы нұсқаулықта берілген сыйбаларға сәйкес ыдистарды себеттерге салыңыз.
Жуғанинан кейін ыдиста су тамшылары қалады	Үйдис-аяқты дұрыс жүктемеу	Осы нұсқаулықта берілген сыйбаларға сәйкес ыдистарды себеттерге салыңыз.
	Үйдис машинадан тым ерте шығарылды	Жуу циклі аяқталғаннан кейін машинаның есігін сөл ашып, 10-15 минутқа қалдыру үсінілады, содан кейін салынғындағын және кептірілген ыдистарды түсіріңіз.
	Жуу бағдарламасын қате таңдау	Барынша үзақ жуу бағдарламасын таңдаңыз.
	Үйдистің немесе асүй аспаптарының сапасыз жабыны	Үйдис немесе асүй аспаптары ыдис-аяқ жуатын машинада жууга қолайсыз.

## Қате кодтары

Кейбір ақаулар тәмендеңі кестеге сәйкес басқару панеліндегі немесе ыдыс-аяқ жуатын машинаның дисплейіндегі индикаторлардың көмегімен көрсетіледі.

Қате коды	Ықтимал ақаулықтардың себептері және оларды жою тәсілдері
E1	<b>Суды беру жарамсыздығы.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Құю құбышегінің бітеліп қалуын, қысылып қалуын, қатып қалуын тексеріңіз.</li><li>Су беруді тексеріңіз</li></ul>
E2	<b>Суды ағызу жарамсыздығы.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Ағызу құбышегінің бітеліп қалуын, қысылып қалуын, қатып қалуын тексеріңіз.</li></ul>
	<b>Сүзгілер бітелген.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Сүзгілерді тазалаңыз.</li></ul>
E3	<b>Қыздырғыштың ақауы.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғыны желіден ажыратып, сервистік орталыққа жүгініңіз.</li></ul>
E4	<b>Судың ағуы.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Суды беруді, электр қуатын сөндіріп, сервистік орталыққа жүгініңіз.</li></ul>
E5	<b>Температура датчигінің ақаулығы.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғыны желіден ажыратып, сервистік орталыққа жүгініңіз.</li></ul>
E61, E62	<b>Дерекпен алмасу тізбегінің ақаулығы.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғыны желіден ажыратып, сервистік орталыққа жүгініңіз.</li></ul>
E7	<b>Судың асып төрілуі.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғыны желіден ажыратып, сервистік орталыққа жүгініңіз.</li></ul>
E9	<b>Түйіктауыш клапанның жарамсыздығы.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғыны желіден ажыратып, сервистік орталыққа жүгініңіз.</li></ul>
E11	<b>Тәмен қуат дабылдамасы.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғыны желіден ажыратып, сервистік орталыққа жүгініңіз.</li></ul>
E10, E1A, E1b, E1C, E1d, E1E	<b>Мотордың ақаулығы.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғыны желіден ажыратып, сервистік орталыққа жүгініңіз.</li></ul>
E13	<b>Желдеткіштің ақаулығы.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғыны желіден ажыратып, сервистік орталыққа жүгініңіз.</li></ul>
E14	<b>Есік құлпаңының ақаулығы.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Құрылғыны желіден ажыратып, сервистік орталыққа жүгініңіз.</li></ul>

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛДАРЫ

Сипаттамалары	Үлгінің белгіленуі	DWF-615/03
Атаулы кернеу, электр жөнінің, В, Гц	220 - 240 ~, 50	
Атаулы тұтыннатын күаты, Вт	1920	
Ыдыс жыныстықтарның сыйымдаудығы	15	
Судын жұмыс қысымы, МПа	0,03 - 1,0	
Энергия тиімділігінің класы	A+++	
Габариттік өлшемдері, мм:		
еңи	598	
терендіргі	598	
биктігі	845	
Таза салмағы, кг, артық өмес	50	
Шуль дәңгейі, дБА	42	
Кондырылымның түрі	Еркін тұрған, үстелдің үстінің тақтайында	

«КЗХ «Бирюса» ААҚ тапсысының бойынша ендірілді  
Ресей, 660123, Красноярск, «Красноярский рабочий» газеті ат. дан., 29 үй  
Әндірлігін: SKYWORTH ELECTRIC CO, LTD  
No.96 New Energy Avenue, Lishui Economic Development Zone, Lishui District, Nanjing City, Jiangsu Province, China

# Кепілдік картасы

бірюса

Құрметті сатып алушы!

Сізге «Бірюса» сауда маркасының бүйімін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз!

## Кепілдік шарттары:

Дайындаушы зауыттың кепілдік міндеттемелері Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасы негізінде езілгенен.

Аспалтара кепілдік мерзімі екі жыл болгіленген.

Кепілдік мерзімі ішінде аспалтың құқықтары анықталса, дайындаушы (сатушы) «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» РФ Заңымен көзделген тұтынушының талаптарын қанағаттандыруға міндетті.

Түсініспеушілікті болдырмау үшін, Сізден бүйімдерді пайдалану және сақтау ережелері мен шарттарын, кепілдік міндеттемелерінің шарттарын мұқият зерделеуінде, сондай-ақ кепілдік картасын толтыру дұрыстырылған тексеріүінде сұраймыз.

Кепілдік картасы дұрыс және нақты көрсетілген жағдайда ғана жарамды: үлгісі, бүйімнің сериялық нөмірі, дайындау және сату күні, сатушы-фирманың нақты мөрлөрі, сатып алушының көлө. Бүйімнің сериялық нөмірі мен үлгісі кепілдік картасында көрсетілгендерге сәйкес келуі тиіс.

Кепілдікті қызмет көрсету мерзімі аспалты сатқан күннен бастап есептеледі. Егер сату күнін белгілеу мүмкін болmasa, «Тұтынушылар құқығын қорғау туралы» РФ заңына сәйкес кепілдік мерзімі бүйім шыгарылған күннен бастап есептеледі. Кепілдікті жөндеу кезінде бүйімді сатып алу күнін растау үшін немесе «Тұтынушылар құқығын қорғау туралы» РФ Заңымен көзделген басқа талаптарды қойған кезде, Сізден інеспе құжаттарды (чек, квитанция, дұрыс және анық толтырылған кепілдік картасы, сатып алу күні мен орнын растайтын басқа құжаттар) сақтауындызы өтініп сұраймыз. Бүйімнің сапасы бойынша кез келген наразылықтар «Бірюса» авторизацияланған сервис орталығының өкіл бүйім сапасын алдын ала тексергеннен кейін ғана қарастырылады.

**НАЗАР АУДАРЫНЫЗ!** Аспалты сатып алған кезде сатушымен бірге пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген жұмысқа қабілеттілігін, жынытықтылығын, механикалық зақымдардың жоқтығын тексерініз. Дайындаушы-заяулт олар тұтынушыға тапсыраннан кейін тұындаған жағдайда аспалтың механикалық зақымдарды мен толымсыздығы үшін жауапты болмайды.

Аспалты жөндеу пайдалану орнында немесе кепілдікті шеберханада жүргізіледі. Аспалты жөндеу үшін кепілдікті шеберханага жеткізу, ауыстыру және оны тұтынушыға қайтару жасалған шарттың негізінде сатушының (дайындаушының) немесе сатушының (дайындаушының) функцияларын орындастырын үйлестірдік күшін және есебінен жүргізіледі.

Кепілдік жөндеуге арналған №1, №2, №3 және №4 талондарды механик кепілді мерзім кезеңінде тораптар мен бөлшектерді ауыстыра отырып жөндеуді орындағаннан кейін, сондай-ақ кепілді мерзім кезеңінде тораптар мен бөлшектерді алмастырмай аспалты реттеу және техникалық қызмет көрсету жөніндегі жұмыстарды жүргізу кезінде алып қояды.

Кепілдікті шеберханадағы механик талондарды алып қойған кезде талон түбіртегінде деректерді қазып алуды талап етіңзі.

## КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ КЕЛЕСІ ЖАҒДАЙЛАРДА КӨРСЕТИЛМЕЙДІ:

тұтынушының пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көзделген тасымалдау, сақтау, орнату, күту, қауіпсіздік және пайдалану талаптарын сақтамау;

кепілдік қызмет көрсетуді орындауга дайындаушы кәсіпорын үекілеттік бермеген тұлғапардың жөндеу жүргізу;

окыс жағдайдың немесе еңсөрілмейтін күш әсерінен (өрт, дүлей апат және т.б.) болған жарамсыздықтар кезінде;

тұрмыстық жәндіктер мен кеміргіштердің әсерінен, өзге де бәгде факторлардың әсерінен, сондай-ақ пайдалану жөніндегі нұсқаулықта айтылған техникалық талаптардың елеулі бұзылуынан, оның ішінде МЕМСТ 13109-97 белгілеген электр жөлісі параметрлерінің тұрақсыздығынан тұындаған қалыпты жұмыстың зақымдануы немесе бұзылуы кезінде.

Кепілдік сауыттарға, сауыттардың қантамасына, есіктердің тұтқаларына, есіктің шыныблогына, қақпақтың пердесіне, камера құлпына таралмайды.

Авторизацияланған сервис орталықтарының телефондары мен мекенжайлары туралы акпаратты [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) сайтымызда немесе QR-кодты сканерлеп таба аласыз.

## Моделі

## Сериялық нөмірі

## Дайындалған күні

Сатуучы үйлімін атапы

Кепілдік жағдайларның шарттарымен таныстым, жыныктаптыма және сыртқы түріне шағымдарым жок

М.О.

Сатылған күні

Альяндыны	алу күні	Орындаушы	алу күні						
Альяндыны	Кепілдік жөндеуге № 1 тапонның ту碧реті	Альяндыны	Кепілдік жөндеуге № 2 тапонның ту碧реті	Альяндыны	Кепілдік жөндеуге № 3 тапонның ту碧реті	Альяндыны	Кепілдік жөндеуге № 4 тапонның ту碧реті	Альяндыны	Кепілдік жөндеуге № 5 тапонның ту碧реті
Сатылған күні	Сатылған күні	Сатылған күні	Сатылған күні	Сатылған күні	Сатылған күні	Сатылған күні	Сатылған күні	Сатылған күні	Сатылған күні

**бірюса**

№ 4 ТАЛОН (кеңілдікті жөндеуге)

Улгісі \_\_\_\_\_

сериялық №\_\_\_\_\_

дайындалған күні\_\_\_\_\_

сатылған күні\_\_\_\_\_

М.О.

**бірюса**

№ 3 ТАЛОН (кеңілдікті жөндеуге)

Улгісі \_\_\_\_\_

сериялық №\_\_\_\_\_

дайындалған күні\_\_\_\_\_

сатылған күні\_\_\_\_\_

М.О.

**бірюса**

№ 2 ТАЛОН (кеңілдікті жөндеуге)

Улгісі \_\_\_\_\_

сериялық №\_\_\_\_\_

дайындалған күні\_\_\_\_\_

сатылған күні\_\_\_\_\_

М.О.

**бірюса**

№ 1 ТАЛОН (кеңілдікті жөндеуге)

Улгісі \_\_\_\_\_

сериялық №\_\_\_\_\_

дайындалған күні\_\_\_\_\_

сатылған күні\_\_\_\_\_

М.О.

**КАЗАҚША**

Жәндеудің сипаттаяуы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Жәндеудің сипаттаяуы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Шебердің қолы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Жәндеудің сипаттаяуы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Шебердің қолы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Жәндеудің сипаттаяуы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Шебердің қолы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Biryusa mahsulotlarini tanlaganingiz uchun rahmat!

Vakolatli xizmat ko'rsarish markazlar telefon raqamlari va manzillari haqida ma'lumotni [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) saytidan yoki QR-kodni skanerlash orqali topishingiz mumkin.



Foydalанишдан oldin sizga ushu qo'llanma bilan tanishib chiqishingizni tavsiya qilamiz!

## MUNDARIJA

UMUMIY MA'LUMOTLAR	58
XAVFSIZLIK TALABLARI	58
KOMPLEKTATSIYA	59
FOYDALANISH	60
O'R NATISH VA ULANISH	61
SUVNI YUMSHATISH	64
YUVISH VOSITASI	65
CHAYUVCHI	66
IDISHLARNI TAYYORLASH VA JOYLASHTIRISH	67
BOSHQARUV PANELI	73
XIZMAT KO'RSATISH VA QARASH	76
TASHISH VA SAQLASH	77
UTILIZATSIYA	77
MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI	78
TEXNIK TAVSIFLARI	81
KAFOLAT KARTOCHKASI	82

## UMUMIY MA'LUMOTLAR

«Biryusa» maishiy idish yuvish mashinalari (bundan buyon matnda mashinalar deb yuritiladi) maishiy sharoitda idish yuvish mashinasida yuvish uchun mos keladigan idish-tovoq va oshxona anjolalaridan oziq-ovqat dog'larini ketkazish uchun mo'ljallangan. Barcha ishlov berish operatsiyalari belgilangan dasturga muvofiq avtomatik ravishda amalga oshiriladi.

Idish yuvish mashinalari TR CU 004/2011, TR CU 020/2011, TR EAEU 037/2016 texnik reglamentlari tabalalariga javob beradi.

Mashinaning belgilangan xizmat muddati maishiy sharoitda 5 yil.

Belgilarining ma'nosi:

«↓» - «Zanglamas po'lat» ranglar qatori.

«W» - «Oq» ranglar qatori.

## XAVFSIZLIK TALABLARI

### Xavfsizlik choralari

- Idish yuvish mashinasi jismoniy, asab yoki aqliy nuqsonlari bo'lgan yoki tajribasi va bilimi bo'limagan shaxslar (shu jumladan bolalar) tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan, ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxslar nazorati ostida yoki Idish yuvish mashinasidan foydalanish bo'yicha ko'rsatma berilgan holatlar mustasno!
- Bolalarning mashina bilan o'yashiga yo'l qo'ymaslik uchun ularni nazorat qilish kerak!
- Mashinani suv ta'minotiga ularsha faqat to'plam tarkibiga kiruvchi yangi to'idirish shlangidan foydalaning.

### TAQIQLANADI!

- Mashinani stend, tumba va boshqalar sifatida foydalanish, ustiga chiqish.
- Mashina ostiga biror buyumni qo'yish.
- Mashinaning ochiq eshigiga suyanish.
- Mashinani ochiq havoda o'rnatish.
- Idish yuvish mashinalarida foydalanish uchun mos bo'limagan yuvish vositalari, suv yumshatgichlar va chayish vositalaridan foydalanish.
- Mashinadan atrof-muhit harorati 0 °C dan past bo'lgan xonada foydalanish.

### Elektr xavfsizligi qidalar

- Idish yuvish mashinasi elektr maishiy asbobdir, shuning uchun uni ishlatalishda elektr xavfsizligining umumiy qoidalariga amal qilishingiz kerak.
- Mashina faqat yerga ulangan elektr tarmog'iga ulangan bo'lishi kerak.
  - Mashina ulanadigan uchun rozetka yerga ulangan bo'lishi va mashinani elektr tarmog'idan favqulodda uzish uchun qulay joyga o'rnatilishi kerak.
  - Mashinaning qobiqlari tomonidan ta'minlangan himoya darajasi IPX2.
  - Mashinani elektr tarmog'iga ularshdan oldin elektr simining shikastlanmaganligiga ishonch hosil qiling. Quvvatshnuri siqilmagan yoki egilmagan bo'lishi kerak. Quvvat shnuri shikastlangan bo'lsa, uni vakolati xizmat ko'rsatish markazining bo'yicha mutaxassis yoki shunga o'xshash malakali xodimlar almashirishi kerak.

### TAQIQLANADI!

- Mashinani yerga ulanmagan rozetkaga ulang.
- Mashinani nosoz ortiqcha tok yuklamasidan himoyaligi elektr tarmog'iga ularsh.
- Mashinani elektr tarmog'iga ularsh uchun adapterlar va uzaytirgichlardan foydalanish.
- Elektr shnurini ushlab, mashinani elektr tarmog'idan uzish.
- Ishlayotgan mashinani va elektr vilkasini nam qo'llar bilan ushlash.
- Mustaqil ravishda ta'mirlashni amalga oshirish va mashinaning konstruksiyasi yoki suv va elektr ta'minotiga o'zgartirishlar kiritish. Mashinani ta'mirlash faqat xizmat ko'rsatish markazi tomonidan amalga oshirilishi kerak.

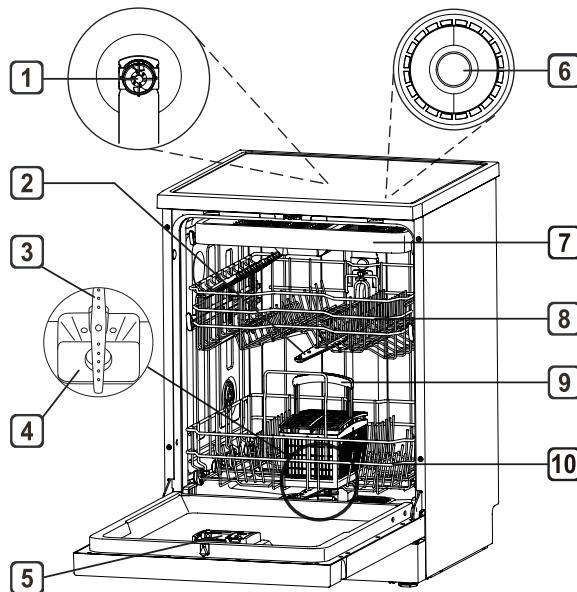
Begona shovqin, ovoz, tutun va boshqalar paydo bo'lishi bilan bog'liq nosozliklar bo'lsa, darhol mashinani elektr tarmog'idan izing, suv ta'minoti kranini yoping va vakolati xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

Ishlab chiqaruvchi mashinaning shikastlanishi va belgilangan xavfsizlik talablari va mashinani ishlatalish qoidalarini buzish natijasida yetkazilgan zarar uchun javobgar emas.

# KOMPLEKTATSIYA

DWF-615/03

O'ZBEK



1. Yuqori purkagich (ba'zi modellar).
2. O'rta purkagich.
3. Pastki purkagich.
4. Yig'ilgan holatdagi filtr.
5. Yuvisht va chayish vositalari uchun dozator.
6. Chiroq.
7. Oshxona anjomlari uchun savat (ba'zi modellar).
8. Idish uchun ustki savat.
9. Oshxona anjomlari uchun savat (ba'zi modellar).
10. Idish uchun pastki savat.

Komplekt, shuningdek, quyidagilarni o'z ichiga oladi:

- Konteynerga tuz qo'shish uchun voronka (yetkazib berish komplektiga kirmasligi mumkin).
  - Suvni chiqarib yuborish shlangi.
- Yetkazib berish to'plamiga quyidagi foydalanish hujjatlari kiradi: foydalanish bo'yicha qo'llanma, energiya samaradorligi yorlig'i.

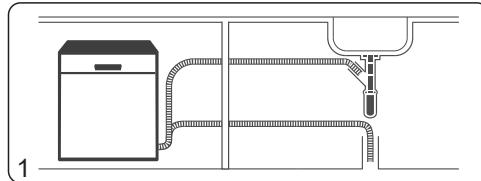
Eslatma

Idish yuvisht mashinangizning ko'rinishi yuqoridaagi rasmda ko'rsatilgan rasmlardan farq qilishi mumkin.

## FOYDALANISH

Quyida idish yuvish mashinasidan foydalananish bo'yicha umumiylar qo'llanma keltirilgan. Har bir bosqich uchun batafsil ko'satmalar ushbu qo'llanmaning tegishli bo'limlarida keltirilgan.

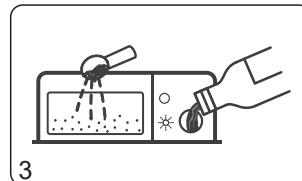
1. Idish yuvish mashinasini o'rnatning hamda elektr ta'minoti, suv ta'minoti va kanalizatsiyaga ulang.  
(O'rnatish va ulanish bo'limiga qarang)
2. Idishlar va oshxona anjomlaridan yirik oziq-ovqat qoldiqlarini olib tashlang. Agar kerak bo'lsa, idishlarni oqar suv ostida chaying.
3. Dozatorga yuvish va chayish vositalarini quying. Birinchi marta yoqishdan oldin, konteynerga tuz soling. Har bir yoqishdan oldin, yuvish vositasi va tuzning yetarli emasligi haqida hech qanday ishora yo'qligiga ishonch hosil qilishingiz kerak.  
(«Suvni yumshatish», «Chayish vositasi» va «Yuvish vositasi» bo'limlariga qarang)
4. Idishlar va oshxona anjomlarini mashina savatlari joylashtiring.  
(«Idishlarni tayyorlash va joylashtirish» bo'limiga qarang)
5. Savatlarni mashina ichkarisiga suring va eshikni yoping. Kerakli yuvish dasturini va qo'shimcha funksiyalarni tanlang. Yuvish dasturini ishga tushiring. Yuvish boshqaruven panelidagi tegishli tugmani bosgandan so'ng yoki mashina eshigi yopilgandan 10 soniya o'tgach (modelga qarab) boshlanadi.  
(«Boshqaruven paneli» bo'limiga qarang)



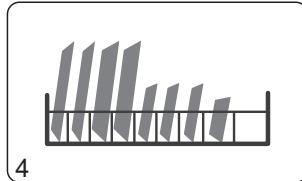
1



2



3



4



5

## O'R NATISH VA ULANISH

Idish yuvish mashinasini o'rnatishdan oldin siz mashinadan karton qutini olib tashlashingiz, mashinaning tashqi va ichki qismidan barcha qadoqlash materiallarini (himoya qopqog'i, po'kak yostiqlar va pastki qism, mahkamlash lentalari) olib tashlashingiz va boshqaruv panelidan himoya plyonkasini olib tashlashingiz kerak.

### Mashinani joylashtirish

- Mashinani o'rnatish uchun sirt mustahkam va tekis bo'lishi kerak.
- Mashina suv ta'minoti va kanalizatsiya quvurlariga, shuningdek, elektr rozetkasiga yaqin joyda o'rnatilishi kerak. Agar suvni chiqarib yuborish shlangini uzaytirish zarur bo'lsa, uning umumiy uzunligi 4 metrda oshmasligi kerak.
- Mashinani havo harorati 0 °C dan pastga tushishi mumkin bo'lgan xonaga o'rnatishga yo'l qo'yilmaydi.
- Mashinani o'rnatayotganda, mashinaning burchaklarida joylashgan oyoqlarni aylantirib, uning holatini horizontal ravishda tekislash kerak.

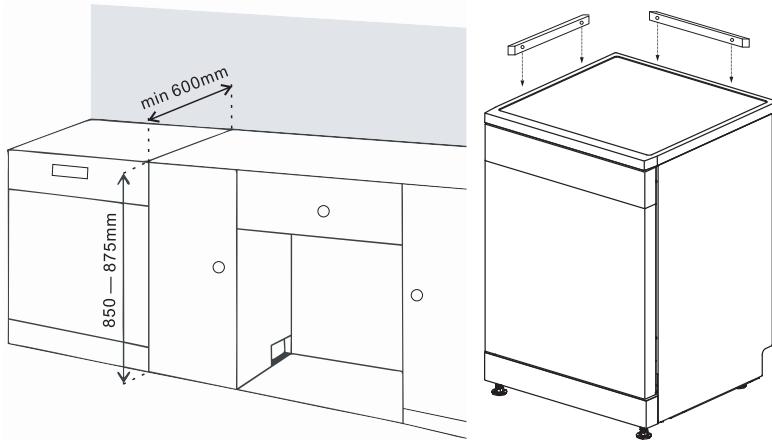
### DIQQAT!

#### Elektr tarmog'iiga ularsh

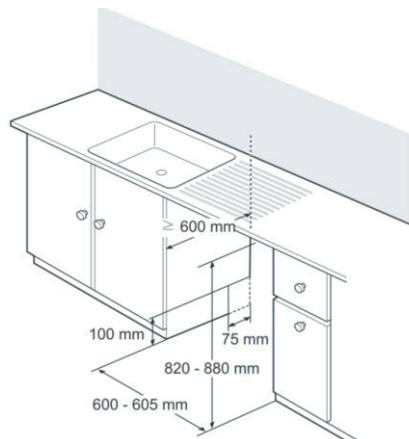
- Idish yuvish mashinasi 50 Gts chastotali va nominal kuchlanish 220 dan 240 V gacha bo'lgan AC quvvat manbaiga ularnishi kerak. Mashinani belgilangan parametrlarga mos kelmaydigan tarmoqqa ularsh uning ishdan chiqishiga olib kelishi mumkin.
- Mashina elektr tarmog'iiga yerga ularsh simi bilan alohida «l» sind rozetkasi orqali ularnishi kerak.
- Elektr kabeli kamida 10A ishchi tok uchun mo'ljallangan va kamida 1,5 MM<sup>2</sup> kesimga ega bo'lishi kerak.
- Elektr ta'minotining fazali simi avtomatik himoya moslamasi orqali ularnishi kerak, u 10 A tok uchun mo'ljallangan, ishlab ketish vaqt 0,1 s dan va uzish toki 30 mA dan oshmasligi kerak.
- Agar rozetka va elektr kabeli belgilangan talablariga javob bermasa yoki rozetka mashinani o'rnatish joyidan uzoqda bo'lsa, elektr tarmog'iini o'zgartirish uchun malakali shaxsga murojaat qilishingiz kerak.
- Mashinani ularsh uchun perexodniklar va uzaytirichlardan foydalanshga yo'l qo'yilmaydi.

#### Alovida turadigan mashinani o'rnatish

Idish yuvish mashinasining balandligi uni avvalroq o'rnatilgan oshxona shkaflari orasiga o'rnatish imkonini beradi. Mashinaning ishchi yuzasi balandligini shkaflarning yuqori yuzasi balandligi bilan moslashtirish uchun oyoqlarning balandligini sozlash kerak.

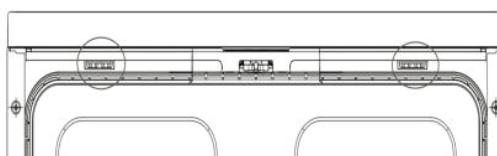


## Stol usti ostiga o'rnatish



Mashinanani bitta ishchi yuzasi (stol usti) ostiga o'rnatishda siz quyidagilarni bajarishingiz kerak:

1. Asboblardan foydalanib, yuqori qopqoqdagi ikkita o'rnatish shtifini torting.
2. Qopqoqni yeching.

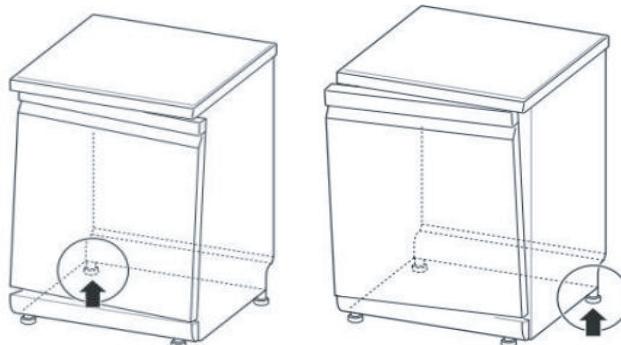


## Tekislash

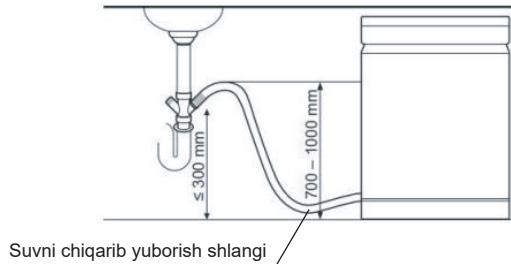
Mashinanining ishchi yuzasi balandligini shkaflarning yuqori yuzasi balandligi bilan moslashtirish uchun oyoqlarning balandligini sozlash kerak. Tayanch soat yo'naliishi bo'yicha aylantirilganda, mashinanining burchagi ko'tariladi, soatga teskari yo'naliishda esa u tushadi.

- Agar mashina eshigi o'ngga qiyshaygan bo'lsa, orqa chap tayanchni egilish bartaraf etilgunga qadar soat miliga teskari burash kerak.
- Mashina eshigi chapga qiyshaygan bo'lsa, orqa o'ng tayanchni egilish bartaraf etilgunga qadar soat miliga teskari burash kerak.

Nuqson tuzatilgandan so'ng, mashina eshigi normal ochilishi va yopilishi kerak.



- Suv ta'minotiga ulash**
- Mashina sovuq suv ta'minoti tarmog'iqa  $3/4''$  rezbalni ulanishga ega suv ta'minoti krani orqali ulanishi kerak.
  - Suv ta'minoti tarmog'idagi suv bosimi 0,03 dan 1 MPa gacha bo'lishi kerak.
  - Ulanishdan oldin, iflos suv oqib chiqishi uchun suv ta'minoti kranini ochish tavsya etiladi.
  - Mashina ishlayotgan vaqtida suv ta'minoti krani to'liq ochiq bo'lishi kerak.
- Kanalizatsiyaga ulash**
- Suvni chiqarib yuborish shlangi to'g'ridan-to'g'ri diametri kamida 40 mm bo'lgan kanalizatsiya trubasiga yoki rakovinaning sifoniga ulanishi mumkin. Bunda, suvni chiqarib yuborish shlangining yuqori egriligi mashina o'matilgan sirdtan 100 sm dan ortiq bo'limgan balandlikda bo'lishi kerak.



- DIQQAT!**
- Kirish va suvni chiqarib yuborish shlanglari ulagandan keyin ezilmasligi yoki buralmasligi kerak.
  - Shlanglarni ulagandan so'ng, ulanishlar germetikligiga ishonch hosil qiling. Ulanish nuqtalari quruq bo'lishi kerak.

## SUVNI YUMSHATISH

Suvni yumshatish minerallar va tuzlarni yo'qotish uchun kerak, ularning mavjudligi qurilmaning ishlashiga salbiy ta'sir qiladi, shuningdek, idishlarda ohak qatlami hosil bo'lishiha olib keladi. Ushbu minerallar va tuzlarning tarkibi qanchalik ko'p bo'lsa, suv shunchalik qattiqroq bo'ladi. Yumshatish darajasi suvning qattiqligiga qarab, foydalauvchi tomonidan o'rnatiladi.

### Tuz sarfi darajasini boshqarish

Idish yuvish mashinasining konstruksiyasi suvning qattiqligiga qarab suvni yumshatish uchun tuz sarfini sozlash imkoniyatini beradi.

Tuz sarfi darajasini belgilash uchun quydagilarni bajaring:

1. Quvvat tugmasini bosib mashinani yoqing.
2. «Yuvish zonasini tanlash» tugmasini 3 soniya bosib turing. Shundan so'ng, tuz va chayish vositasi sarfini sozlash rejimi yoqiladi.
3. «Yuvish zonasini tanlash» tugmasini ketma-ket bosib, tuz sarfi darajasi parametrini tanlang. Displayda «H0» ... «H8» indikatori ko'rindisi.
4. «Turbo quritish» tugmasini ketma-ket bosib, tuz sarfining kerakli darajasini tanlang. «H0» - minimal sarf tezligi, «H8» - maksimal sarf tezligi.
5. Sozlamalarni saqlash avtomatik ravishda tugmalarni oxirgi marta bosgandan keyin 5 soniyadan so'ng yoki «yoqish/ o'chirish» tugmasini bosish orqali mashina o'chirilgandan keyin amalga oshiriladi.

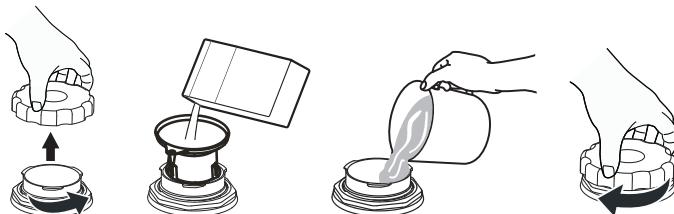
### Tuz qo'shish

#### DIQQAT!

Faqat idish yuvish uchun mo'ljallangan suv yumshatuvchi tuzdan foydalaning. Idish yuvish mashinalari uchun mo'ljallanmagan suv yumshatgichlardan foydalinish mashinaga zarar yetkazishi mumkin. Noto'g'ri suv yumshatgichdan foydalinish natijasida mashinaning shikastlanishi kafolat holatiga kirmaydi.

Idish yuvish mashinasida suvni yumshatish uchun tuz qo'shish uchun:

1. Pastki savatni olib tashlang va tuz idishining qopqog'ini burang.
2. Idishning teshigiga huni (qo'shilmasligi mumkin) soling, so'ngra idish-tovoq mashinasining taxminan 650 g tuzini quying.
3. Tuzli idishga to'liq to'lguncha suv quying. Bunday holda, idishdan oz miqdorda suv to'kilishi mumkin - bu normaldir.
4. Idishning qopqog'ini mahkam burab qo'ying.
  - Mashinani birinchi marta ishga tushirishdan oldin, shuningdek boshqaruva panelida tuz yetarli emas ko'rsatkichi yonganda tuz idishini to'ldirish kerak.
  - Idishni to'ldirgandan so'ng, past tuz ko'rsatkichi bir necha yuvish davridan keyin o'chib ketishi mumkin - bu normal holat.



1

2

3

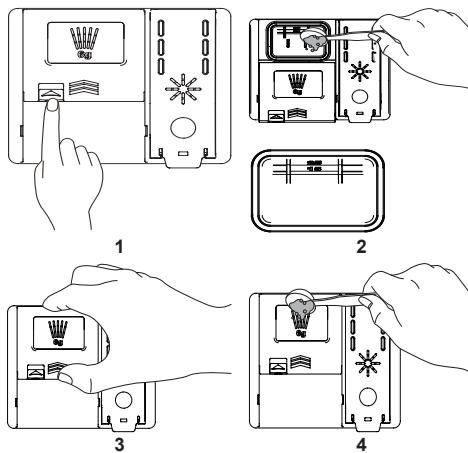
4

#### DIQQAT!

Konteynerga tuz qo'shgandan so'ng, istalgan yuvish dasturini darhol boshlashningiz kerak. Bu erimagan tuz yoki juda sho'r suv mashina qismalariga zarar bermasligini ta'minlash uchun kerak.

## YUVISH VOSITASI

- Kerakli miqdorda yuvish vositasi idishlar soniga va ifloslanish darajasiga bog'liq.
- 1. Uni ochish uchun dozator qopqog'idagi tugmani bosing.
- 2. Belgilardan biriga yuvish vositasini qo'shing:
  - Agar suvning qattiqligi yuqori bo'lsa yoki idishlar juda iflos bo'lsa, bo'lmani 25 belgisigacha to'ldiring.
  - Agar suvning qattiqligi past bo'lsa yoki idish-tovoqlar kuchsiz ifloslangan bo'lsa, bo'lmani 15 belgisigacha to'ldiring.
- 3. Qopqoqni chertguncha joyiga suring.
- 4. Agar siz idishlarni oldindan yuvishingiz kerak bo'lsa, dozator qopqog'idagi chuqurchaga oz miqdorda yuvuvchi vosita soling.
- Yuvish jarayonini boshlashdan oldin yuvish vositasining dozatori bo'lmasi darhol to'ldirilishi kerak.



## CHAYUVCHI

Idishlarni yaxshilab yuvish va idishlarda dog'lar paydo bo'lishining oldini olish, shuningdek, idishlarni quritishni tezlashtirish uchun yuvish jarayonining so'nggi bosqichida chayish vositasini qoshiladi.

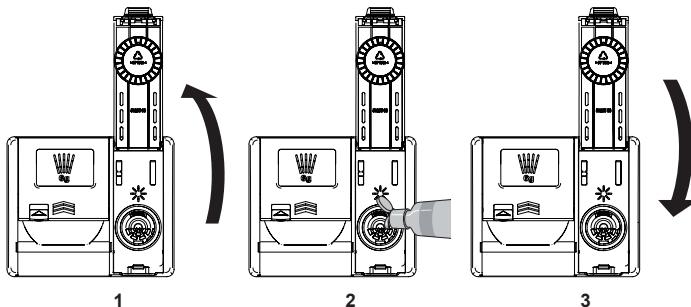
### DIQQAT!

Faqat idish yuvish mashinalari uchun mo'ljallangan suyuq chayish vositalaridan foydalaning. Idish yuvish mashinalarida ishlashish uchun mo'ljallanmagan chayish vositalaridan foydalanish mashinaning noto'g'ri ishlashiga olib kelishi mumkin va kafolat amal qilmaydi.

### Chayish vositasini qo'shish

Dozatorga chayish vositasini qo'shish tartibi:

1. Chayish vositasi bo'lmasi qopqog'ini oching.
2. To'liq to'limaguncha chayish vositasini ehtiyyotlik bilan quying. Agar chayish vositasi to'kilgan bo'lsa, uni gubka yoki mato bilan olib tashlash kerak. Aks holda, yuvish jarayonida ortiqcha ko'pik paydo bo'ishi mumkin.
3. Chayish vositasi bo'lmasi qopqog'ini yoping.



### Chayish vositasi sarfi darajasini sozlash

Chayish vositasi sarfi darajasini belgilash uchun quyidagi larni bajaring:

1. Quvvat tugmasini bosib mashinani yoqing.
2. «Yuvish zonasini tanlash» tugmasini 5 soniya bosib turing. Shundan so'ng, tuz va chayish vositasi sarfini sozlash rejimi yoqildi.
3. «Yuvish zonasini tanlash» tugmasini ketma-ket bosib, chayish vositasi sarfi darajasi sozlamalarini tanlang. Displayda «d3» indikatori ko'rindi.
4. «Turbo quritish» tugmasini ketma-ket bosib, chayish vosita sarfining kerakli darajasini tanlang.
5. Sozlamalarini saqlash avtomatik ravishda tugmalarni oxirgi marta bosgandan keyin 5 soniyadan so'ng yoki «yoqish/ o'chirish» tugmasini bosish orqali mashina o'chirilgandan keyin amalga oshiriladi.
  - Yuvish sikli tugagandan so'ng, idishlar to'liq qurimagan bo'lsa, chayish vositasi sarfi reguluatorini yuqoriqoq qiymatga o'rnatish tavsiya etiladi.
  - Agar yuvish sikli tugagandan so'ng, idishlarda oq rangli chiziqlar, dog'lar yoki yopishqoq goldiqlar qolsa, yuvish vositasi sarfi reguluatorini pastroq qiymatga o'rnatish kerak.

## IDISHLARNI TAYYORLASH VA JOYLASHTIRISH

### Umumiy tavsiyalar

- Ishlab chiqaruvchi tomonidan idish yuvish mashinasida yuvilishi mumkinligi aniq ko'rsatilgan idishlar va oshxona anjomlarini sotib olish tavsya etiladi.
- Yuvayotganda idish-tovoq va oshxona anjomlarini shikastlamaydigan yuvish vositalardan foydalananish tavsya etiladi. Yuvish vositalarini ishlab chiqaruvchilarning ko'rsatmalari va tavsiyalariga murojaat qiling.
- Kichik hajmdagi idishlarni yoki alohida oshxona anjomini yuvish uchun minimal yuvish haroratiga ega qisqa muddati dasturlarni tanlash tavsya etiladi.
- Kuyishning oldini olish uchun yuvish davri tugaganidan keyin 10-15 daqiqadan so'ng idish-tovoq va oshxona anjomlarini mashinadan olish tavsya etiladi.

Idish yuvish mashinasida quyidagilarni yuvishga yo'l qo'yilmasin:

- Yog'ochdan yasalgan idishlar.
- Chinni tutaqlchlari va/yoki bezak detallari bo'lgan mahsulotlar.
- Shikastlangan va yopishtilrilgan mahsulotlar.
- Xrustal, mis, qalay, bronza, sintetik tolalardan tayyorlangan mahsulotlar.

Qoshimcha chekllovlar:

- Ba'zi shisha turlari idish yuvish mashinasida ko'p aylanishlardan keyin xiralashishi mumkin.
- Kumush yoki alyuminii buyumlar yoki jilolangan yuzalarga ega buyumlar idish yuvish mashinasida yuvilganda xiralashishi yoki rangi o'zgarishi mumkin.
- Idish yuvish mashinasida pichoq va boshqa qirrali mahsulotlarni yuvish tavsya etilmaydi, chunki yuvayotganda kesish qirralari shikastlanadi.

Eng yaxshi yuvish natjalariga erishish uchun idish-tovoqlarni savatga qo'yishdan oldin quyidagilarni bajarishingizni tavsya qilamiz:

- Idishlar va oshxona anjomlaridan yirik oziq-ovqat qoldiqlarini olib tashlang.
- Kuygan va qurib qolgan kirlarni suv ostida namlang.
- Stakan, finjon, kostryulkalar va boshhqalar suv chiqib ketishini osonlashtirish uchun savatga teskarli, burchak ostida o'rnatilishi kerak.
- Idishlar savatdagi boshqa idishlarni ag'darib yubormasligi va shikastlamasligi yoki undan tushib ketmasligi uchun mahkam joylashtirilishi kerak.
- Idish-tovoq va oshxona anjomlarini savatga shunday joylashtirish kerakki, o'tkir qirralar yoki boshqa elementlar hech qanday holatda savatning chetlari yoki pastki qismidan tashqariga chiqmasin, chunki bu purkagichlarga zarar yetkazishi mumkin.
- Savatdan tushib ketishi mumkin bo'lgan kichik narsalarni savatga qo'yishga yo'l qo'yilmaydi.
- Idish va oshxona anjomlari bir-birining ustiga chiqib ketmasligi yoki bir-birining ichida bo'lmasligi kerak.
- Yupqa shisha idishlar shikastlanmaslik uchun devorlarga tegmasligi kerak.
- Pastki savatga katta va juda iflos idishlarni (kostryulkalar, tovalar) qo'yish tavsya etiladi.
- Oshxona pichoqlarini savatga vertikal holatda joylashtirish mumkin emas, chunki bu potensial xavf manbai.

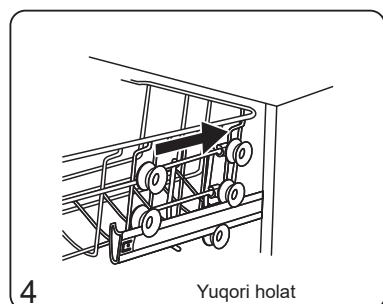
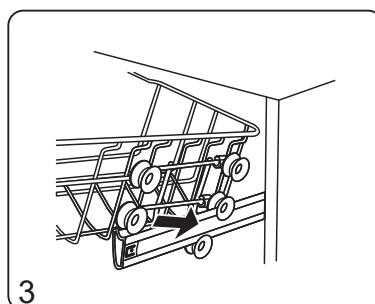
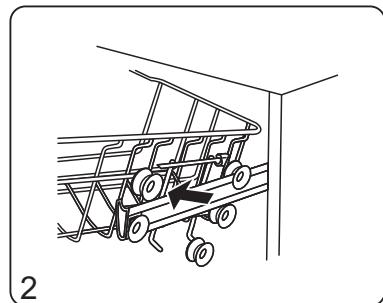
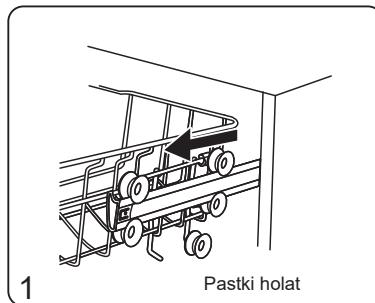
## Ustki savatning holatini sozlash

Ustki savatning balandligi katta narsalarni ustki yoki pastki savatga joylashtirish uchun joyni ko'paytirish maqsadida sozlanishi mumkin.

Ustki savatning holatini o'zgartirish uchun quyidagi larni bajaring

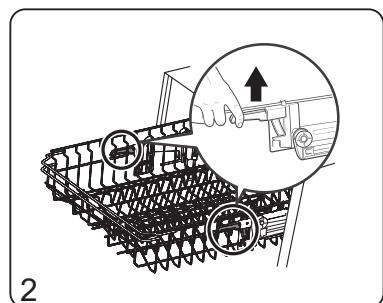
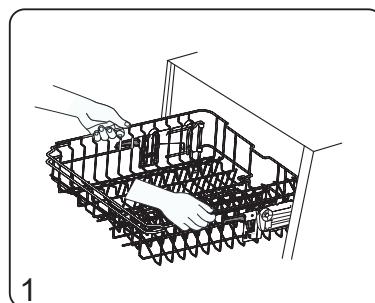
### 1-toifa (ba'zi modellar uchun)

1. Ustki savatni tortib chiqaring.
2. Savatni yo'naltirgichlardan chiqarib oling.
3. Savatni pastki yoki yuqori yo'naltirgichga joylashtiring.
4. Savatni mashina ichiga suring.



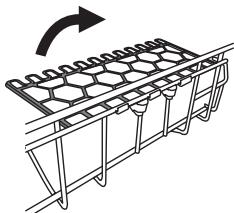
### 2-toifa (ba'zi modellar uchun)

1. Ustki savatni yuqoriga ko'taring, mahkamlagichlar o'rnatilguncha ikkala tomonini markazda ushlab turing.
2. Savatning yon tomonlarida joylashgan mahkamlagichlarning tutqichlarini ko'taring, keyin savatni pastga tushiring.

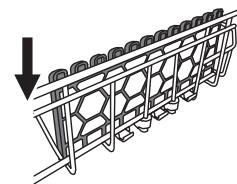


## Savat qismlarining holatini sozlash

Idishlarni ustki savatga qo'yish uchun qo'shimcha joy yaratish maqsadida finjonlar uchun tokchalarni quyidagi rasmida ko'rsatilganidek qatlash mumkin.



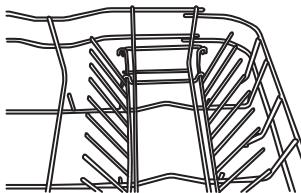
1



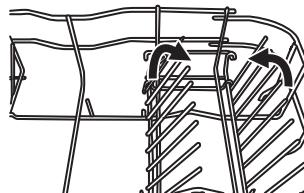
2

Idishlarni savatga barqaror joylashtirishni ta'minlash uchun pastki savatdagi yig'ma yo'naltirgichlarning holatini sozlash mumkin.

Yuqori ko'tarilgan



Yig'ilgan

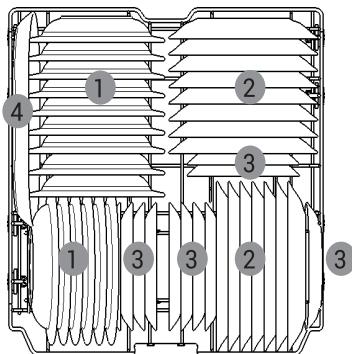


## Idishlarni savatlarga joylashtirish

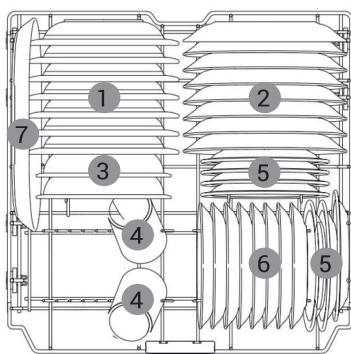
Quyidagi rasmillardagi diagrammalar idish-tovoq va oshxona anjomlarini idish yuvish mashinasi savatlariiga qanday qilib optimal tarzda joylashtirishni ko'rsatish uchun berilgan. Mashinangizdagi savatlarning ko'rinishi rasmida ko'rsatilganidan farq qilishi mumkin.

### Biryusa DWF-615/03

Idish uchun  
pastki savat

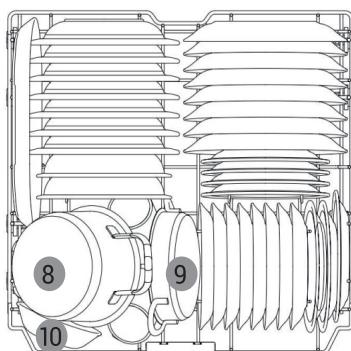


1. Sho'rvga uchun likopchalar
2. Tushlik likopchalar
3. Shirinlik likopchalar
4. Oval tovoqlar



#### Pastki savatga yuklash bo'yicha yo'riqnomaga

- Likopchalar tik va savatning o'tasiga qaragan bo'lishi kerak, kostryulkalar, tovalar va katta salat idishlari va kosalar esa teskari aylantirilgan bo'lishi kerak.
- Tovoqlarni, likoplarni, sho'rvga kosalarini va boshqalarni savatning tishlari orasiga o'rnatning.
- Yuqori savatga finjon, bokal yoki kichik likopcha kabi kichik predmetlarni qo'yish mumkin.
- Katta predmetlar purkagichning aylanishiga va yuvish vositasi dozatorining ochilishiga xalaqtir bermasligiga ishonch hosil qiling.
- Juda iflos idishlarni (kostryulkalar va tovalar) kuchliroq suv sachrashi tufayli yaxshiroq yuvish natijasiga erishish uchun pastki savatga qo'yish kerak.



1. Sho'rvga uchun likopchalar
2. Tushlik likopchalar
3. Likopchalar
4. Krujkalar
5. Shirinlik likopchalar
6. Shirinliklik opchchalari
7. Oval tovoqlar
8. Kichik kostryulka
9. Duxovka uchun dumaloq pishirish qolipi
10. Salat idishi

Diqqat

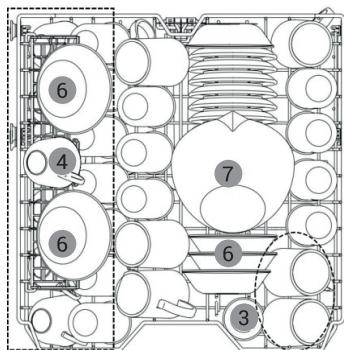
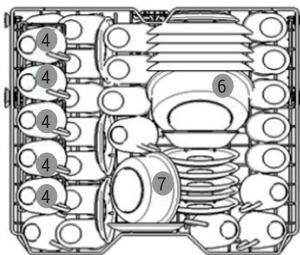
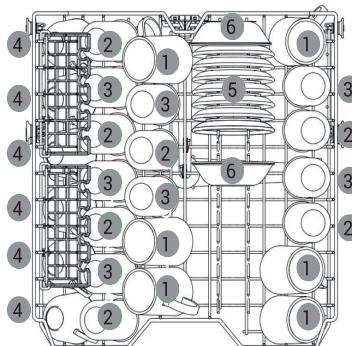
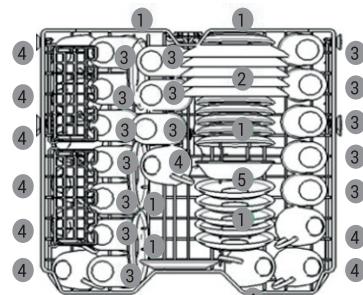
Eshik zichlagichini qiradigan o'tkir predmetlardan saqlaning

## Biryusa DWF-615/03

Idish uchun  
ustki savat

15 to'plamni yuklash sxemasi  
(1-variant)

15 to'plamni yuklash sxemasi  
(2-variant)



1. Tovoq
2. Shirinlik likopchalari
3. Stakanlar
4. Finjonlar
5. Salat idishi
6. Servis kosasi
7. Kichik servis kosasi

1. Krujkalar
2. Stakanlar
3. Finjonlar
4. Qahva finjonlari
5. Tovoq
6. Shirinlik likopchalari
7. Katta salat idishi

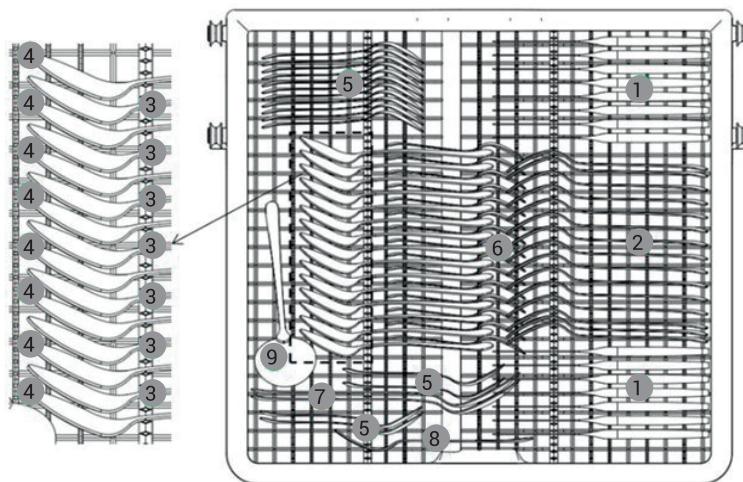
### Yuqori idish savatiga yuklash bo'yicha yo'riqnomा:

- Bokallarni shikastlamaslik uchun boshqa predmetlar bilan aloqa qilmaydigan tarzda joylashtiring.
- Idishlarni tozalash va quritish osonroq bo'lishi uchun ularni teskari aylanitirib qo'ying.
- Idishlarning bir-biriga tegishiga yo'l qo'y mang.
- Qo'shimcha finjon yoki stol anjomlarini yig'iladigan stakan ushlagichiga qo'yish mumkin.
- Idishlar yuqori savat ustidagi va ostidagi purkagich aylanishiga xalaqtir bermasligiga ishonch hosil qiling.

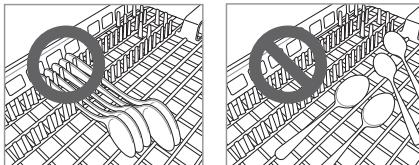
**Oshxona  
anjomlari  
uchun savat**

Ushbu savat stol anjomlari va ko'pchilik oshxona yoki servis idishlari uchun eng mos keladi. Savat ajratgichlari stol anjomlarini ajratishga yordam beradi, shikastlanishning oldini oladi va tozalashni yaxshilaydi..

**Yuklash  
sxemasi**

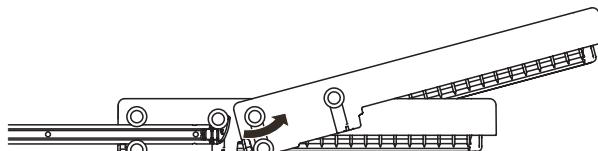


1. Pichoqlar
2. Вилки
- 3, 4. Qoshiqlar
5. Desert qoshiqlari
6. Choyqoshiqlar
7. Servirovka qoshiqlari
8. Servirovka sanchqilar
9. Kichik cho'mich



Stol anjomlari savatini olib tashlash

- Yuqori savat kattaroq predmetlar uchun ko'proq joy talab qilsa, idish savatini to'liq olib tashlash mumkin.
- Savatni yo'naltiruvchining oxirigacha torting. Keyin old tomonni ko'taring, shunda roliklar yo'naltiruvchining oxiridagi tayanchga chiqadi. Endi stoykani oldinga siljitish va yo'naltiruvchilarni olib tashlash mumkin.

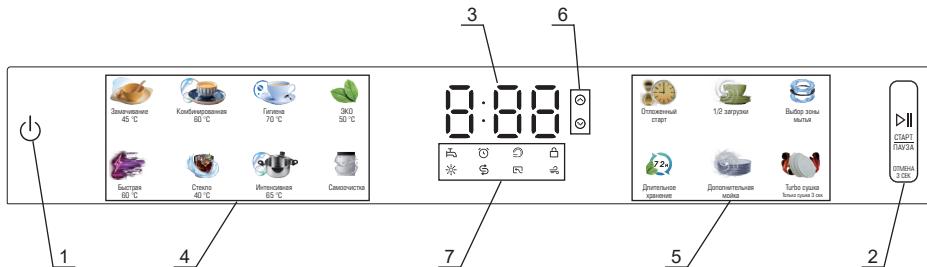


**DIQQAT!**

O'tkir qirrali narsalarni yuklash va tushirishda ehtiyoj bo'ling.  
Shikastlanish xavfini kamaytirish uchun o'tkir pichoqlarni tig'larni pastga qaratgan holda yuklang.

# BOSHQARUV PANELI

O'ZBEK



1 - Idish yuvish mashinasini yoqish/o'chirish tugmasi. Tugmani bosganingizda, mashina yoqiladi va boshqaruv panelidagi ko'rsatkichlar yonadi. Tugmani yana bosganingizda, mashina o'chadi.

2 - Yuvish siklini boshlash va to'xtatib turish tugmasi. Tugmani bosganingizda, yuvish sikli boshlanadi yoki to'xtatiladi. Ishlayotgan yuvish dasturini to'xtatish va suvni to'kish uchun «2» tugmasini 3 soniya bosib turing.

3 - Tugmani yana bosganingizda, mashina o'chadi. Yuvish siklini boshlash va to'xtatib turish tugmasi.

4 - Tugmani bosganingizda, yuvish sikli boshlanadi yoki to'xtatiladi:



**Ivitib qo'yish 45 °C.** Mashinada barqaror ifoslantiruvchi moddalarni ivitish uchun uzoq vaqt davomida qoldiriladigan og'ir ifoslangan idishlarni tozalash uchun oldindan namlash dasturi.



**Kombinatsiyalangan 60 °C.** Har xil turdag'i idishlarni yuvish uchun dasturi.



**Gigiyena 70 °C.** Idishlarni sterilizatsiya qilish, shuningdek, bolalar idishlarini tozalash dasturi.



**EKO 50 °C.** O'rtacha iflos idishlarni yuvish uchun tejamkor dastur.



**Tez 60 °C.** Engil ifoslangan idishlar va vilkalar pichoqlarini tezkor yuvish dasturi.



**Shisha 40 °C.** Mo'rt shisha idishlarni yuvish uchun maxsus dastur.



**Intensiv 65 °C.** Kuchli ifoslangan idishlarni yuvish dasturi..



**O'z-o'zini tozalash.** Idish yuvish mashinasini to'plangan ifoslanishdan tozalash uchun mo'ljallangan dastur. Ushbu dastur idishlarni yuvish uchun mo'ljallanmagan.

## 5 - Qo'shimcha yuvish funksiyalar:



Отложенный старт

**Kechikib ishga start.** Kechiktirilgan ishga tushirish funksiyasi. Tugmani ketma-ket bosish bilan vaqt o'zgaradi, shundan so'ng yuvish sikli 1 soatlik bosqichlarda boshlanadi. Bunday holda, o'natalilqan kechiktirish vaqtiga «3» displayda ko'rsatiladi. Kechikib vaqtiga 1 dan 24 soatgacha o'natalishi mumkin. Funksiya yoqilganda, tegishli ko'rsatkich yonadi. Kechiktirilgan ishga tushirish yoqilgandan so'ng, taymerni idish yuvish mashinasi eshigini ochish va «Kechiktirish» tugmasini bosib ushlab turish orqali o'chirish mumkin. Ekrandagi kechikib vaqtiga yuvish dasturi tugash vaqtini bildiradi.



1/2 загрузки

**1/2 yuklash.** Bu funksiyadan suv va energiyani tejash uchun mashinaga 6 tadan kam idish-tovoqlar to'plami yuklanganda foydalanish mumkin. Funksiya yoqilganda, tegishli ko'rsatkich yonadi.



Выбор зоны

Мытье

**Yuvish zonasini tanlash.** Savatlardan faqat bittasini (ustki yoki pastki) yuvish funksiyasi. Agar faqat bitta idish-tovoq savatiga idish-tovoq solingan bo'lsa, bu funksiyadan foydalanish mumkin, bu esa suv va energiyani tejash imkonini beradi. Tugmani ketma-ket bosganingizda, «6» ko'rsatkichlari yonadi. Odatiy bo'lib, ikkala savat ham ishlaydi.



Длительное хранение

**Qo'shimcha saqlash.** Ushbu funksiya yoqilganda, yuvish davri tugagandan so'ng, idishlar vaqtiga-vaqtiga bilan 72 saat davomida issiq havo bilan puflanadi, bu esa mashinada saqlanadigan idishlarda yoqimsiz hid va mog'or paydo bo'lishining oldini oladi. Funktsiya yuvilgan idishlarni mashinada 72 saat davomida saqlash uchun ishlatalishi mumkin.

Bu funksiya ishlayotgan vaqtida displaydagagi tegishli indikator doimiy ravishda yonib turadi va ventilyator ishlayotgan ovozi eshitiladi.



Дополнительная мойка

**Qo'shimcha yuvish.** Ushbu funksiya yoqilganda, yuvish davomiyligi va intensivligi oshadi. Funksiya yoqilganda, tegishli ko'rsatkich yonadi. Ilgari tanlangan dasturga nisbatan yuvish vaqtiga 10 daqiqa oshiriladi. Agar tanlangan dasturga durulama bosqichi bo'lsa, durulama vaqtiga 5 daqiqaga oshiriladi. Agar durulama bosqichi dasturga kiritilmagan bo'lsa, quritish bosqichiga 5 daqiqa qo'shiladi. Umumiy qo'shimcha vaqt 15 daqiqani tashkil qiladi.



Turbo сушка

Только сушка 3 цик

**Turbo quritish Faqat quritish 3 soniya.** Ushbu funksiya yoqilganda, yuvish davri tugagandan so'ng, idishlar vaqtiga-vaqtiga bilan issiq havo bilan puflanadi. Funksiya yoqilganda, tegishli ko'rsatkich yonadi. «Turbo quritish» funksiyani idishlarni yuvmasdan yoqish uchun tugmani 3 soniya ushlab turish kerak. Quritish muddati-30 daqiqa.

6 - Purkagichlarni yoqish ko'rsatkichlari. «Yuvish zonasini tanlash» tugmasini bosganda yonadi. Ikkala ko'rsatkich ham yonmasa, yuvish jarayonida yuqori va pastki purkagichlar ham ishlaydi.



Faqat yuqori purkagich faollashtirilgan. Faqat ustki savatga yuklangan idishlar yuviladi.



Faqat pastki purkagich faollashtirilgan. Faqat pastki savatga yuklangan idishlar yuviladi.

8 - Qo'shimcha yuvish funksiyalari ko'rsatkichlari:



«Kechikib ishga start» funksiyasini yoqish indikatori.



«1/2 yuklash» funksiyasini yoqish uchun ko'rsatkich.



«Qo'shimcha saqlash» funksiyasini yoqish uchun ko'rsatkich.



«Turbo quritish» funksiyasini yoqish uchun ko'rsatkich.

«Bolalar blokirovkasi» funksiyasini ishga tushirish ko'rsatkichi. Bu funksiya boshqaruv paneli tugmalarini quiflash uchun mo'ljallangan. Blokirovkani yoqish uchun yuvish siklini ishga tushirgandan so'ng tanlangan dastur va «Kechikib ishga start» tugmachasini 3 soniya bosib turing. Blokirovkani o'chirish uchun yuqoridagi amallarni takrorlash yoki «1» tugmasini bosib mashinani o'chirish kerak.

**Yuvish siklini to'xtatib turish** Yuvish jarayoni boshlangandan keyin idishlarni qo'shish yoki olib tashlash kerak bo'lsa, quyidagilarni bajaring:

1. Yuvish jarayonini to'xtatib turish uchun «2» tugmasini bosing.
2. Taxminan 5 soniya kuting, keyin mashina eshigini oching.
3. Idishlarni qo'shing yoki olib tashlang.
4. Eshikni yoping.
5. «2» tugmasini bosing. Yuvish sikli 10 soniyadan keyin davom etadi.

**DIQQAT!** Tsikl davomida idish yuvish mashina eshigini ochishda ehtiyoj bo'lish kerak, chunki issiq suv yoki bug' bilan kuyish xavfi mavjud.

**Yuvish dasturi parametrлari jadvali**

Dastur	Suv iste'moli	Vaqt (daqiq)	Harorat (°C)	Energiya iste'moli (kVt soat)
Ivitib qo'yish 45°C	3,7	20	45	0,28
Kombinatsiyalangan 60°C	14,2	105	60	1,04
Gigiyena 70°C	10,7	90	70	1,07
EKO 50°C	10	288	50	0,65
Tez 60°C	7,2	29	60	0,66
Shisha 40°C	10,7	135	40	0,96
Intensiv 65°C	14,2	120	65	1,08

Eslatma: Dasturning haqiqiy ishlash vaqt va ko'rsatilgan suv sarfi tanlangan funksiyalarga qarab farq qilishi mumkin

## XIZMAT KO'RSATISH VA QARASH

### DIQQAT!

Mashinani tozalash yoki xizmat ko'rsatishdan oldin elektr shnurini elektr rozetkasidan ajribit oling va suv ta'minoti kranini yoping.

- Vaqti-vaqti bilan, haftasiga kamida bir marta, mashinaning ichki yuzalarini, zichlagichlarini va purkagichlarini tozalash tavsiya etiladi.
- Oziq-ovqat qoldiqlari yoki boshqa ifloslantiruvchi moddalar eshikning mashina korpusiga mahkam o'rnatilishini buzmasligi uchun har bir yuvish siklidan keyin eshik zichlagichlarini tozalash tavsya etiladi.
- Mashinaning boshqaruv panelini faqat nam yumshoq mato bilan tozalash kerak.

### TAQIQLANADI!

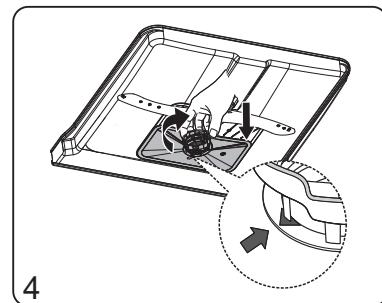
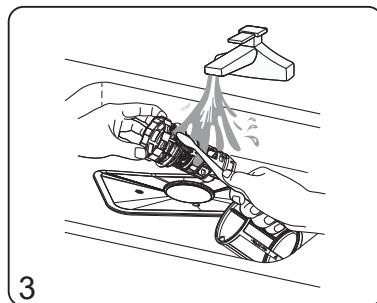
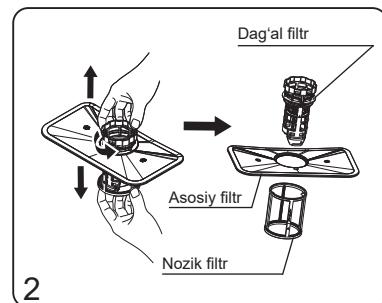
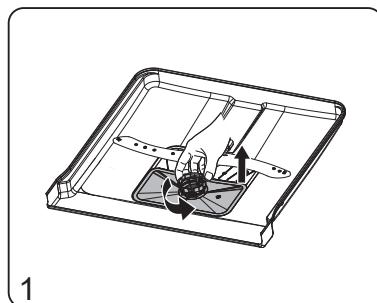
**Mashinani va uning qismilarini tozalash uchun o'tkir buyumlar va metall cho'tkalar, shuningdek, tarkibida abraziv va erituvchilar bo'lgan mahsulotlardan foydalanish!**

### Filtrni tozalash

Foydalanish vaqtida mashinaning filtrlash tizimi oziq-ovqat qoldiqlari va boshqa ifloslantiruvchi moddalar bilan tijilib qolmasligini ta'minlash kerak. Aks holda, mashina ishlamay qolishi va/yoki suv ostida qolishi mumkin.

Mashina filtrlarini tozalash uchun quyidagi larni bajaring:

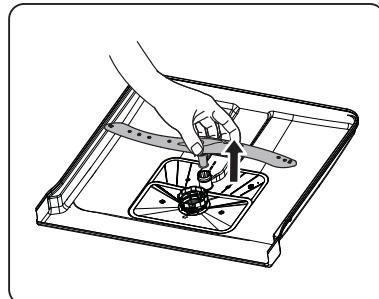
1. Dag'al filtrni soat miliga teskari burang, so'ngra filtr agregatlarini mashina korpusidan chiqarib oling.
2. Nozik filtri asosiy filtdan ehtiyojkorlik bilan tortib olib tashlang. Dag'al filtrning yon mahkamlagichlarini avval bosib, asosiy filtdan dag'al filtrni olib tashlang.
3. Filtrlarni oqayotgan suv ostida yuvung. Buning uchun yumshoq cho'tkadan foydalanishingiz mumkin.
4. Filtrlarni teskari tartibda qayta yig'ing. Filtrlarni joyiga o'rnatgandan so'ng, siz dag'al filtrni soat yo'nalishi bo'yicha uning korpusidagi belgi korpusdagi ko'rsatkich bilan mos kelguncha aylantirishingiz kera.



**Pastki purkagichni tozalash**

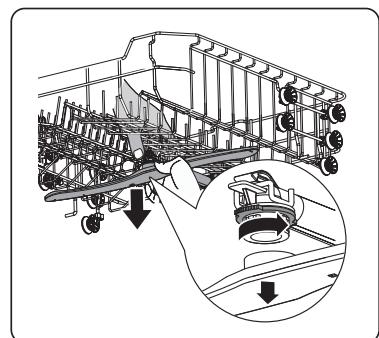
Pastki purkagichni mashina korpusidan olish uchun uni yuqoriga tortish kerak.

- Purkagichni sovun eritmasi va yumshoq cho'tka bilan yuvish orqali tozalash kerak.
- Tozalashdan keyin purkagichni oqayotgan suv ostida yaxshilab yuvish kerak

**O'rta purkagichni tozalash**

O'rta purkagichni mashina korpusidan olish uchun siz quyidagi larni bajarishingiz kerak: mahkamlash gaykasini ushlab turing, purkagichni soat miliga teskari burang va keyin pastga torting.

- O'rta purkagichni olishdan oldin, qulayroq kirish uchun savatlarni mashinadan olib tashlash tavsya etiladi.
- Purkagichni sovun eritmasi va yumshoq cho'tka bilan yuvish orqali tozalash kerak.
- Tozalashdan keyin purkagichni oqayotgan suv ostida yaxshilab yuvish kerak.

**TASHISH VA SAQLASH**

- Idish yuvish mashinasini barcha turdag'i yopiq transport vositalarida tashish mumkin, bunda uni tik holatda ishonchli mahkamlash lozim.
- Tashish ishlarini boshlashdan oldin mashinasini elektr tarmog'idan uzing.
- Tashish va ko'chirishda mashina eshligi mahkam yopiq bo'lishi kerak.

**DIQQAT!****Idish yuvish mashinasini faqat tik holatda tashish kerak!**

- Qadoqlangan idish yuvish mashinasiga 80% dan ortiq bo'limgan nisbiy namlikda, tabiiy ventilyatsiyasi mavjud yopiq xonada saqlanishi kerak.
- Agar mashina uzoq vaqt davomida ishlatalmasa yoki isitilmaydigan joyda saqlansa, mashinadan sunvi butunlay olib tashlash kerak.

**UTILIZATSIYA**

- Belgilangan xizmat muddati tugagandan so'ng, ishlab chiqaruvchi ushbu idish yuvish mashinasining xavfsiz ishlashi uchun javobgar emas.
- Idish yuvish mashinasiga mahalliy hokimiyat organlarining elektr va elektron qurilmalarni utilizatsiya qilish qoidalariiga muvofiq utilizatsiya qilinishi kerak. Mashinani utilizatsiya qilishdan oldin, elektr simini kesib, uni yaroqsiz holga keltiring.
- Qadoqlash materiallari mahalliy qoidalarga muvofiq qayta ishlanishi va qayta ishlatilishi kerak.

## MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLER VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI

### DIQQAT!

- Agar quyidagi holatlardan **ISTALGAN** biri yuzaga kelsa, idish yuvish mashinasini darhol o'chiring:
- Elektr kabeli shikastlangan yoki qizib ketgan;
  - Kuyish hidi bor;
  - Tutun belgilari bor;
  - Himoya vositalari tez-tez ishga tushmoqda.

**BUNDAY MUAMMOLARNI O'ZINGIZ BARTARAF QILISHGA HARAKAT QILMANG.  
DARHOL VAKOLATLI XIZMAT MARKAZIGA MUROJAAT QILING!**

Idish yuvish mashinasining ishlashi paytida biron bir nosozlik yuzaga kelsa, vakolati xizmat ko'sratish markaziga murojaat qilishdan oldin quyidagi jadvalda keltirilgan muammolarni bartaraf etish usullari bilan tanishib chiqishingiz kerak. Yugoridagi amallarni bajarganiningidan keyin muammo hal etilmasa, vakolati xizmat ko'sratish markaziga murojaat qilishningiz kerak.

Nosozlik, uning tashqi belgisi	Mumkin bo'lgan sababi	Muammolarni aniqlash va bartaraf etish usullari
Idish yuvish mashinasi ishga tushmaydi	Predoxranitel kuygan yoki avtomat o'chirgich ishlab ketgan	Predoxranitelni almashtiring yoki avtomat o'chirgichni yoqing.
	Quvvat ulanmagan	Idish yuvish mashinasi yoqilgan va eshik mahkam yopilganligiga ishonch hosil qiling. Elektr shnuri rozetkaga to'g'ri ulanganligiga ishonch hosil qiling.
	Suv bosimining yetarli emasligi	Suv ta'minotiga ulanishning to'g'riligini va suv krani ochiqligini tekshiring.
	Idish yuvish mashinasining eshigi to'g'ri yopilмаган	Idish yuvish mashinasi eshigini mahkam yopganiningizga ishonch hosil qiling.
Idish yuvish mashinasi suvni to'kmaydi	Bukilgan yoki qisilgan svvni chiqarish shlangi.	Suvni chiqarish shlangida burmalar va bukilishlar mavjudligini tekshiring.
	Filtr tiqilib qolgan	Filtrlarning holatini tekshiring. Agar kerak bo'lsa, ularmi tozalang.
	Tiqilgan kanalizatsiya quvuri	Idish yuvish mashinasining suv chiqarish shlangi ulangan kanalizatsiya quvurida tiqilib qolganligini tekshiring. Agar kerak bo'lsa, tiqilib qolishni bartaraf qilish uchun malakali santexnik bilan bog'laning.
Idish yuvish mashinasi poddonida ko'pink mavjudligi	Noto'g'ri yuvish vositasidan foydalananish	Mashinaning ichki qismini yuvning. Mashinaning pastki qismiga taxminan 4 litr suv quyying, keyin eshilkn yoping va qisqa yuvish dasturini ishga tushiring. Sikl tugagandan so'ng, eshilkn ochganda ko'pink yo'qligini tekshiring. Agar kerak bo'lsa, takrorlang.
	To'kilgan chayish vositasi	To'kilgan yuvish vositasi mashina qismalaridan darhol olib tashlanishi kerak.
Avtomobilning ichki qismining bo'yalishi	Bo'yoqli yuvish vositasi qo'shilgan bo'lishi mumkin	Ishlatishdan oldin yuvish vositasi tarkibida bo'yoqlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.
Mashinaning ichki qismlarida oq qoplam hosil bo'lishi	Qattiq suv tufayli cho'kma hosil bo'lishi	Tuz sarfini oshiring. Dog'larni ketkazish uchun idish yuvish mashinalari uchun maxsus mo'ljallangan yuvish vositalari bilan gubkadan foydalaning.

Nosozlik, uning tashqi belgisi	Mumkin bo'lgan sababi	Muammolarni aniqlash va bartaraf etish usullari
Idishlar yoki oshxona anjomlaridagi zang dog'lari	Zarar ko'rgan buyumlar zangga chidamli emas	Mashinada suv bilan korroziyaga chidamli bo'limgan buyumlarni yuvmay
	Konteynerga tuz qo'shgandan keyin yuvish dasturi darhol boshlanmagan	Yuvish dasturini har doim suv yumshatish konteyneriga tuz qo'shgandan so'ng darhol boshlang.
	Tuz konteynerining qopqog'i mahkam yopilmagan	Tuz konteynerining qopqog'i mahkam yopilganligiga ishchon hosil qiling.
Yuvish paytida mashinada taqillash	Purkagich savatdan chiqib turgan buyumlarga tegyapti	Yuvish dasturini to'xtating va savatdagi buyumlar savatning pastki qismidan tashqariga chiqmasligiga ishchon hosil qiling.
	Idishlar savatga mahkam joylashtirilmagan	Yuvish dasturini to'xtating va idishlarni ushuu qo'llanmadagi diagrammalarga muvofiq tartibga soling.
Suv quvurining taqillashi	Mashinaning noto'g'ri o'rnatilishi yoki quvr liniyasi bilan bog'liq muammolar	Ushbu holat mashinaning ishlashiga ta'sir qilmaydi. Malakali santeznik bilan bog'lanish tavsiya etiladi.
Idishlar yetarlicha toza emas	Idishlar savatga to'g'ri joylashtirilmagan	Yuvish dasturini to'xtating va idishlarni ushuu qo'llanmadagi diagrammalarga muvofiq tartibga soling.
	Yetarli bo'limgan darajada intensiv yoki uzoq yuvish dasturi tanlangan	Intensivligi va davomiyligi ko'proq yuvish dasturini tanlang.
	Yuvish vositasi yetarli emas	Ko'proq yuvish vositasidan foydalaning yoki boshqa yuvish vositasidan foydalaning.
	Idishlar purkagichning aylanishiga to'sqinlik qilmoqda	Yuvish dasturini to'xtating va savatdagи buyumlar savatning pastki qismidan tashqariga chiqmasligiga ishchon hosil qiling.
	Filtrlar to'g'ri o'rnatilmagan, bu holat purkagichlarning tizilib qolishiga olib kelishi mumkin	Filtrlar va purkagichlarni tozalang va to'g'ri o'rnat.
Shisha idishlarning xiralashishi	Suv juda yumshoq, juda ko'p yuvish vositasi qo'shilgan	Agar suv juda yumshoq bo'lsa, kamroq yuvish vositasidan foydalaning va qisqaroq shisha idish yuvish dasturini tanlang
Idishlar va bokallardagi oq dog'lар	Qattiq suv idishlarda ohak qoplami to'planishiغا olib kelishi mumkin	Yuvish vositasi miqdorini oshiring. Tuz sarfini oshiring.
Yuvishdan keyin dozatorda yuvish vositasi qoladi	Noto'g'ri joylashtirilgan idishlar dozator qopqog'ining ochilishiga to'sqinlik qiladi	Ushbu qo'llanmada keltirilgan sxemalarga muvofiq idishlarni savatlarga joylashtiring.
Idishlarni yuvgandan keyin suv tomchilari qoladi.	Idishlarni noto'g'ri yuklash	Ushbu qo'llanmada keltirilgan sxemalarga muvofiq idishlarni savatlarga joylashtiring.
	Idishlar mashinadan juda erta chiqarib olingan	Yuvish jarayonini tugatgandan so'ng, mashina eshigini biroz olib, 10-15 daqiqaga qoldiring, so'ngra sovitilgan va quritilgan idishlarni olish tavsiya etiladi.
	Kir yuvish dasturini noto'g'ri tanlash	Davomliroq yuvish dasturini tanlang.
	Idishlar yoki oshxona anjomlaridagi sifatsiz qoplama	Idish-tovoq yoki oshxona anjomlari idish yuvish mashinasida yuvish uchun mos emas.

## Xatolik kodlari

Ba'zi nosozliklar boshqaruv panelidagi yoki idish yuvish mashinasining displayidagi ko'rsatkichlar bilan quyidagi jadvalarga muvofiq ko'rsatilgan.

Xato kodi	Nosozlikning mumkin bo'lgan sabablari va ularni bartaraf etish usullari
E1	<b>Suv ta'minotidagi nosozlik.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Suv kirish shlangining tiqilib qolishi, siqlishi, muzlashini tekshiring.</li><li>• Suv ta'minotini tekshiring.</li></ul>
E2	<b>Suv drenajining noto'g'ri ishlashi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Drenaj shlangining tiqilib qolishi, siqlishi, muzlashini tekshiring.</li></ul> <b>Filtrlar tiqilib qolgan.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Filtrlarni tozalang.</li></ul>
E3	<b>Isitish moslamasining noto'g'ri ishlashi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurilmani elektr tarmog'idan uzing va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.</li></ul>
E4	<b>Suv oqishi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Suv ta'minotini, elektr ta'minotini o'chiring va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.</li></ul>
E5	<b>Harorat datchigi nosozligi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurilmani elektr tarmog'idan uzing va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.</li></ul>
E61, E62	<b>Ma'lumotlar almashinuvni pallasida nosozlik.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurilmani elektr tarmog'idan uzing va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.</li></ul>
E7	<b>Suvning to'lib ketishi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurilmani elektr tarmog'idan uzing va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.</li></ul>
E9	<b>Shuntlovchi klapanning nosozligi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurilmani elektr tarmog'idan uzing va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.</li></ul>
E11	<b>Kam quvvat signalizatsiyasi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurilmani elektr tarmog'idan uzing va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.</li></ul>
E10, E1A, E1b, E1C, E1d, E1E	<b>Motorning nosozligi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurilmani elektr tarmog'idan uzing va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.</li></ul>
E13	<b>Ventilyatorning nosozligi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurilmani elektr tarmog'idan uzing va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.</li></ul>
E14	<b>Eshik qulfining nosozligi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurilmani elektr tarmog'idan uzing va xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.</li></ul>

## TEXNIK TAVSIFLARI

Xarakteristikaları	Modelini belgilash	DWF-615/03
Nominal kuchlanish, quvvat mambai chastotasi, V, Hz		220 - 240 ~ , 50
Nominal sarflangan quvvat, Vt		1920
Sig'imi, idish-tovorq to'plами		15
Ishchi suv bosimi, Mpa		0,03 - 1,0
Energiya samaradorligi sinfi		A+++
Gabanit o'chamlari, mm:		
eni	598	
chuqurligi	598	
balandligi	845	
Sof og'ingi, kg, ottiq bo'llagan		50
Shovqin darajasi, dBA		42
Ornatish turi		Stol ustli ostida erkin turish

«KZH «Biryusa» OAJ buyurtmasi asosida ishab chiqarilgan  
Rossiya, 660123, Krasnoyarsk sh., "Krasnoyarskiy rabochiy" gazetasi nomidagi shoxko 'ch'a, 29  
Ishlab chiqarilgan: SKYWORTH ELECTRIC CO, LTD  
No.96 New Energy Avenue, Lishui Economic Development Zone, Lishui District, Nanjing City, Jiangsu Province, China

# Kafolat kartasi



Hurmatli xaridor!

«Biryusa» brendi mahsulotini tanlaganingiz uchun rahmat!

## Kafolat shartlari:

Ishlab chiqaruvchi zavodning kafolat majburiyatları Rossiya Federatsiyasining amaldagi qonunchiligi asosida ishlab chiqilgan.

Biryusa maishiy avtomatik kir yuvish va kir yuvish - quritish mashinalari 2 yillik kafolat muddatiga ega.

Kafolat muddati davomida jihoda kamchilik aniqlansa, ishlab chiqaruvchi (sotuvchi) RFning «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonunda ko'zda tutilgan iste'molchi talablarini qondirish majburiyatini oladi.

Tushunmovchiliklarni oldini olish maqsadida mahsulotni ishlashit va saqlash qoidalari va shartlari, kafolat majburiyatları shartlarini diqqat bilan o'rganib chiqish, shuningdek kafolat kartochkasini to'g'ri to'ldirilganligini tekshirishni so'raymiz.

Kafolat kartasida quyidagilar to'g'ri va aniq ko'rsatilgan taqdirdagina amal qiladi: mahsulot modeli, seriya raqami, ishlab chiqarilgan va sotilgan sanasi, sotuvchi-firmaning aniq muhrlari, xaridorning imzosi. Mahsulot seriya raqami va modeli kafolat kartochkasida ko'rsatilganiga mos kelishi kerak.

Kafolat xizmati muddati jihoz sotilgan kundan hisoblanadi. Sotib olingen kunni aniqlash imkonи bo'lmasa, RFning «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonuniga muvofiq kafolat muddati mahsulot ishlab chiqarilgan sanadan hisoblanadi. Kafolat ta'mirida yoki RF «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonunida ko'zda tutilgan boshqa talablar qo'yilganda, mahsulotning xarid sanasini tasdiqlash uchun ilova hujjatlarini (cheq, kvitansiya, to'g'ri va aniq to'ldirilgan kafolat kartochkasi, xarid sanasi va joyini tasdiqlovchi boshqa hujjatlar) ishonchli joyga saqlab qo'ying. Mahsulot sifati bo'yicha har qanday shikoyat qonuniy ro'yxatdan o'tgan »Biryusa» xizmat ko'rsatish markazi vakillari tomonidan mahsulot sifatini oldindan tekshiruvdan so'nggina ko'rib chiqiladi.

**DIQQAT!** Jihozni xarid qilganda sotuvchi bilan birga uning ishga yaroqliligini, ishlashit bo'yicha qo'llanmada ko'rsatilgan qismlar to'liq mavjudligini, mexanik shikastlanishlar yo'qligini tekshiring. Ishlab chiqaruvchi zavod jihozning mexanik shikastlanishlari va uning qismlari to'liq emasligi jihoz xaridorga berilganidan keyin yuzaga kelgan holatlar uchun javobgarlikni o'z zimmasiga olmaydi.

Jihoz ta'miri ishlashit joyida yoki kafolat ustaxonasida amalga oshiriladi. Ta'mir uchun jihozni ustaxonaga yetkazish, almashtirish va uni iste'molchiga qaytarish sotuvchi (ishlab chiqaruvchi) yoki iste'molchi bilan shartnoma asosida sotuvchi (ishlab chiqaruvchi) vazifasini bajaruvchi tashkilot kuchi bilan va uning hisobiga amalga oshiriladi.

Kafolat ta'miriga №1, №2, №3 va №4 talonlari kafolat muddati davrida uzellar va detallarni almashtirish bilan ta'mirdan so'ng, shuningdek kafolat muddati davrida uzellar va detallarni almashtirishsiz jihozni sozlash va unga texnik xizmat ko'rsatish bo'yicha ishlar amalga oshirilganda mexanik tomonidan muomaladan chiqariladi.

Kafolat ustaxonasining mexanigi tomonidan talonlar muomaladan chiqarilganda talon koreshogida ma'lumotlarni qayd etishni talab qiling.

## KAFOLATLI XIZMAT KO'RSATISH QUYIDAGI HOLATLARDA AMAL QILMAYDI:

iste'molchi tomonidan foydalananish yo'qnomasida nazarda tutilgan tashish, saqlash, o'matish, texnik xizmat ko'rsatish, xavfsizlik va foydalananish talablariga riyo qilmaslik;

ishlab chiqaruvchi tomonidan kafolati xizmat ko'rsatishga ruxsat berilmagan shaxslar tomonidan ta'mirlash ishlari bajarish;

ekstremal sharotlari yoki inson nazorat qila olmaydigan omillar (yong'in, tabiiy ofat) ta'siri sababli nosozliklar; maishiy hasharotlar va kemiruvchilarning harakatlari, boshqa begona omillarning ta'siri, shuningdek foydalananish yo'qnomasida ko'rsatilgan texnik talablarining sezilari darajada buzilishi, shu jumladan tomonidan belgilangan elektr ta'minoti parametrlarining beqarorligi tufayli normal ishslashning buzilishi yoki buzilishi.

Bizning [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) veb-saytimizda yoki QR kodini skanerlash orqali vakolatli xizmat ko'rsatish markazlarining telefonlari va manzillari haqida ma'lumot olishingiz mumkin.



Ta'mirlash tavsifi\_\_\_\_\_

---

---

---

---

Usta imzosi\_\_\_\_\_

---

---

---

---

Mijozning imzosi\_\_\_\_\_

---

---

Ta'mirlash tavsifi\_\_\_\_\_

---

---

---

---

Usta imzosi\_\_\_\_\_

---

---

---

---

Mijozning imzosi\_\_\_\_\_

---

---

Ta'mirlash tavsifi\_\_\_\_\_

---

---

---

---

Usta imzosi\_\_\_\_\_

---

---

---

---

Mijozning imzosi\_\_\_\_\_

---

---

Ta'mirlash tavsifi\_\_\_\_\_

---

---

---

---

Usta imzosi\_\_\_\_\_

---

---

Mijozning imzosi\_\_\_\_\_



«Biryusa» məhsullarını seçdiyiniz üçün təşəkkür edirik!

Siz səlahiyyətli servis mərkəzlərinin telefonları və ünvanları haqqında məlumatı [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) saytımızda, və ya QR kodu skan etməklə tapa bilərsiniz.

İstifadə etməzdən əvvəl bu təlimati oxumağınızı təkidlə tövsiyə edirik!



## MÜNDƏRİCAT

ÜMUMİ MƏLUMAT	86
TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLƏBLƏRİ	86
KOMPLEKTLƏŞMƏ	87
İSTİSMAR	88
QURAŞDIRMA VƏ QOŞMA	89
SUYUNUN YUMŞALDILMASI	92
YUYUCU VASİTƏ	93
DURULAYICI	94
QAB-QACAĞIN HAZIRLANMASI VƏ YERLƏŞDİRİLMƏSİ	95
İDARƏETMƏ PANELİ	101
XİDMƏT VƏ QULLUQ	102
NƏQLETMƏ VƏ SAXLAMA	105
UTİLİZASIYA	105
MÜMKÜN NASAZLIQLAR VƏ ONLARIN ARADAN QALDIRILMASI ÜSULLARI	106
TEXNİKİ XARAKTERİSTİKALAR	109
ZƏMANƏT KARTI	110

## ÜMUMİ MƏLUMAT

«Biryusa» məişət qabyuyan maşınları (bundan sonra mətndə - maşınlar) məişət şəraitində qabyuyan maşında yuma üçün uyğun qab-qacaqlardan və çəngəl-qasıq dəstlərindən qida çırklənmələrini təmizləmək üçün nəzərdə tutulub. Emal üzrə bütün əməliyyatlar təyin edilmiş proqrama uyğun olaraq avtomatik şəkildə icra edilir.

Qabyuyan maşınlar Gİ TR 004/2011, Gİ TR 020/2011, AAİ TR 037/2016 Texniki Reqlamentlərinin tələblərinə müvafiqdir.

Maşının məişət şəraitində müəyyən edilmiş istismar müddəti 5 il təşkil edir.

İşarələrin izahı:

«l» - rəng xətti «Paslanmaz polad».

«W» - rəng xətti «Ağ».

## TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLƏBLƏRİ

### Təhlükəsizlik tədbirləri

- Qayuyan maşın fiziki, sinir və ya eqli qüsurlu və ya təcrübə və bilik çatışmazlığı olan insanlar (uşaqlar da daxil olmaqla) tərəfindən istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb, lakin bu cür şəxslərin təhlükəsizliyinə məsul şəxs tərəfindən paltaryuyan maşının istifadəsinə nəzarət edildiyi və ya təlimat verildiyi hallar istisnadır!
- Uşaqların maşın ilə oynamasının qarşısını almaq üçün onlara nəzarət edilməlidir!
- Maşını su təchizatına qoşduqda yalnız tədarük destinə daxil olan yeni su vermə şələnqini istifadə etmək lazımdır.

### QADAĞANDIR!

- Maşını altlıq, tumba və s. kimi istifadə etmək, maşının üzərinə çıxməq.
- Hər hansı əşyaları maşının altına yerləşdirmək.
- Maşının açıq qapısına dırənmək.
- Maşını qapalı yerdən kənar quraşdırmaq.
- Qabyuyan maşında istifadə üçün nəzərdə tutulmayan yuyucu vasitələr, suyu yumşaltma vasitələri və durulayıclardan istifadə etmək.
- Maşını etraf mühitin temperaturu 0 °C aşağı olan yerlərdə istismar etmək.

### Elektrik təhlükəsizlik qaydaları

- Qabyuyan maşın elektrik məişət cihazıdır, buna görə onun istismarı zamanı ümumi elektrik təhlükəsizlik qaydalarına riayət etmək lazımdır.
- Maşını yalnız torpaqlanması olan elektrik şəbəkəsinə qoşmaq lazımdır.
  - Maşının qoşulması üçün yuvanın torpaqlanması olmalı və maşının elektrik şəbəkəsindən tacili ayrılması üçün elverişli yerdə quraşdırılmalıdır.
  - Maşının örtükleri ilə təmin edilən qurunma dərcəsi - IPX2.
  - Maşını elektrik şəbəkəsinə qoşmadan önce qidalanma məftilində zədələrin olmamasına əmin olmaq lazımdır. Qidalanma məftili sıxlımlı və əyilmiş olmamalıdır. Qidalanma məftilində zədələr olduğuda onun deyişdirilməsi servis xidmətinin mütəxəssisi və ya analoji ixtisaslaşmış personal tərəfindən icra edilməlidir.

### QADAĞANDIR!

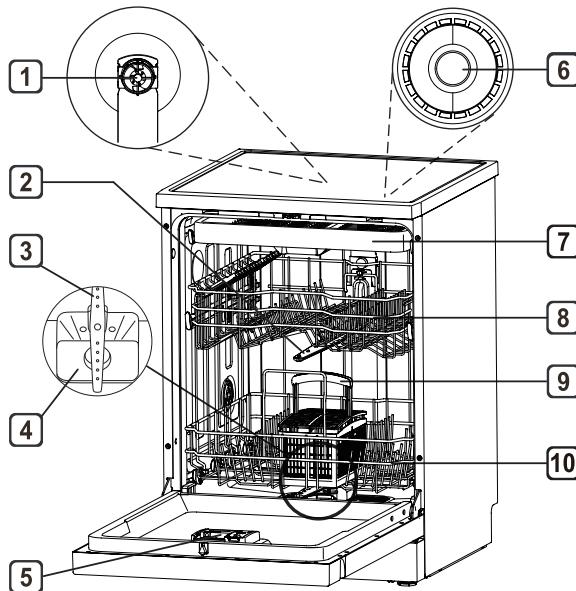
- Maşını torpaqlanması olmayan yuvaya qoşmaq.
- Maşını cərəyan yüklenmələrindən mühafizə sistemi nasaz olan elektrik şəbəkəsinə qoşmaq.
- Maşının elektrik şəbəkəsinə qoşulması üçün keçidlər və uzadıcı məftillər istifadə etmək.
- Qida məftilindən tutaraq maşını söndürmək.
- İşləyən maşına və qidalanma məftilinin vilkasına yaş əllər ilə toxunmaq.
- Maşının konstruksiyasına və su- və elektrik təchizatını müstəqil surətdə təmir etmək və konstruksiyasına deyişiklik etmək. Maşının təmiri yalnız servis mərkəzinin mütəxəssisleri tərəfindən hayata keçirilməlidir.

Kənar küylər, tiqqılıtlı, tüstülenmə və s. yaranması ilə bağlı nasazlıqlar yarandıqda, maşını dərhal elektrik şəbəkəsindən ayırmalı, suvermə kranını bağlamaq və qeydiyyatdan keçmiş servis mərkəzinə müraciət etmək lazımdır.

İstehsalçı maşının zədələnməsinə və göstərilən təhlükəsizlik tələblərinin və maşının istismar qaydalarının pozulması nəticəsində dəymış zərərə görə məsuliyyət daşıdır.

# KOMPLEKTLƏŞMƏ

DWF-615/03



1. Yuxarı çiləyici (bəzi modellər).
2. Orta çiləyici.
3. Aşağı çiləyici.
4. Filtr yığılmış halda.
5. Yuyucu vəsiat və durulayıcı dozalayıcı.
6. Çiraq.
7. Qaşıq-çəngel dəstə üçün səbət (bəzi modellər).
8. Qab-qacaq üçün üst səbət.
9. Qaşıq-çəngel dəstə üçün səbət (bəzi modellər).
10. Qab-qacaq üçün alt səbət.

Komplektləşməyə həmçinin daxildir:

- Konteynere düz əlavə etmək üçün qif (tədarük dəstənin daxil olmaya bilər).
- Suaxıma şlanğı.

Tədarük dəstənin istismar üzrə sənədlər: istismar üzrə təlimat kitabçası, enerji effektivliyinin etiketi.

**Qeyd**

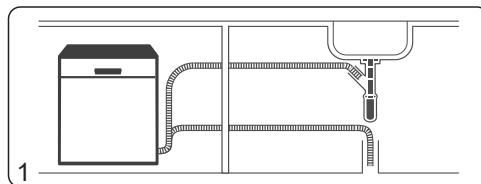
Paltaryuan maşınınızın xarici görünüşü yuxarıda verilən sxematik təsvirlərdən fərqlənə bilər.

AZƏRBAYCAN

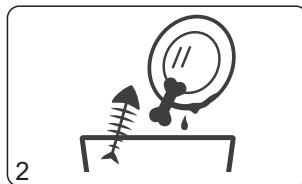
## İSTİSMAR

Aşağıda piltaryuan maşınınızın ümumi istifadə qaydası verilib. Hər bir mərhələ üzrə ətraflı telimat hazırlı rəhbər kitabçanın müvafiq bölmələrində verilib.

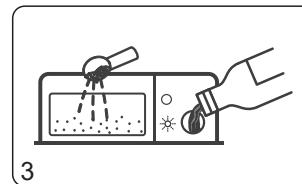
1. Piltaryuan maşını quraşdırın və elektrik şebəkəsi, su təchizatı və kanalizasiyaya qoşun.  
(**«Quraşdırma və qoşma» bölməsinə bax**)
2. Qab-qacağı və çəngel-qəşiq dəstini iri qida qalıqlarından təmizləyin. Ehtiyac olduqda qabı su axını altında yaxalayın.
3. Yuyucu vasitəni və durulayıcıni dozalayıcıya töküñ. İlk istifadədən qabaq duzu konteynere töküñ. Her istifadədən qabaq duruluyacını və duzun çatışmazlığının indikasının olmamasından emin olun.  
(**«Suyun yumşaldılması», «Durulayıcı» və «Yuyucu vasitə» bölmələrinə bax**)
4. Qab-qacağı və çəngel-qəşiq dəstini maşının səbətlərinə yerləşdirin.  
(**«Qab-qacağın hazırlanması və yerləşdirilməsi» bölməsinə bax**)
5. Səbətləri maşının içinə yerləşdirdikdən sonra qapısını bağlayın. İstədiyiniz yuma programını və əlavə funksiyaları seçin. Yuma programını işə salın. Yuma, idarəetmə panelində müvafiq düymə basıldıqdan sonra və ya maşının qapısı bağlandıqdan 10 saniyə sonra (modeldən asılı olaraq) işə düşür.  
(**«İdarəetmə paneli» bölməsinə bax**)



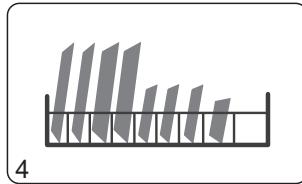
1



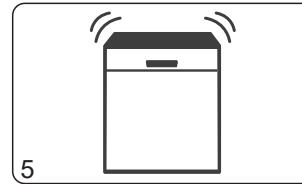
2



3



4



5

## QURAŞDIRMA VƏ QOSMA

Qabyuyan maşını quraşdirmadan qabaq maşından karton qutunu, maşının xaricindən və daxilindən bütün qablaşdırma materiallarını (qoruyucu örtük, penoplast amortizatorlar və dib, bərkidici lənlər), eləcə də idarəetmə panelindən qoruyucu qatı çıxarı.

### Maşının yerləşdirilməsi

- Maşının quraşdırılması üçün yer möhkəm və düz olmalıdır.
- Maşın su təchizatı və kanalizasiya boruları, eləcə də elektrik şəbəkəsinin tixaclığının birbaşa yaxınlıqda quraşdırmaq lazımdır. Suaxitma şlanqını uzatmağa ehtiyac olduqda, onun ümumi uzunluğu 4 metrdən artıq olmamalıdır.
- Maşının havanın temperaturu 0 °C düşməsi ehtimalı olan otaqda yerləşdirilməsinə yol verilmir.
- Maşını quraşdırarken onun künclərindən yerləşən ayaqları çevirməklə maşının vəzifəyətini üfüqi xət üzrə düzəltmək lazımdır.

### DİQQƏT!

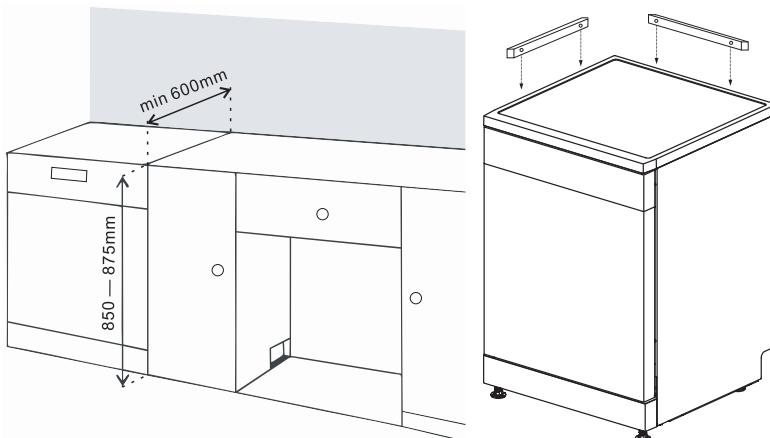
- **Maşının yerini dəyişərkən onun qapısına ağırlıq salmaq yolverilməzdir.**

### Elektrik şəbəkəyə qoşma

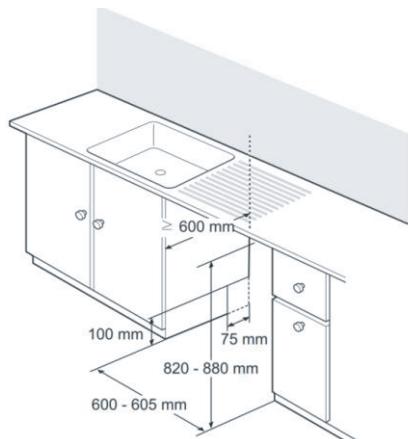
- Qabyuyan maşın tezliyi 50 Hz və nominal gərginliyi 220-240 V olan elektrik dəyişən cərəyan şəbəkəsinə qoşulmalıdır. Maşının göstərilən parametrlərə uyğun olmayan şəbəkəyə qoşulması onun sıradan çıxmamasına görətib çıxara bilər.
- Maşın torpaqlanan naqılı «I» sınıfı ayrıca yuva ilə şəbəkəyə qoşulmalıdır.
- Elektrik qidalanma məftili ən az 10A olan işçi cərəyanına hesablanmış və kəsiyi ən az 1,5 mm<sup>2</sup> olmalıdır.
- Elektrik qidalanmanın fazası naqılı 10A işə düşmə cərəyanına hesablanmış, işə düşmə vaxtı 0,1 san. çox olmayan və ayrılmış cərəyanı 30 mA çox olmayan avtomatik qoruyucu qurğu vasitəsilə qoşulmalıdır.
- Yuva və elektrik qidalanma məftili göstərilən teleblərə uyğun olmadıqda və ya yuva maşının quraşdırma yerindən uzaqlaşdırıldıqda, elektrik şəbəkəsinin işinin tamamlanması üçün ixtisaslaşmış mütexəssis müraciət etmək lazımdır.
- Maşının qoşulması üçün keçidlik və uzadıcılarından istifadə etmək yolverilməzdir.

### Ayrıca duran maşının quraşdırılması

Qabyuyan maşının hündürlüyü onu artıq quraşdırılmış mətbəx qarniturunun şkafları arasında quraşdırmağa imkan verir. Maşının işçi səthini şkafların yuxarı səthinin hündürlüyü ilə bərabərəşdirmək üçün maşının ayaqlarını tənzimləmək lazımdır.

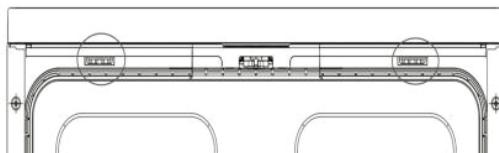


Dəzgahlıq  
altına  
quraşdırma



Maşını bir iş səthinin (dəzgahın) altına quraşdırarkən aşağıdakılardı etməlisiniz:

1. Aletlərdən istifadə edərək, üst qapaqdakı iki yerləşdirmə sancağını sıxın.
2. Qapağı çıxarın.

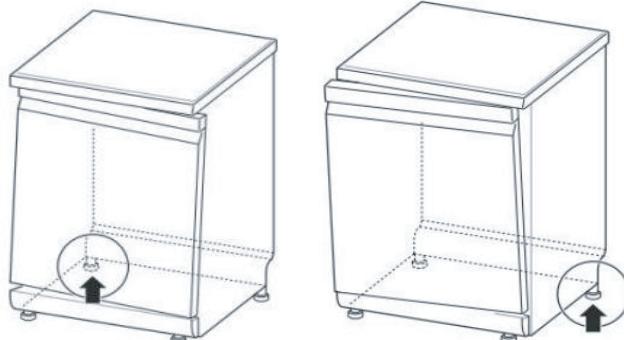


**AZƏRBAYCAN**

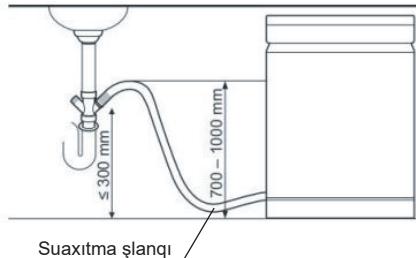
**Tarazlaşdırma** Maşının işçi səthini şkafların yuxarı səthinin hündürlüyü ilə bərabərələşdirmək üçün maşının ayaqlarını tənzimləmək lazımdır. Dəsteyi saat eqrəbi istiqamətində çevirdikdə maşının bucağı qaldırılır, saat eqrəbi istiqamətinin eksinə çevrildikdə isə aşağı salınır.

- Maşının qapısı sağa əyilibsə, əyilmə aradan qaldırılanan qədər arxa sol dəsteyi saat eqrəbin istiqamətinin eksinə çevirməlisiniz.
- Maşının qapısı sola əyilibsə, əyilmə aradan qaldırılanan qədər arxa sağ dəsteyi saat eqrəbin istiqamətinin eksinə çevirməlisiniz.

Qapı əyilməsi problemi düzəldildikdən sonra maşının qapısı normal açılıb bağlanmalıdır.



- Su təchizatına qoşulma**
- Maşın soyuq su təchizatı şəbəkəsinə 3/4» yivli birləşməli suvermə kranı ilə qoşulmalıdır.
  - Su təchizatı şəbəkəsində suyun təzyiqi 0,03-1 MPa olmalıdır.
  - Qoşmadan əvvəl su vermə kranını açaraq çırkı suyu axıtmak tövsiyə olunur.
  - Maşın işləyərkən suvermə kranı tam açıq olmalıdır.
- Kanalizasiyaya qoşulma**
- Suaxıtma şlanqı birbaşa diametri en az 40 mm olan kanalizasiya borusuna və ya hamam və ya mətbəx çanağının sifonuna qoşula bilər. Bu zaman suaxıtma şlanqının yuxarı əyiləmisi maşının quraşdırıldığı səthdən 100 sm-dən çox olmayan yüksəklilikdə olmalıdır.



- DİQQƏT!**
- Su vermə çirkab su şlanqları qoşulduğdan sonra sixilməməli və ya əyilməməlidir.
  - Şlanqlar qoşulduğdan sonra birləşmələrin germetikliyindən əmin olmaq lazımdır. Birləşmə yerləri quru olmalıdır.

## SUYUNUN YUMŞALDILMASI

Suyun yumşaldılması qurğunun işinə mənfi göstərəcək, eləcə də qabların üzərində ərpin yiğilmasınsa getirib çıxaraq mineral və duzların təmizlənməsi üçün lazımdır. Bu mineral və duzların miqdarı nə qədər yüksək olarsa, su o qədər cod olacaq. Yumşaldılma səviyyəsi istifadəçi tərəfindən suyun codluğundan asılı olaraq qurulur.

### Duz sərfinin səviyyəsinin tənzimlənməsi

Qabyuyan maşının konstruksiyası suyun codluğundan asılı olaraq suyun yumşaldılması üçün duz sərfinin tənzimlənməsi imkanını nəzərdə tutur.

Duz sərfinin səviyyəsini qurmaq üçün aşağıdakılardı etmek lazımdır:

1. Maşını işə salma düyməsi ilə işə salın.
2. «Yuma zonasının seçimi» düyməsinin 3 saniyə basıb saxlayın. Bundan sonra duz və yaxalayıçının istehlakını təyin etmək rejimi aktivləşdirilir.
3. «Yüma zonasını seçin» düyməsini ardıcıl basmaqla duz sərfiyatının səviyyəsini seçin. Displaydə «H0»... «H8» indikasiyası eks olunur.
4. Ardıcıl olaraq «Turbo qurutma» düyməsini sıxmaqla, duz istehlakının lazımı səviyyəsini seçin. «H0» minimum axım sürətidir, «H8» maksimum axım sürətidir.
5. Sazlamalar düymələr son dəfə basıldıqdan və ya «Yan./Sön.» düyməsinə basaraq maşını söndürdükdən sonra 5 saniye bittikdə avtomatik yaddaşa qalır.

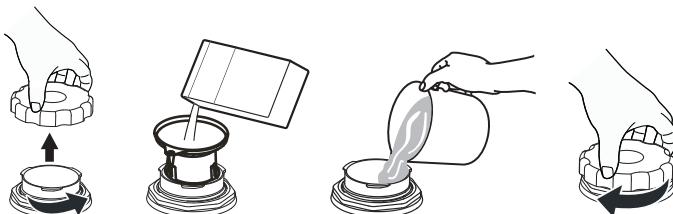
### Duzun əlavə edilməsi

#### DİQQƏT!

Xüsusi olaraq qabyuyan maşınlar üçün nəzərdə tutulmuş, yalnız suyun yumşaldılması üçün olan duzdan istifadə etmək lazımdır. Qabyuyan maşınlar üçün nəzərdə tutulmayan suyu yumşaltma vasitələrinde istifadə maşının zədələnməsinə getirib çıxara bilər. Maşının uyğun olmayan su yumşaldıcısından istifadə səbəbile zədələnməsi zamanet hallarına daxil deyil.

Suyun yumşaldılması üçün duzu qabyuyan maşına əlavə etmə qaydası:

1. Alt səbəti çıxarıv və duz üçün konteyneri burub açın.
2. Konteynerin deliyinə qif yerləşdirin (komplektasiyaya daxil olmaya bilər), sonra təxminən 650 q qabyuyan maşın duzu əlavə edin.
3. Duz üçün konteynerə o, tam dolanadək su töküñ. Bu zaman az miqdarda suyun konteynerdə tökülməsi mümkündür - bu, normal haldır.
4. Konteynerin qapığı isixib bərk bağlayın.
  - Duz üçün konteyneri maşını ilk dəfə işə salmadan qabaq, eləcə də idarəetmə panelində duzun kifayət etməməsinə dair indikator yanmağı başlıdıqda doldurmaq lazımdır.
  - Konteyneri doldurduqdan sonra duzun kifayət etməməsinə dair indikator bir neçə yuma dövrüsündən sonra sönə bilər - bu, normal haldır.



1

2

3

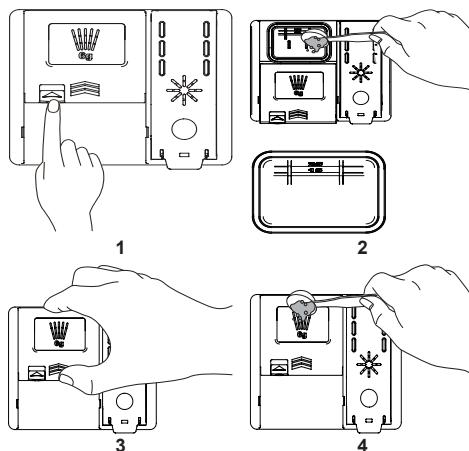
4

#### DİQQƏT!

Duzu konteynerə əlavə etdikdən sonra dərhal istenilən yuma programını işə salmaq lazımdır. Bu, həlli olunmamış duz və ya çox duzlu suyun maşının detallarını zədələməməsi üçün lazımdır.

## YUYUCU VASİTƏ

- Tələb olunan yuyucu vasitənin miqdari qabların sayından və çirkəlmə dərəcəsindən asılıdır.
- 1. Dozatorun qapağını açmaq üçün qapaqdakı düyməni basın.
- 2. İşarələrdən birinə qədər yuyucu vasitə əlavə edin:
  - Suyun sərtliyi yüksəkdirse və ya qablar çox çirkəlidirsə, bölməni 25 işarəsinə qədər doldurun.
  - Suyun sərtliyi azdırsa və ya qablar azca çirkəniblər, bölməni 15 işarəsi qədər doldurun.
- 3. Qapağı klik səsini qədər sürüsdürün.
- 4. Əgər qabları əvvəlcədən yumaq lazımdırsa, dispenserin qapağındakı drinliyə az miqdarda yuyucu toz tökün.
  - Yuyucu vasitələr üçün dozalayıcıının bölməsini birbaşa yuma dövrəsini işə salmadan önce doldurmaq lazımdır.



## DURULAYICI

Durulayıcı yuma prosesində son mərhələdə qabların əsaslı yuyulması və qablar üzərində su izlərinin qalmaması, eləcə də qabların qurudulmasını sürətləndirmək üçün əlavə edilir.

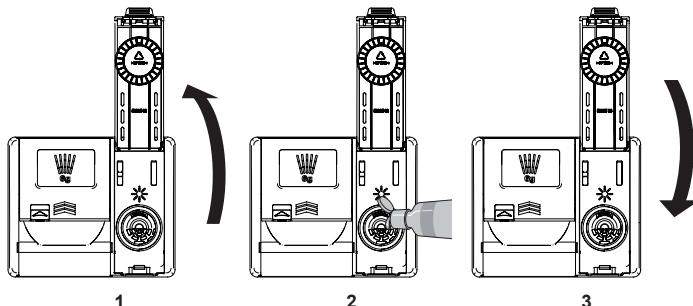
### DİQQƏT!

Xüsusi olaraq qabyuyan maşınlar üçün nəzərdə tutulmuş, yalnız maye durulayıcılarından istifadə etmək lazımdır. Qabyuyan maşınlarda istifadə üçün nəzərdə tutulmayan durulayıcı vasitələrdən istifadə maşında nasazlıqlara gətirib çıxara bilər və zəmanət hallarına daxil deyil.

### Durulayıcının əlavə edilməsi

Durulayıcıya dozalayıcıya əlavə etmə qaydası:

1. Durulayıcı bölməsinin qapağını açın.
2. Durulayıcıyı ehtiyatlı bölmə tam dolanadək töküñ. Durulayıcı dağıldıqda onu süngər və ya parça ilə təmizləmək lazımdır. Əks halda yuma zamanı həddindən artıq köpüyün əmələ gəlməsi mümkündür.
3. Durulayıcı bölməsinin qapağını bağlayın.



### Durulayıcının sərfinin səviyyəsinin tənzimlənməsi

Durulayıcı sərfinin səviyyəsini qurmaq üçün aşağıdakılardı etmək lazımdır:

1. Maşını işəsalma düyməsi ilə işə salın.
2. «Yuma zonasının seçimi» düyməsini 5 saniyə basıb saxlayın. Bundan sonra duz və yaxalayıcının istehlakını təyin etmək rejimi aktivləşdirilir.
3. «Yuma zonasının seçimi» düyməsini ardıcıl basmaqla, yaxalayıcının istehlak səviyyəsinin parametрini seçin. Displaydə «d3» indikasiyası eks olunur.
4. Ardıcıl olaraq «Turbo qurutma» düyməsini sixmaqla, durulayıcı istehlakının lazımi səviyyəsini seçin.
5. Sazlamalar düymələr son dəfə basıldıqdan və ya «Yan./Sön.» düyməsinə basaraq maşını söndürdükdən sonra 5 saniyə bitdikdə avtomatik yaddaşa qalır.
  - Yuma dövrü bitdiqdan sonra qablar tam qurumayıbsa, yaxalayıcının istehlak səviyyəsini daha yüksək qiymətə təyin etmək tövsiyə olunur.
  - Yuma dövrü bitdiqdan sonra qabların üzərində ağımtıl zolaqlar, ləkələr və ya yapışqan qalıqlar qalırsa, yaxalayıcının istehlak səviyyəsini aşağı qiymətə təyin etmək lazımdır.

## **QAB-QACAGIN HAZIRLANMASI VƏ YERLEŞDİRİLMƏSİ**

### **Ümumi tövsiyələr**

- İstehsalçı tərəfindən qabyuyan maşınlarda yuma imkanı açıq göstərilən qab-qacaq və çəngel-qasıq dəstlərini əlde etmək tövsiyə olunur.
- Yuma zamanı qab-qacağı və çəngel-qasıq dəstlərini zədələməyən yuyucu vasitələrdən istifadə etmək tövsiyə olunur. Yuyucu vasitə istehsalçılarının təlimatlarına və tövsiyələrinə müraciət edin.
- Az miqdarda qab-qacağı və ya ayrı-ayrı çəngel-qasıq dəstlərini yumaq üçün minimal yuma temperaturda sürəkliliyi az olan proqramlar seçmek tövsiyə olunur.
- Yanmaq ehtimalı olduğu üçün qab-qacağı və çəngel-qasıq dəstlərini yuma dövrəsi bitdikdən 10-15 dəqiqə sonra masından çıxarmaq tövsiyə olunur.

Qabyuyan maşından aşağıdakılardan yuyulmasına yol verilmir:

- Taxta qab-qacaq və çəngel-qasıq dəstləri.
- Çini qulpu və/ve ya bəzək hissələri olan məmulatlar.
- Zədələnmiş və yapıdırılmış məmulatlar.
- Büllür, mis, qalay, tunc, sıntetik liflərdən məmulatlar.

Əlavə məhdudiyyətlər:

- Bezi şüşə növləri qabyuyan maşında bir neçə yuma dövrəsindən sonra tutqunlaşa bilər.
- Gümüş və ya alüminiumdan olan məmulatlar, eləcə də səhti cilalanmış məmulatlar qabyuyan maşında yumadan sonra tutqunlaşa və ya rəngini itirə bilər.
- Qabyuyan maşında bıçaq və kənarları itilənmiş olan digər məmulatları yumaq tövsiyə olunmur, çünki yuma zamanı kəsici kənarlar zədələnə bilər.

Ən yaxşı yuma nəticələrinə nail olmaq üçün qab-qacaq və çəngel-qasıq dəstlərini səbətlərdə yerləşdirmədən qabaq aşagıdakı addımlar atılmalıdır:

- Qablari və çəngel-qasıq dəstini iri qida qalıqlarından temizləyin.
- Yanmış və qurumuş çırkleşmələri suyun altında isladın.
- Stəkanlar, fincanlar, qazanların və s. suyunu yaxşı axıtması səbətə ağızı aşağı, yanaklı yerləşdirilməlidir.
- Qab-qacaq sabit yerləşdirilməlidir ki, səbətdən kənara düşməsin və ya düşüb səbətdəki digər qablari zədələnəsin.
- Qab-qacaq və çəngel-qasıq dəstləri səbətdə elə yerləşdirilməlidir ki, iti uclar və ya digər elementlər heç bir halda səbətin kənarlarından və ya dibində çıxməsin, çünki bu, cılıyıcıların zədələnmesinə getirib çıxara bilər.
- Səbətdən kənara düşə bileyək kiçik əşyaları səbətə yerləşdirmək yolverilməzdır.
- Qab-qacaq və çəngel-qasıq dəstləri bir-birini örtməməli və ya bir-birinin içində olmamalıdır.
- İri və çox çırkleşmiş qab-qacağı (qazanlar, tavalar) alt səbətdə yerləşdirmək tövsiyə olunur.
- Süfrə bıçaqlarının səbətdə şaqul vəziyyətdə yerləşdirilməsi yolverilməzdır, çünki bu, potensial təhlükə mənbəyidir.

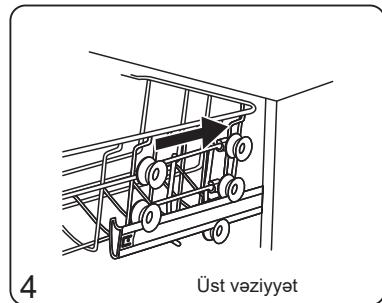
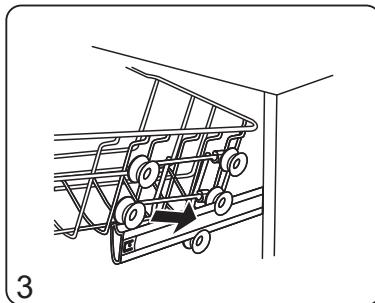
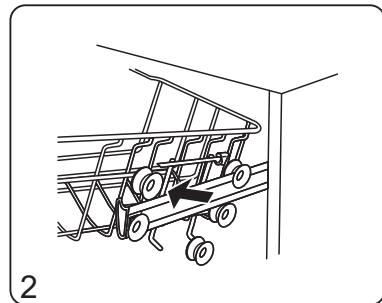
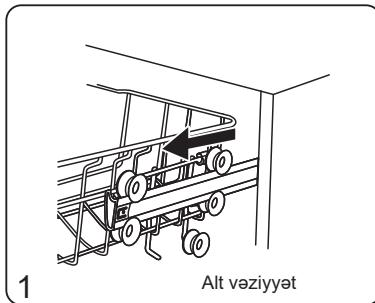
## Üst səbətin vəziyyətinin tənzimlənməsi

Üst səbətin hündürlüyü elə tənzimlənilidir ki, iri həcmli qabları üst və ya alt səbətdə yerləşdirilmək üçün yeri genişləndirmək mümkün olsun.

Üst səbətin vəziyyətini dəyişmək üçün aşağıdakı addımlar atılmalıdır

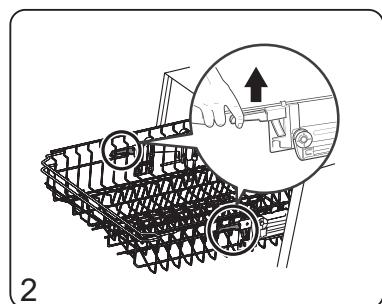
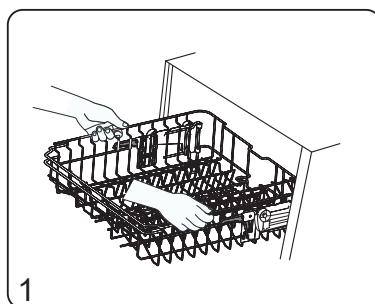
### Tip 1 (bəzi modellər üçün)

1. Üst səbəti çıxarın.
2. Səbəti istiqamətləndiricilərdən çıxarın.
3. Səbəti alt və ya üst istiqamətləndiricilərə yerləşdirin.
4. Səbəti maşının içərisinə yerləşdirin.



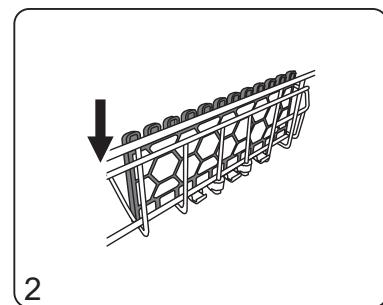
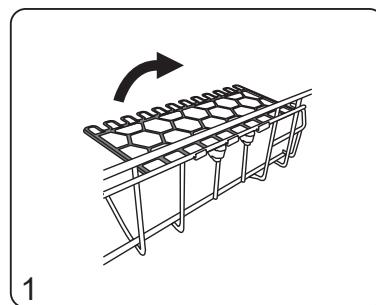
### Tip 2 (bəzi modellər üçün)

1. Fiksatorları mərkəzdən hər iki tərəfdən tutaraq tərpənənədək üst səbəti yuxarı qaldırın.
2. Səbətin yanlarında yerləşən fiksatorların qulplarını qaldırın, bundan sonra səbəti aşağı çəkin.

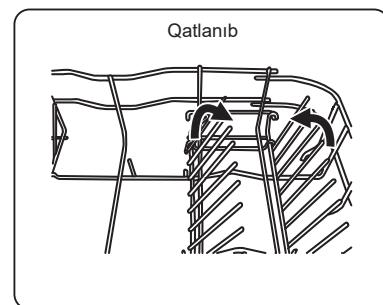
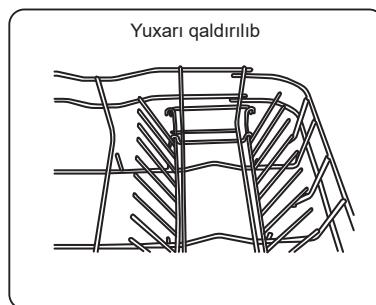


## Səbətin hissələrin vəziyyətinin tənzimlənməsi

Üst səbətdə qab-qacağın yerləşdirilməsi üçün əlavə yer boşaltmaq üçün fincan rəfini aşağıdakı şəkildə göstərildiyi kimi yerləşdirin.



Alt səbətin qatlanan istiqamətləndiricilərinin vəziyyəti səbətdə qab-qacağın sabit qalması üçün tənzimlənməlidir.

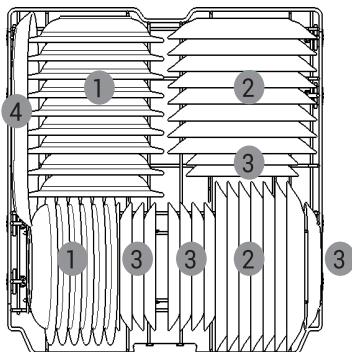


## Səbətlərdə qab-qacağın yerləşdirilməsi

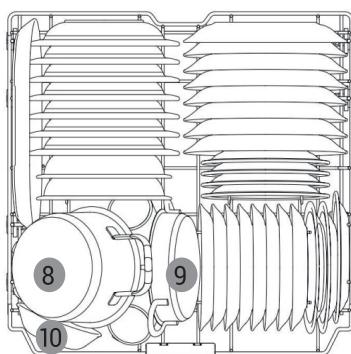
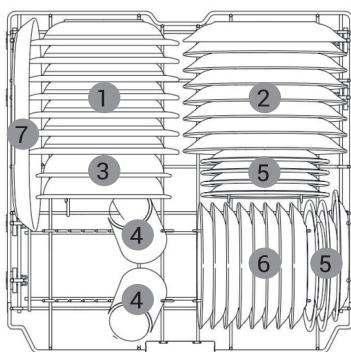
Şəkillərdəki sxemlər qab-qacağın və çəngəl-qasıq dəstələrinin qabyuyan maşının səbətlərində optimal yerləşdirilməsi üslubunun göstərilmesi məqsədilə verilib. Maşınızın səbətlərinin xarici görünüşü şəkillərdə göstərilənlərdən fərqlənə bilər.

### Biryusa DWF-615/03

Qab-qacaq  
üçün alt  
səbət



1. Şorba boşqabları
2. Nahar boşqabları
3. Desert boşqabları
4. Oval nəlbəki

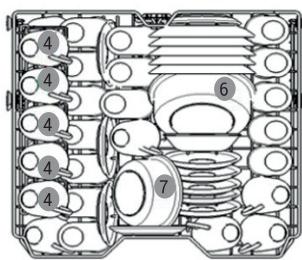
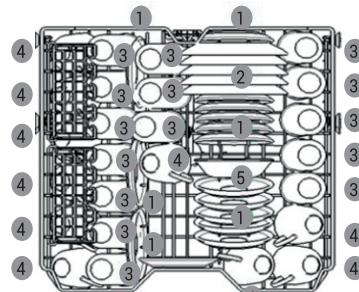


1. Şorba boşqabları
2. Nahar boşqabları
3. Boşqablar
4. Kupalar
5. Desert boşqabları
6. Desert boşqabları
7. Oval nəlbəki
8. Balaca qazan
9. Soba üçün dairəvi bişirme qabı
10. Salat qabı

## Biryusa DWF-615/03

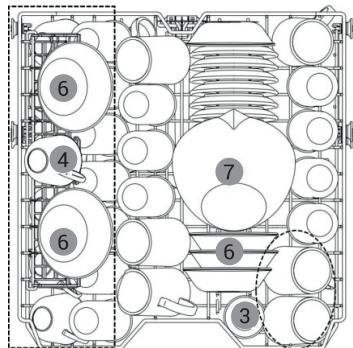
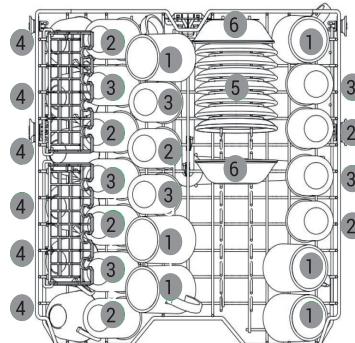
Qab-qacaq  
üçün üst  
səbət

Yükləmə sxemi 15 dəst  
(seçim 1)



1. Nəlbəki
2. Desert boşqabları
3. Stəkanlar
4. Fincanlar
5. Salat qabı
6. Servis qabı
7. Balaca servis qabı

Yükləmə sxemi 15 dəst  
(seçim 2)



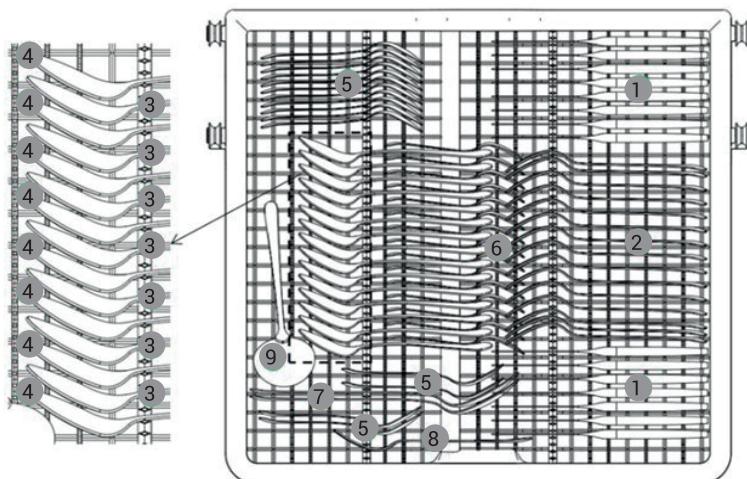
1. Kupalar
2. Stəkanlar
3. Fincanlar
4. Kofe fincanları
5. Nəlbəki
6. Desert boşqabları
7. Böyük salat qabı

### Üst qab səbətinə yükləmək üçün təlimatlar:

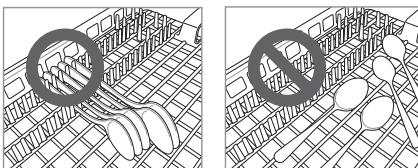
- Bokalları elə yerləşdirin ki, zədələnməməli üçün digər əşyalarla temas olmasın.
- Təmizlənməsini və qurumasını asanlaşdırmaq üçün qabları üzüşağı qoyun.
- Qabların bir-birinə dəyməsindən çəkinin.
- Qatlanan stəkan saxlayıcıya əlavə fincanlar və ya bıçaqlar qoyula bilər.
- Qabların yuxarı səbətin üstündə və altında püşkürtmə qolunun fırlanmasına mane olmayıağına əmin olun.

**Qasıq-çəngəl səbət** Bu səbət ən çox bıçaq və mətbəx və ya yemek qabları dəstləri üçün uyğundur. Səbət bölgülləri bıçaqları ayırmaya, zədələnmənin qarşısını almağa və təmizliyi yaxşılaşdırmağa kömək edir.

#### Yükləmə sxemi

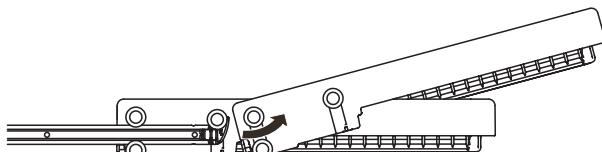


1. Bıçaqlar
2. Çəngeller
- 3, 4. Şorba qasıq
5. Desert qasığı
6. Çay qasığı
7. Süfrə qasığı
8. Süfrə çəngəli
9. Küçük çömcə



#### Bıçaq səbətinin çıxarılması

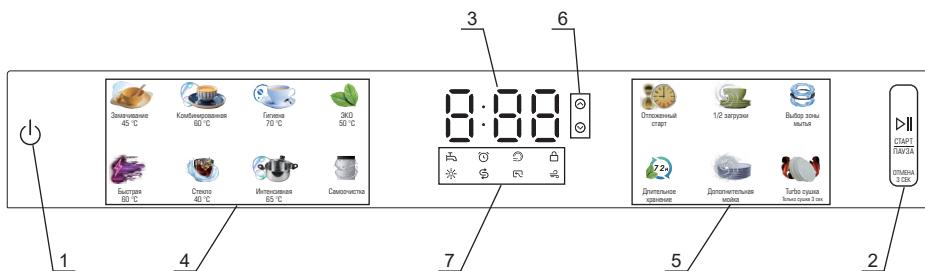
- Üst səbət daha böyük əşyalar üçün daha çox yer tələb edərsə, bütün bıçaq səbəti çıxarıla bilər.
- Səbəti bələd çarxların sonuna qədər çəkin. Sonra ön tərəfi qaldırın ki, çarxlar bələdçinin sonundakı dirəkdən çıxsın. Rəf indi irəli çəkilə və bələdçilərdən çıxarıla bilər.



#### DİQQƏT!

İti kənarları olan əşyaları yükləyərkən və boşaltarkən diqqətlə olun.  
Yaralanma riskini azaltmaq üçün iti bıçaqları aşağı baxaraq yükleyin.

## İDARƏETMƏ PANELİ



- 1 - Qabyuyan maşını işes alma/söndürme düymesini. Düğmeye basıldığda maşın işe düşür, idarəetmə panelində indikatorlar yanmağa başlayır. Düğmeye tekrar basıldığda maşın sönür.
  - 2 - Yuma dövrüsünü işes alma ve müvəqqəti dayandırma dümesini. Düğmeye basıldığda yuma dövrüsü işe düşür və ya müvəqqəti dayanır. İşe salılmış yuma programını dayandırmak və suyu boşaltmaq üçün «2» düymesini 3 saniye basılı saxlayın.
  - 3 - İndikasiya displeyi. Maşın işleyərkən displeyde yuma dövrüsünün sonuna qalmış vaxt, seçilmiş gecikdirmə vaxtı, səhv kodları və s. əks olunur.
  - 4 - Yuma programını seçmə düyməsi:

An icon showing a yellow bowl containing a spoon, with a blue cloth underneath, representing the soaking process.

**İslatma 45°C.** Möhkəm çirkərin islanması üçün maşında uzun müddət qalmış çirkli qab-qabacağı islatmaq üçün program.

**Kombinə 60°C.** Müxtəlif növ qab-qacağın yuyulması üçün program.

 Гигиена

**Giaivena 70°C.** Qab-qacağın sterilləşdirilməsi, həmcinin usaq qab-qacağının emalı programı.

**EKO 50 °C.** Orta cırırlanmış qab-qacaqın yuyulması üçün qaraatlı program

**Tez 60 °C.** Az cirklenmiş qab-qacaq ya ya qasıq-cangal dəstinin tez yuyulması üçün program

**Şüşə 40°C.** İncə şüşə qab-qacağın yuyulması üçün xüsusi bir program.

**İntensiv 65°C.** Cox cirkli qab-qacağın yuvulması üçün program

 Самоочистка

**Özünü temizləmə.** Qabyuan maşının yığılmış çırklənmələrdən təmizlənməsi üçün nəzərdə tutulmuş program. Bu program qab-qacağın yuyulması üçün nəzərdə tutulmayıb.

## 5 - Əlavə yuma funksiyaları:



Ətəkli start

**Təxirəsalılmış start.** Yumanın startını gecikdirmə funksiyası. Düymələrə ardıcıl basıldıqda yuma dövrəsinin 1 saat addımla işə düşəcəyi vaxt dəyişir. Bu zaman displayde «3» seçilmiş gecikdirmə vaxtı əks olunur. Gecikdirmə vaxtı 1-24 saatadək quraşdırıla bilər. Funksiyanı işə saldıqda müvafiq indikator yanmağa başlayır.

Startı gecikdirmeni işə saldıqdan sonra, maşının qapısını açaraq və «Gecikdirilmiş start» düyməsini basıb saxlayaraq taymeri söndürmək olar.

Ekrandakı gecikdirmə vaxtı, yuma programının bitəcəyi vaxtı göstərir.



1/2 zapruski

**1/2 yükləmə.** Bu funksiya maşın qab-qacaq dəstindən az miqdarda yükləndikdə suya və elektrik enerjisinə qənaət etmək üçün istifadə oluna bilər. Funksiyanı işə saldıqda müvafiq indikator yanmağa başlayır.

**Yuma sahəsinin seçilməsi.** Səbətlərdən yalnız birinin (yuxarı və ya aşağı) yuma funksiyası. Bu funksiya yalnız bir səbətin qab-qacaqla doldurulduğu halda istifadə edilə bilər, bu da suya və elektrik enerjisine qənaət etməye imkan verir. Düyməyə ardıcıl basıldıqda funksiyaların «6» indikatorları yanmağa başlayır. Standart sazlamaya uyğun olaraq hər iki səbət işləyir.



Məlyə

**Əlavə saxlama.** Bu funksiya işə salındıqda, yuma dövrəsi bitdikdən sonra qab-qacaq 72 saat ərzində vaxtaşırı isti hava ilə üfürülür, bu da maşında saxlanılan qab-qacaqda xəşagelməz qoxuların və kifin yaranmasının qarşısını alır. Funksiya yuyulmuş qab-qacağın maşında 72 saat ərzində saxlanması üçün istifadə edilə bilər.

Bu funksiya işlədiyi zaman displaydə daim müvafiq indikator yanır, eləcə də işləyən havalandırıcıının səsi eşidilir.

Dəliliyənən  
hranenie

**Əlavə yuma.** Bu funksiya işə salındıqda, yuma müddəti və intensivliyində artma baş verir. Funksiyanı işə saldıqda müvafiq indikator yanmağa başlayır. Əvvəl seçilmiş proqrama nisbətdə, yuma müddəti 10 dəqiqə artırılacaqdır. Seçilmiş proqramda durulama mərhəlesi varsa, durulama müddəti 5 dəqiqə artırılacaqdır. Proqramda durulama mərhəlesi nezərdə tutulmayıbsa, qurutma mərhəlesinə 5 dəqiqə əlavə ediləcəkdir. Ümumi əlavə vaxt 15 dəqiqə təşkil edəcək.

Дополнительная  
моёка

**Turbo qurutma qurutma yalnız 3 saniye.** Bu funksiya işə salındıqda, yuma dövrəsi bitdikdən sonra qab-qacaq vaxtaşırı isti hava ilə üfürülür. Funksiyanı işə saldıqda müvafiq indikator yanmağa başlayır. Qab-qacağı yumadan Turbo qurutma işə salmaq üçün düyməni 3 saniye basıb saxlayın. Qurutma müddəti 30 dəqiqədir

6 - Çiləyiciləri işəs alma indikatoru. «Yuma zonasını seçin» düyməsini basdırığınız zaman onlar yanır. Hər iki indikator yanmazsa, yuma prosesində həm üst, həm də alt çiləyicilər işləyəcək.



Yalnız üst çiləyici işləyir. Yalnız üst səbətə yerləşdirilmiş qab-qacağın yuyulması icra edilir.



Yalnız alt çiləyici işləyir. Yalnız alt səbətə yerləşdirilmiş qab-qacağın yuyulması icra edilir.

8 - Yumanın əlavə funksiyalarının indikatorları:



«Təxirəsalılmış start» funksiyasını işə salma indikatoru.



«1/2 yükləmə» funksiyasını işə salma indikatoru.



«Əlavə saxlama» funksiyasını işə salma indikatoru.



«Turbo qurutma» funksiyasını işə salma indikatoru.

«Uşaqlardan kildidəmə» funksiyasını işə salma indikatoru. Bu funksiya idareetmə panelinin düymələrinin bloklanması üçün nəzərdə tutulub. Kildi yandırmaq üçün yuma dövrүnə başladığdan sonra seçilmiş proqramın və «Təxirəsalılmış start» düyməsini 3 saniye basıb saxlayın. Kildi söndürmək üçün yuxarıdakı addımları təkrarlamalı və ya «1» düyməsini basaraq maşını söndürməlisiniz.

**Yuma dövrəsinin müvəqqəti dayandırılması** Yuma dövrəsi işə düşdükdən sonra qab-qacağın əlavə olunmasına və ya çıxarılmasına ehtiyac olduqda aşağıdakı addımlar atılmalıdır:

1. Yuma dövrəsini müvəqqəti dayandırmaq üçün «2» düyməsini basın.
2. Təqribən 5 saniyə gözləyin, bundan sonra maşının qapısını açın.
3. Qab-qacağı əlavə edin və ya çıxarin.
4. Qapını bağlayın.
5. «2» düyməsini basın. Yuma dövrəsi 10 saniyədən sonra davam edəcək.

**DİQQƏT!** Dövrə zamanı maşının qapısını açarkən ehtiyatlı olmaq lazımdır, çünkü isti su və ya buxarla yanma təhlükəsi var.

#### Yuma programlarının parametrlərinin cədvəli

Program	Su istehlakı	Vaxt (dəqiq)	Temperatur (°C)	Enerji istehlakı (kVt*saat)
İslatma 45°C	3,7	20	45	0,28
Kombinə 60°C	14,2	105	60	1,04
Gigiyena 70°C	10,7	90	70	1,07
EKO 50°C	10	288	50	0,65
Tez 60°C	7,2	29	60	0,66
Şüşə 40°C	10,7	135	40	0,96
İntensiv 65°C	14,2	120	65	1,08

Qeydlər: Programın eks olunan faktiki iş vaxtı və su istehlakı seçilmiş funksiyalardan asılı olaraq deyişə bilər

## XİDMƏT VƏ QULLUQ

### DİQQƏT!

Maşını təmizləmədən və ya ona xidmət göstərmədən əvvəl qidalanma məftilini yuvadan çıxmaq və su verme kranını bağlamaq lazımdır.

- Müntəzəm olaraq, ən az həftədə bir dəfə maşının daxili səthlərini, kipleşdiricilərini və çiləyicilərini təmizləmək tövsiyə olunur.
- Qapının kipleşdiricilərini hər yuma dövrəsindən sonra təmizləmək tövsiyə olunur ki, qida qalıqları və ya digər çirkənmələr qapının maşının korpusuna birləşməsinin germetikliyini pozmasın.
- Maşının idarəetmə panelinin yalnız nəm yumşaq parça ilə silinməsinə yol verilir.

### QADAĞANDIR!

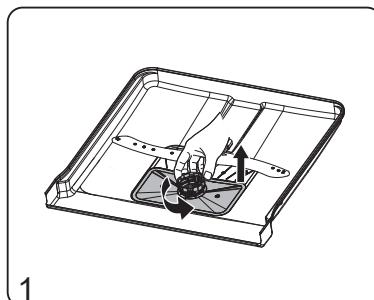
Maşının və onun tərkib hissələrinin təmizlənməsi üçün iti əsyalar və metalik fırçalar, eləcə də tərkibində abraziv və həllədicilər olan vasitələr istifadə etmək!

### Filtrlərin təmizlənməsi

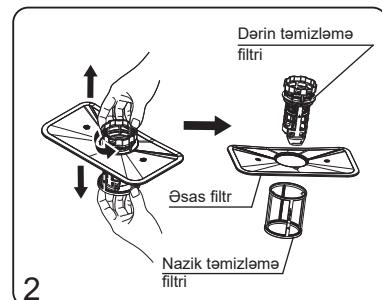
Maşının istismarı prosesində diqqət etmək lazımdır ki, maşının filtrləmə sistemi qida qalıqları və digər çirkənmələr ilə dolmasın. Əks halda maşının sıradan çıxması və/və ya suyun daşması mümkündür.

Maşının filtrlərini təmizləmək üçün aşağıdakı addımlar atılmalıdır:

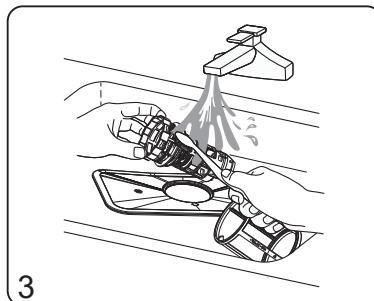
- Dərin təmizləmə filtrini saat əqrəbi istiqamətinin əksinə çevirin, bundan sonra filtrləri birlikdə maşının korpusundan çıxarın.
- Nazik təmizləmə filtrini ehtiyatla çəkərək əsas filtrdən çıxarın. Dərin təmizləmə filtrinin yan fiksatorlarına basaraq dərin təmizləmə filtrini əsas filtrdən çıxarın.
- Filtrləri su altında yuyun. Bu zaman yumşaq fırçadan istifadə edin.
- Filtrləri əks ardıcılılıqda yığın. Filtrləri yerine yerləşdirdikdən sonra dərin təmizləmə filtrini korpusundakı işarə ilə korpusundakı göstərici birləşənədək saat əqrəbi istiqamətində çevirmək lazımdır.



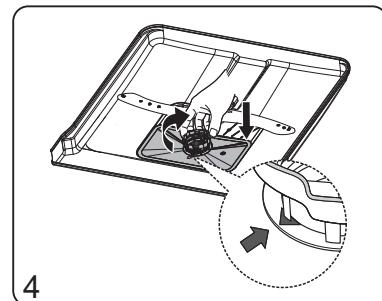
1



2



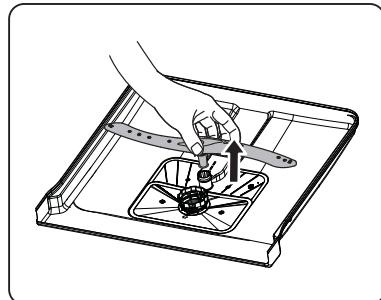
3



4

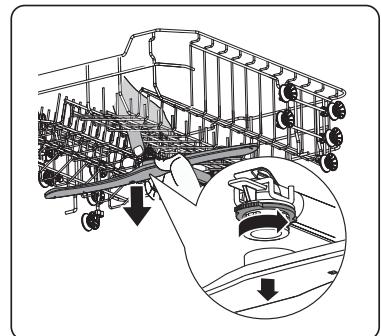
**Alt çileyicinin temizlənməsi** Alt çileyicini maşının korpusundan çıxarmaq üçün onu yuxarı çəkmək lazımdır.

- Çileyicini yumşaq fırçadan istifadə etməklə sabun məhlulu ilə yumaqla təmizləmək lazımdır.
- Təmizlədikdən sonra çileyicini suyun altında yaxşıca yumaq lazımdır.



**Orta çileyicinin temizlənməsi** Orta çileyicini maşının korpusundan çıxarmaq üçün: bərkidici qaykanı tutaraq çileyicini saat eqrabı istiqamətinin əksinə çevirib, bundan sonra onu aşağı çəkmək lazımdır.

- Orta çileyicini rahat çıxarmaq üçün bundan qabaq maşından səbəti çıxarmaq tövsiyə olunur.
- Çileyicini yumşaq fırçadan istifadə etməklə sabun məhlulu ilə yumaqla təmizləmək lazımdır.
- Təmizlədikdən sonra çileyicini suyun altında yaxşıca yumaq lazımdır.



## NƏQLETMƏ VƏ SAXLAMA

- Qabyuyan maşını şaquli vəziyyətdə möhkəm bərkidərək bütün qapalı nəqliyyat növləri ilə nəql etməye yol verilir.
- Nəqletmə ilə bağlı işlərdən önce paltaryuan maşını elektrik şəbəkədən ayırməq lazımdır.
- Nəqletmə və yerdiyişmə zamanı maşının qapısı kip bağlanmalıdır.

**DİQQƏT!**

**Qabyuyan maşın yalnız şaquli vəziyyətdə nəql edilməlidir!**

- Qablaşdırılmış qabyuyan maşını təbii havalandırması olan və nisbi nəmliyi 80%-dən çox olmayan qapalı yerlərdə saxlanmalıdır.
- Maşın uzun müddət istifadə edilmədikdə və ya qızdırılmayan yerdə saxlanıldığda maşından suyu tam çıxarmaq lazımdır.

## UTILİZASIYA

- Müəyyən edilmiş istismar müddəti bitdikdən sonra istehsalçı qabyuyan maşının təhlükəsiz istismarına görə məsuliyyət daşıır.
- Qabyuyan maşın yerli idarəetmə orqanları tərəfindən müəyyən edilmiş elektrik və elektron avadanlığının utilizasiyası qaydalarına uyğun olaraq utilizasiya edilməlidir. Maşının utilizasiyasından önce elektrik qidalanma şənurunu kəsərək onu yarasız hala getirmək lazımdır.
- Qablaşdırma materialları yerli qaydalara uyğun olaraq emal edilməli və təkrar istifadə edilməlidir.

## MÜMKÜN NASAZLIQLAR VƏ ONLARIN ARADAN QALDIRILMASI ÜSULLARI

### DİQQƏT!

Aşağıda sadalanan hallardan **İSTƏNİLƏNİ** baş vererse, dərhal qabyuyan maşını söndürün:

- Qidalanma məftili zədələnib və ya həddindən artıq qızır;
- Yanıq iyi hiss olunur;
- Tüstülenmə əlamətləri müşahidə olunur;
- Mühafizə qurğuları tez-tez işə düşür.

**BU CÜR NASAZLIQLARI ÖZBAŞINA ARADAN QALDIRMAĞA ÇALIŞMAYIN.**

**DƏRHAL QEYDİYYATDAN KEÇMİŞ SERVİS MƏRKƏZİNƏ MÜRACİƏT EDİN!**

Qabyuyan maşınınızın istismarı zamanı hər hansı nasazlıqlar baş verdiğdə, qeydiyyatdan keçmiş servis mərkəzinə müraciət etmədən qabaq aşağıdakı cəvəldə verilmiş nasazlıqların aradan qaldırılması üsulları ilə tanış olmaq lazımdır. Göstərilən hərəkətlər icra edildikdən sonra nasazlıqlar aradan qalxmadıqda, qeydiyyatdan keçmiş servis mərkəzinə müraciət etməlisiniz.

Nasazlıq, onun zahiri təzahürü	Ehtimal olunan səbəb	Nasazlığın müəyyən edilməsi və aradan qaldırılması üsulu
Qabyuyan maşın işə düşmür	Qoruyucu yanıb və ya avtomatik elektrik açarı işə düşüb	Qoruyucu yanıb və ya avtomatik elektrik açarı işə düşüb.
	Elektrik şəbəkə işə salınmayıb	Əmin olun ki, qabyuyan maşın işə salınıb, qapısı kip bağladı. Əmin olun ki, qidalanma naqılı tixalığla düzgün qoşulub.
	Suyun təzyiqi kifayət deyil	Su borusuna qoşulmanın düzgünlünü, su boru kranının açıq olub-olmamasını yoxlayın.
	Qabyuyan maşının qapısı pis bağlanıb	Əmin olun ki, qabyuyan maşının qapısını kip bağlaşınız.
Qabyuyan maşın suyu axıtmır	Suaxıtma şlanğı əyilib və ya sıxılıb.	Suaxıtma şlanqda əyilmələrin və sıxılmaların olub-olmadığını yoxlayın.
	Filtr tixanıb	Filtrlərin veziyətini yoxlayın. Ehtiyac olduqda filtrləri təmizləyin.
	Kanalizasiya borusunun tixaniqliyi.	Qabyuyan maşının suaxıtma şlanqının qoşulduğu kanalizasiya borusunda tixaniqliğin olub-olmadığını yoxlayın. Ehtiyac olduqda tixaniqliğin aradan qaldırılması üçün ixtisaslaşmış sənəxnika ustasına müraciət edin.
Qabyuyan maşının altlığında köpükün olması	Uyğun olmayan yuyucu vasitədən istifadə	Maşını içəridən yuyun. Maşının dibinə 4 l yaxın su töküñ, bundan sonra qapısını bağlayıb qısa yuma dövrəsinin işə salın. Dövrə bitdikdən sonra qapını açıqdə köpükün olmamasından əmin olun. Ehtiyac olduqda tekrarlayın.
	Durulayıcının daşması	Dağılmış durulayıcının maşının hissələrindən dərhal silmək lazımdır.
Maşının daxili hissələrinin rənglənməsi	Ola bilsin ki, istifadə edilmiş yuyucu vasitənin tərkibində boyanın maddəsi var	İstifadə etmadən qabaq yuyucu vasitənin tərkibində boyanın maddesinin olmadığından əmin olun.
Maşının daxili hissələrində ağ ərp	Cod suya görə çöküntü	Duzun sərfini artırın. Ərpi təmizləmək üçün xüsusi olaraq qabyuyan maşınlar üçün nəzərdə tutulan yuyucu vasitə ilə süngərdən istifadə edin.

Nasazlıq, onun zahiri təzahürü	Ehtimal olunan səbəb	Nasazlığın müəyyən edilməsi və aradan qaldırılması üsulu
Qab-qacaq və ya qasıq-cəngəl dəstinin üzərində pas ləkələri	Zədələnmiş eşyalar pasın əmələ gəlməsinə qarşı davamlı deyil	Suyun təsirindən korroziyaya qarşı davamlı olmayan eşyaları yumayın
	Yuma programı, konteynerə duzun əlavə edilməsinən sonra dərhal işə düşməyib	Yuma programını, su yumşaldıcısı konteynerinə duz əlavə etdiğdən dərhal sonra işə salın.
	Duz üçün konteynerin qapağı kip bağlanmayıb	Əmin olun ki, duz üçün konteynerin qapağı kip bağlanıb.
Yuma prosesində maşında taqqılıt	Çiləyici səbətdən kənara çıxan eşyalara ilışır	Yuma programını müvəqqəti dayandırın və eşyaların səbətdəki yerini dəyişərək onların səbətin dibindən çıxmalarına yol vermeyin.
	Qab-qacaq səbətdə kip yerəşdirilməyib	Yuma programını müvəqqəti dayandırın və qab-qacağın yerini hazırlı rəhbər kitabçada verilmiş sxemləre uyğun dəyişin.
Su borusunda taqqılıt	Maşının düzgün quraşdırılmaması və ya boru kəmərində problemlər	Bu hal maşının işinə təsir etmir. İxtisaslaşmış su kəməri işçisine müraciət edin.
Qab-qacaq kifayət qədər təmiz deyil	Qab-qacaq səbətdə düzgün yerləşdirilməyib	Yuma programını müvəqqəti dayandırın və qab-qacağın yerini hazırlı rəhbər kitabçada verilmiş sxemləre uyğun dəyişin.
	Kifayət qədər intensiv və ya sürəkli yuma programı seçilməyib	Daha intensiv və sürəkli yuma programı seçin.
	Yuyucu vasitə kifayət etmir	Daha böyük miqdarda yuyucu vasitə və yaxud başqa yuyucu vasitədən istifadə edin.
	Qab-qacaq çiləyicinin fırlanmasına mane olur	Yuma programını müvəqqəti dayandırın və eşyaların səbətdəki yerini dəyişərək onların səbətin dibindən çıxmalarına yol vermeyin.
	Filtrler düzgün quraşdırılmayıb, bu da çiləyicinin uclarının tutulmasına səbəb ola bilər	Filtrleri və çiləyiciləri temizləyin və düzgün quraşdırın.
Şüşə qab-qacağın tutqunlaşması	Çox yumşaq su, həddindən artıq böyük miqdarda yuyucu vasitə tökülib	Əgər su çox yumuşaqdırsa, daha az miqdarda yuyucu vasitə istifadə edin və şüşə qab-qacaq üçün daha qısa yuma programı seçin.
Qab-qacaqda və qədəhlərdə ağ ləkələr və su izləri	Cod su qab-qacaqda ərpin əmələ gələşməsinə səbəb ola bilər	Yuyucu vasitənin miqdarını artırın. Duzun sərfini artırın.
Yumadan sonra dozalayıcıda yuyucu vasitə qalır	Düzgün yerləşdirilməmiş qab-qacaq dozalayıcının qapağının açılmasına mane olur	Qab-qacağı hazırlı rəhbər kitabçada verilmiş sxemləre uyğun olaraq yerləşdirin.
Yumadan sonra qab-qacaqda su damcıları qalır	Qab-qacağın düzgün yerləşdirilməsi	Qab-qacağı hazırlı rəhbər kitabçada verilmiş sxemləre uyğun olaraq yerləşdirin.
	Qab-qacaq maşından çox tez çıxarılib	Yuma dövrəsi bitdiğdən sonra maşının qapısını 10-15 dəqiqə açıq vəziyyətdə saxlayıb daha sonra soyumus və qurumuş qab-qacağı çıxarmaq olar.
	Yuma programının düzgün seçiləməsi	Daha sürəkli yuma programı seçin.
	Qab-qacaq və ya qasıq-cəngəl dəstinin keyfiyyətsiz örtüyü	Qab-qacaq və ya qasıq-cəngəl dəsti qabyuyan maşında yuma üçün uyğun deyil.

## Xəta kodları

Bəzi nasazlıqlar aşağıdakı cədvəl uyğun olaraq qabyuyan maşının idarəetmə panelindəki və ya ekranındaki indikatorlar vasitəsi ilə göstərilir.

Xətanın kodu	Nasazlığın mümkün səbəbləri və onları aradan qaldırma üsulları
E1	<b>Suvermənin nasazlığı.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Suverme şlanqında tixanma, sıxılma, donma olub-olmadığını yoxlayın.</li><li>• Su təchizatını yoxlayın.</li></ul>
E2	<b>Suaxitmanın nasazlığı.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Suaxitma şlanqında tixanma, sıxılma, donma olub-olmadığını yoxlayın.</li></ul>
	<b>Tixanmış filtrlər.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Filtrləri təmizləyin.</li></ul>
E3	<b>Qızdırıcıının nasazlığı.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurğunu şəbəkədən ayırin və servis mərkəzinə müraciət edin.</li></ul>
E4	<b>Su sizması.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Suverməni, elektrik təchizatını dayandırın və servis mərkəzinə müraciət edin.</li></ul>
E5	<b>Temperatur sensorunun nasazlığı.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurğunu şəbəkədən ayırin və servis mərkəzinə müraciət edin.</li></ul>
E61, E62	<b>Verilənlərin mübadiləsi zəncirinin nasazlığı.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurğunu şəbəkədən ayırin və servis mərkəzinə müraciət edin.</li></ul>
E7	<b>Suyun daşması.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurğunu şəbəkədən ayırin və servis mərkəzinə müraciət edin.</li></ul>
E9	<b>Sunt klapanının nasazlığı.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurğunu şəbəkədən ayırin və servis mərkəzinə müraciət edin.</li></ul>
E11	<b>Aşağı güc siqnali.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurğunu şəbəkədən ayırin və servis mərkəzinə müraciət edin.</li></ul>
E10, E1A, E1b, E1C, E1d, E1E	<b>Mühərrikin nasazlığı.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurğunu şəbəkədən ayırin və servis mərkəzinə müraciət edin.</li></ul>
E13	<b>Havalandırıcıının nasazlığı.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Qurğunu şəbəkədən ayırin və servis mərkəzinə müraciət edin.</li></ul>
E14	<b>Qapı kiliдинin nasazlığı.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.</li></ul>

## TEXNİKİ XARAKTERİSTİKALAR

Modelin işaretü	DWF-615/03
<b>Xarakteristikalar</b>	
Nominal gərginlik, cərəyan teziyi, V, Hz	220 - 240 ~, 50
Nominal güc sərfi, Vt	1920
Tutumu, qab-qacaq dəsti	15
Suyun işci tezij/qi, MPa	0,03 - 1,0
Enerji effektiviliyinin sınıfı	A++ +
Qabrant ölçüləri, mm:	
en	598
derinlik	598
hündürlük	845
Netto çəki, kq, çox olmayaraq	50
Səs seviyyəsi, dB(A	42
Qurğunun növü	Sərbəst duran, dəzgahlıq altına

«Biryusa» KSZ ASC-nin sıfırışı ilə istehsal olunub  
Rusiya, 660123, Krasnoyarsk Şəh., «Krasnoyarskiy Rabociy» qəzeti adına prosp. 29  
istehsal olunub: SKYWORTH ELECTRIC CO, LTD

No.96 New Energy Avenue, Lishui Economic Development Zone, Lishui District, Nanjing City, Jiangsu Province, China

# Zəmanət kartı



Hörmətli Alıcı!

«Biryusa» ticarət markasının məhsullarını seçdiyiniz üçün təşəkkür edirik!

## Zəmanət şərtləri:

İstehsalçı-zavodun zəmanət ödəhlilikləri Rusiya Federasiyasının mövcud qanunvericiliyi əsasında hazırlanmışdır. «Biryusa» meşət avtomat paltaryuma-qurutma maşınları üçün zəmanət müddəti 2 ildir.

Zəmanət müddəti ərzində cihazda nasazlıq aşkar edildiyi təqdirdə, istehsalçı (satıcı) «İstehlakçı hüquqlarının müdafiəsi haqqında» Rusiya Federasiyasının Qanunu ilə nəzərdə tutulmuş istehlakçının tələblərini ödməyi əhdəsinə götürür.

Anlaşılmazlıqlara yol verməmək üçün sizdən xahiş edirik ki, məhsulların istismarı ve saxlanması qaydalarını və şərtlərini, zəmanət şərtlərini diqqətlə öyrənir, həmçinin zəmanət talonunun düzgün doldurulmasını yoxlaysın.

**Zəmanət kartı o halda etibarlı sayılır ki, məhsulun modeli, seriya nömrəsi, istehsal və satış tarixi, satıcı şirkətin aydın möhürləri və alıcıının imzası düzgün və aydın göstəriləsin. Məhsulun seriya nömrəsi və modeli zəmanət talonunda göstərilənlərə uyğun olmalıdır.**

Zəmanət xidmətinin müddəti cihazın satıldığı tarixdən hesablanır. Satış tarixini müəyyən etmək mümkün olmadıqda, Rusiya Federasiyasının «İstehlakçı hüquqlarının müdafiəsi haqqında» Qanununa uyğun olaraq, zəmanət müddəti məhsulun istehsal edildiyi tarixdən hesablanır. Zəmanət təmiri zamanı məhsulun alma tarixinin təsdiqi və ya Rusiya Federasiyasının «İstehlakçı hüquqlarının müdafiəsi haqqında» Qanununda nəzərdə tutulmuş digər tələblərin irəli sürülməsi üçün sizdən xahiş edirik ki, müşayiətçi sənədləri (çek, qbz, düzgün və aydın şəkilde doldurulmuş zəmanət talonu, satınalma tarixini və yerini təsdiq edən digər sənədlər) özünüzde saxlaysınız. Məhsulun keyfiyyəti ilə bağlı her hansı narazılıqlara yalnız məhsulun keyfiyyətinin ilkin yoxlanılmasından sonra «Biryusa» səlahiyyətli xidmət mərkəzinin nümayəndəsi tərəfindən baxılır.

**DİQQƏT! Cihazın araların satıcı ile birlikdə onun işləmə qabiliyyətini, telimat kitabçasında göstərilən komplektliyini və mexaniki zədələrin olmamasını yoxlayın. İstehsalçı-zavod istehlakçıya verildikdən təhvil verildikdən sonra baş verən cihazın mexaniki zədələnməsinə və onun natamamlığına görə məsuliyyət dasırmır.**

Cihazın təmiri istismar olunduğu yerde və ya zəmanət emalatxanasında heyata keçirilir. Cihazın təmiri, dəyişdirilməsi və istehlakçıya qaytarılması üçün zəmanət emalatxanasına çatdırılması satıcının (istehsalçının) və ya onunla bağlanmış müraciət əsasında satıcının (istehsalçının) funksiyalarını yerine yetirən təşkilatın qüvvəsi və vasitəsi hesabına hayata keçirilir.

No1, №2, №3 və №4 zəmanəti təmir talonları zəmanət müddəti ərzində detalları və hissələri dəyişdirməklə təmir başa çatıldıqdan sonra, o cümlədən zəmanət müddəti ərzində detalları və hissələri dəyişdirmədən cihazın sazlanması və texniki xidmət göstərilməsi üzrə işlərin aparılması zamanı mexanik tərəfindən geri götürülür.

Talonlar zəmanət emalatxanasının mexaniki tərəfindən götürüldükde talon kötüyündə məlumatların qeyd edilməsini tələb edin.

## ZƏMANƏTLİ XİDMƏT AŞAĞIDAKI HALLARDА TƏTBİQ EDİLMİR:

İstehlakçının istismar üzrə telimat kitabçasında nəzərdə tutulan nəqletmə, saxlama, quraşdırma, qulluq qaydalarına, təhlükəsizlik və istismar tələblərinə riayət etməməsi zamanı;

təmiri istehsalçı müəssisəsə tərəfindən zəmanət xidmətinə icra etmək səlahiyyəti verilməyən şəxslərin aparması zamanı;

ekstremal şərait və ya fors-major (yanğın, təbii fəlakət və s.) hallar nəticəsində yaranan nasazlıqlar zamanı;

ev həşəratlarının və gəmircilərin hərəkətləri, digər kənar amillərin təsiri, habelə istismar üzrə təlimatda göstərilən texniki tələblərin ehemmiyyəti dərəcədə pozulması, o cümlədən elektrik şəbəkəsinin ilə müəyyən edilmiş parametrlərinin qeyri-sabitliyi ilə əlaqadər zədələndikdə və ya normal fəaliyyəti pozulduğda.

Siz səlahiyyətli servis mərkəzlərinin telefonları və ünvanları haqqında məlumatı [www.biryusa.ru](http://www.biryusa.ru) saytımızda, və ya QR kodu skan etməklə tapa bilərsiniz.

Model Seriya nömrəsi

istehsal tarixi

Ticaret təşkilatının adı

Zwischenzeitlich bestellte er eine Tasse aus Porzellan.

Satış tarixi m.y.

Zəmanət təmiri üçün 1 №-li talonun kötəyü	Zəmanət təmiri üçün 2 №-li talonun kötəyü	Zəmanət təmiri üçün 3 №-li talonun kötəyü	Zəmanət təmiri üçün 4 №-li talonun kötəyü	Cixanılib
Qızarılıb	Qızarılıb	Qızarılıb	Qızarılıb	Qızarılıb

<u>İcracı</u>	<u>soyadı</u>	<u>Yerine yetirilmiş işler</u>	<u>İcracı</u>	<u>soyadı</u>	<u>Yerine yetirilmiş işler</u>
<u>İcracı</u>	<u>soyadı</u>	<u>Yerine yetirilmiş işler</u>	<u>İcracı</u>	<u>soyadı</u>	<u>Yerine yetirilmiş işler</u>
<u>İcracı</u>	<u>soyadı</u>	<u>Yerine yetirilmiş işler</u>	<u>İcracı</u>	<u>soyadı</u>	<u>Yerine yetirilmiş işler</u>

<b>önbirim</b>	
Zəmanət təmiri üçün 4 №-li TALON	
model	_____
seriya №-si	_____
stehsal tarixi	_____
Satış tarixi	M.Y.
 ----- ----- <b>önbirim</b>	
Zəmanət təmiri üçün 3 №-li TALON	
model	_____
seriya №-si	_____
stehsal tarixi	_____
Satış tarixi	M.Y.
 ----- ----- <b>önbirim</b>	
Zəmanət təmiri üçün 2 №-li TALON	
model	_____
seriya №-si	_____
stehsal tarixi	_____
Satış tarixi	M.Y.
 ----- ----- <b>önbirim</b>	
Zəmanət təmiri üçün 1 №-li TALON	
model	_____
seriya №-si	_____
stehsal tarixi	_____
Satış tarixi	M.Y.

<b>Ödül</b>	<b>Zəmanət təmiri üçün 4 №-li TALON</b>
model	_____
seriya №-si	_____
stehsal tarixi	_____
Satış tarixi	M.Y.
-----	

<b>İmza</b>	<b>Zəmanət təmiri üçün 3 №-li TALON</b>
model	_____
seriya №-si	_____
stehsal tarixi	_____
Satış tarixi	M.Y.

<b>Şurjoca</b>	<b>Zəmanət təmiri üçün 2 №-li TALON</b>
<b>model</b>	<hr/>
<b>seriya №-si</b>	<hr/>
<b>stehsal tarixi</b>	<hr/>
<b>Satış tarixi</b>	<b>M.Y.</b>
<hr/>	

<b>Бирюса</b>	<b>Zəmanət təmiri üçün 1 №-li TALON</b>
model	_____
seriya №-si	_____
stehsal tarixi	_____
Satış tarixi	M.Y.

Təmirin təsviri

Ustanın imzası

Təmirin təsviri

Ustanın imzası

Təmirin təsviri

Ustanın imzası

Təmirin təsviri

Ustanın imzası